
Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761114665565

CA2ON
X4
-Ø82

Government
Publications



48

No. 146 N° 146

Orders and Notices

Feuilleton et Avis

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario



**3rd Session,
35th Parliament**

**3e session,
35e législature**

Monday,
June 20, 1994

Lundi
20 juin 1994



TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES 3

GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT . 4

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS 14

PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ 22

NOTICES / AVIS 23

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES 28

BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS 29

BILLS AWAITING ROYAL ASSENT / PROJETS DE LOI EN ATTENTE DE SANCTION ROYALE 33

COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS 34

ESTIMATES 1994-1995 36

QUESTIONS / QUESTIONS 37

THIRD READINGS **TROISIÈMES LECTURES**

1. Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Mr D. Ramsay.

   Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. M. D. Ramsay.

2. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.

   Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.

3. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.

   Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.

4. Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti.

   Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti.

5. Bill 134, An Act to revise the Credit Unions and Caisses Populaires Act and to amend certain other Acts relating to financial services. Hon. F. Laughren.

   Projet de loi 134, Loi révisant la Loi sur les caisses populaires et les credit unions et modifiant d'autres lois relatives aux services financiers. L'hon. F. Laughren.

6. Bill 136, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.*

   Projet de loi 136, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.*

7. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.

   Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.

---

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

8. Bill 161, An Act to amend various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance and to amend the Liquor Licence Act. Hon. F. Laughren.

Projet de loi 161, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministre des Finances et modifiant la Loi sur les permis d'alcool. L'hon. F. Laughren.

GOVERNMENT BUSINESS **AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**

9. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.

10. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government (1994).

Suite du débat ajourné sur la modification de la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement (1994).

11. Committee of the Whole House:

Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others. Hon. R. Grier. **REPRINTED.**

Projet de loi 119, Loi visant à empêcher la fourniture de tabac aux jeunes et à en réglementer la vente et l'usage par les autres. L'hon. R. Grier. **RÉIMPRIMÉ.**

12. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

---

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

14. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

17. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.* **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. B. Mackenzie.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. B. Mackenzie.* **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

---

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

21. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.* **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.* **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

---

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

28. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

30. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry. Hon. B. Mackenzie. (time allocation). **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 91, Loi concernant les relations de travail dans l'industrie agricole. L'hon. B. Mackenzie. (allocation de temps). **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

---

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

34. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 127, An Act to provide for Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 127, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministère des Finances en ce qui concerne leur administration et leur exécution. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

36. Second Reading Bill 133, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

37. Second Reading Bill 159, An Act to authorize borrowing on the credit of the Consolidated Revenue Fund. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 159, Loi autorisant des emprunts garantis par le Trésor. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

38. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

39. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 163, An Act to revise the Ontario Planning and Development Act and the Municipal Conflict of Interest Act, to amend the Planning Act and the Municipal Act and to amend other statutes related to planning and municipal matters. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 163, Loi révisant la Loi sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario, la Loi sur les conflits d'intérêts municipaux, et modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités et modifiant d'autres lois touchant des questions relatives à l'aménagement et aux municipalités. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

---

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

40. Second Reading Bill 171, An Act to revise the Crown Timber Act to provide for the sustainability of Crown Forests in Ontario. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 171, Loi révisant la Loi sur le bois de la Couronne en vue de prévoir la durabilité des forêts de la Couronne en Ontario. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

41. Second Reading Bill 175, An Act to amend the Statutes of Ontario with respect to the provision of services to the public, the administration of government programs and the management of government resources. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 175, Loi modifiant les Lois de l'Ontario en ce qui a trait à la fourniture de services au public, à l'administration des programmes gouvernementaux et à la gestion des ressources gouvernementales. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

42. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des resources sur les espèces exotique en Ontario.

46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

53. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

54. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 18).

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (n° 19).

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.

67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

68. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Non-Profit Housing.

69. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Health Registration System.

70. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on the Underground Economy in Ontario, 1993-1994.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur l'économie clandestine en Ontario, 1993-1994.

71. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1994 and Preliminary Response to the Fair Tax Commission.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur Consultations prébudgétaires pour 1994 et Réponse préliminaire à la Commission de l'équité fiscale.

72. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption de la recommandation contenue dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

73. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Social Development on Dialysis Treatment in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des affaires sociales sur la dialyse en Ontario.

74. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS **AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

75. Committee of the Whole House:

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessenger.

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger.

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard. **IMPRIMÉ.**

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. **REPRINTED.**

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. **RÉIMPRIMÉ.**

Bill 92, An Act respecting Land Conservancy Corporations. Mrs I. Mathyssen. **PRINTED.**

Projet de loi 92, Loi concernant les sociétés de protection des terres. M^me^ I. Mathyssen. **IMPRIMÉ.**

Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

Bill 126, An Act respecting Water Extraction Agreements. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Projet de loi 126, Loi concernant les ententes portant sur l'extraction d'eau. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

Bill 129, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

Bill 147, An Act to designate an Avian Emblem for Ontario. Ms S. Murdock (Sudbury). **PRINTED.**

Projet de loi 147, Loi désignant l'emblème avien de l'Ontario. M^me^ S. Murdock (Sudbury). **IMPRIMÉ.**

Bill 152, An Act to prohibit certain types of payments to Loan Brokers. Mr G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **PRINTED.**

Projet de loi 152, Loi interdisant aux courtiers en prêts d'exiger certains types de paiements. M. G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

Bill 157, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act. Mr D. Winninger. **PRINTED.**

Projet de loi 157, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail. M. D. Winninger. **IMPRIMÉ.**

76. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

77. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

78. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

79. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

80. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

81. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 55, An Act to amend the Human Rights Code. Mr D. Cousens. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 55, Loi modifiant le Code des droits de la personne. M. D. Cousens. **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

94. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M^{me} E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M^{me} B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M^{me} E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M^{me} D. Poole. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 104, An Act to amend the Municipal Act in respect of vital services by-laws. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 104, Loi modifiant la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 112, An Act to amend the Assessment Act with respect to golf courses. Mr W. Ferguson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 112, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière en ce qui a trait aux terrains de golf. M. W. Ferguson. **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 131, An Act to amend the Assessment Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 131, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

108. Second Reading Bill 135, An Act to amend the Theatres Act. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 135, Loi modifiant la Loi sur les cinémas. M^me^ E. Witmer. **IMPRIMÉ.**

109. Second Reading Bill 137, An Act to Ensure Access by Visually Impaired Persons to certain Lottery Schemes. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 137, Loi visant à garantir l'accès à certaines loteries aux personnes atteintes d'un handicap visuel. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

110. Second Reading Bill 142, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr J. Wilson (Simcoe West). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 142, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. J. Wilson (Simcoe-Ouest). **IMPRIMÉ.**

111. Second Reading Bill 145, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs M. Marland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 145, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M^me^ M. Marland. **IMPRIMÉ.**

112. Second Reading Bill 148, An Act to amend the Coroners Act. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 148, Loi modifiant la Loi sur les coroners. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

113. Second Reading Bill 149, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 149, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

114. Second Reading Bill 150, An Act to provide for the Registration of Persons who have committed Sexual Offences Against Children. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 150, Loi prévoyant l'inscription des personnes qui ont commis des infractions d'ordre sexuel contre des enfants. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

115. Second Reading Bill 153, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 153, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

116. Second Reading Bill 156, An Act to amend the Children's Law Reform Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 156, Loi modifiant la Loi portant réforme du droit de l'enfance. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

117. Second Reading Bill 166, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 166, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

118. Second Reading Bill 170, An Act respecting the Donation of Food. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 170, Loi concernant le don d'aliments. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

119. Second Reading Bill 172, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 172, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

120. Second Reading Bill 174, An Act to revise the Endangered Species Act and to protect Threatened and Vulnerable Species. Mr J. Wiseman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 174, Loi révisant la Loi sur les espèces en voie de disparition et visant à protéger les espèces vulnérables et les espèces menacées. M. J. Wiseman. **IMPRIMÉ.**

121. Second Reading Bill 176, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Slow Moving Vehicle Signs. Mr P. Hayes. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 176, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne le panneau de véhicule lent. M. P. Hayes. **IMPRIMÉ.**

122. Second Reading Bill 177, An Act to amend the Fire Departments Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 177, Loi modifiant la Loi sur les services des pompiers. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

PRIVATE BILLS **PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

123. Second Reading Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. **REPRINTED.**

124. Second Reading Bill Pr79, An Act respecting the City of Toronto. Ms Z. Akande. **REPRINTED.**

125. Second Reading Bill Pr119, An Act respecting the Town of Orangeville. Mr D. Tilson. **REPRINTED.**

NOTICES **AVIS**

GOVERNMENT NOTICES OF MOTIONS **AVIS DE MOTIONS DU GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.

26. Budget Motion (1994). Debated May 5, 9, 10, 12, 19, 1994.

WANT OF CONFIDENCE NOTICE OF MOTION PURSUANT TO STANDING ORDER 43(a)

AVIS DE MOTION DE CENSURE CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 43(a) DU RÈGLEMENT

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of $528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by $1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already $500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above $10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

3. Mr Harris - Whereas the status quo in Ontario will mean our young people face fewer jobs, a burden of debt and the very real danger of inheriting a lower standard of living than their parents;

Whereas Ontarians are sending a message that the system is broken;

Whereas over a half million people are unemployed and over a million people are on social assistance;

Whereas we need real change after a decade of tax, spend, and borrow governments have saddled us with 65 new tax increases and have tripled the total debt of the province;

Whereas the Minister of Finance ignored the message that Ontarians are sending by introducing a budget which maintains the status quo;

And whereas Mike Harris, after four years of public consultation, town hall meetings and listening to Ontarians from all corners of the province, has introduced a Common Sense plan to:

- Cut personal income tax rates by 30%
- Cut government spending, with the exception of healthcare, by 20%. Law enforcement and classroom education will also be protected
- Eliminate barriers to job creation by abolishing the health payroll tax for small business, repeal the NDP's labour legislation, freeze hydro rates and reduce WCB premiums
- Cut the size of government, including a reduction in the number of politicians
- Balance the budget in four years;

And whereas, Ontario falls further behind other jurisdictions every day the government refuses to adopt the Mike Harris Common Sense Plan to bring prosperity, hope and opportunity back to Ontario and to create 725,000 NEW private sector jobs;

Therefore, pursuant to Standing Order 43 (a), the House no longer has confidence in the government. June 2, 1994.

PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

AVIS DE MOTIONS DES DÉPUTÉS

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated $647 million to the reform of long-term care services and of these funds $150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining $497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment. July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

22. Mrs Mathyssen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Canadian magazine industry is seriously threatened by the current editorial dumping of "split-run" foreign periodicals in which advertising directed at Canadians is placed only in copies circulated in Canada; and

since foreign magazines have already recovered their editorial costs in their home markets; and

since such practises have led to discounted ad pricing, with low rates that Canadian magazines cannot match because of the costs of writing, illustration, photography and design for their content in Canada,

therefore, this House urges the Government of Ontario to support investment and growth of the Canadian magazine industry by calling upon the federal Conservative government to end "split-run" editions by vigorously enforcing current legislation which prevents "editorial dumping"; and to quickly act on the interim recommendations of the Task Force on the Canadian Magazine Industry to have any investment in magazines by a non-Canadian subject to review by Investment Canada. July 21, 1993.

23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about $5 billion each year; and

since the cost of health care now consumes $17 billion a year or a full third of the provincial budget; and

since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and

since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;

therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.

37. Mrs Sullivan - Resolution - That, in the opinion of this House, an Ontario Health Research Council should be established at the earliest possible opportunity as a Crown Corporation, with an independent Board of Directors, reporting to the legislature through the Minister of Health. The council would develop a strategic approach, set priorities, guide, co-ordinate and develop health research in Ontario, encourage public and private sector co-operation in health research, stimulate technology transfer and development, and allocate public funds to health research projects. The council would incorporate multidisciplinary evaluative research, health systems research, disease-related research in its mandate, and would communicate information about the results of research between the research community and the general public. March 28, 1994.

45. Debated June 16, 1994.

46. Ms Haeck - Resolution - That, in the opinion of this House, since The Old Town of Niagara, formerly Newark, was the first capital of Upper Canada, and

since The Village of Queenston was the scene of The Battle of Queenston Heights, both important aspects of the history of Canada and the Province of Ontario, and

since the normal growth and urban development of the area is destroying some of the architectural heritage, the historical streetscapes and ambiance of these important historical centres, and

since it is desirable to control architectural changes in historical buildings in the area and to control the use of land in relation to those buildings and to other sites of historical importance in the area;

Therefore, the Minister of Municipal Affairs should, by order under the Ontario Planning and Development Act, establish The Old Town of Niagara and The Village of Queenston Planning and Development Area. June 1, 1994.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED

(Precedence in accordance with the Standing Order 96(d).)

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES

(Ordre de priorité conforme à l'article 96(d) du Règlement.)

Ballot Item Numbers 63 and 64 - Debated June 16, 1994.

Ballot Item Number 65 - To be debated June 23, 1994.

Second Reading Bill 170, An Act respecting the Donation of Food. Mr D. McGuinty.

Deuxième lecture Projet de loi 170, Loi concernant le don d'aliments. M. D. McGuinty.

Ballot Item Number 66 - To be debated June 23, 1994.

Second Reading Bill 176, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Slow Moving Vehicle Signs. Mr P. Hayes.

Deuxième lecture Projet de loi 176, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne le panneau de véhicule lent. M. P. Hayes.

BILLS REFERRED TO COMMITTEES — PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS

STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario. Mr C. Harnick. (Referred October 14, 1993).

Projet de loi 56, Loi visant à protéger les droits civils des personnes en Ontario. M. C. Harnick. (Déféré le 14 octobre 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

Bill 151, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr R. Chiarelli. (Referred April 21, 1994).

Projet de loi 151, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. R. Chiarelli. (Déféré le 21 avril 1994).

Bill 168, An Act to ensure Equal Access to Post-Secondary Education, Transportation and Other Services and Facilities for Ontarians with Disabilities. Mr G. Malkowski. (Referred June 16, 1994).

Projet de loi 168, Loi garantissant aux Ontariens qui ont un handicap l'égalité d'accès à l'enseignement postsecondaire, aux transports et à d'autres services et installations. M. G. Malkowski. (Déféré le 16 juin 1994).

STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS

Bill 160, An Act to amend certain Acts to provide for certain Measures referred to in the 1993 Budget and for other Measures referred to in the 1994 Budget and to make amendments to the Health Insurance Act respecting the Collection and Disclosure of Personal Information. Hon. F. Laughren. (Referred (as modified) June 16, 1994).

Projet de loi 160, Loi modifiant des lois pour prévoir certaines mesures mentionnées dans le budget de 1993 et d'autres mesures mentionnées dans le budget de 1994 et modifiant la Loi sur l'assurance-santé en ce qui concerne la collecte et la divulgation de renseignements personnels. L'hon. F. Laughren. (Déféré (tel que modifié) le 16 juin 1994).

STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr28, An Act respecting the City of Ottawa. Mr B. Grandmaître. (Referred June 15, 1994).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr D. Cousens. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr60, An Act to incorporate Heritage Baptist College and Heritage Theological Seminary. Mr D. Winninger. (Referred June 9, 1994).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr92, An Act to revive Institute for Advanced Talmudic Study. Mr C. Harnick. (Referred May 11, 1994).

Bill Pr101, An Act respecting the City of Scarborough. Mr B. Frankford. (Referred June 13, 1994).

Bill Pr110, An Act to revive Namdhari Sangat Canada (Society) Ont. Mr R. Marchese. (Referred May 17, 1994).

Bill Pr113, An Act respecting the County of Lambton. Mrs E. MacKinnon. (Referred June 13, 1994).

Bill Pr120, An Act respecting the Young Men's Christian Association of Cambridge. Mr M. Cooper. (Referred June 6, 1994).

Bill Pr122, An Act respecting the City of Windsor. Mr G. Dadamo. (Referred June 15, 1994).

Bill Pr123, An Act respecting the Township of Sidney. Mr H. O'Neil (Quinte). (Referred June 15, 1994).

Bill Pr124, An Act respecting the Township of Seymour. Mrs J. Fawcett. (Referred June 7, 1994).

Bill Pr125, An Act to revive The Lions Club of Kingsville. Mr B. Crozier. (Referred June 14, 1994).

Bill Pr126, An Act to revive Electrical Construction Association of Hamilton Inc. Mr D. Abel. (Referred June 14, 1994).

Bill Pr127, An Act respecting the Town of Dresden. Mr R. Hope. (Referred June 15, 1994).

STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. B. Mackenzie. (Referred December 8, 1993)

Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. B. Mackenzie. (Déféré le 8 décembre 1993).

Bill 165, An Act to amend the Workers' Compensation Act and the Occupational Health and Safety Act. Hon. B. Mackenzie. (Referred June 15, 1994).

Projet de loi 165, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail et la Loi sur la santé et la sécurité au travail. L'hon. B. Mackenzie. (Déféré le 15 juin 1994).

STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M^{me} E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1er décembre 1992).

Bill 158, An Act to amend the Vital Statistics Act and the Child and Family Services Act in respect of Adoption Disclosure. Mr T. Martin. (Referred May 12, 1994).

Projet de loi 158, Loi modifiant la Loi sur les statistiques de l'état civil et la Loi sur les services à l'enfance et à la famille en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions. M. T. Martin. (Déféré le 12 mai 1994).

Bill 173, An Act respecting Long-Term Care. Hon. R. Grier. (Referred June 15, 1994).

Projet de loi 173, Loi concernant les soins de longue durée. L'hon. R. Grier. (Déféré le 15 juin 1994).

BILLS REFERRED TO COMMISSIONERS OF ESTATE BILLS

PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMMISSAIRES AUX PROJETS DE LOI AYANT TRAIT À UNE SUCCESSION

Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard. (Referred October 13, 1993).

BILLS AWAITING ROYAL ASSENT

PROJETS DE LOI EN ATTENTE DE SANCTION ROYALE

Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act.

Projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail.

Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act.

Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools.

Bill 138, An Act to amend the Retail Sales Tax Act.

Projet de loi 138, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail.

Bill 146, An Act to amend the Corporations Tax Act.

Projet de loi 146, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations.

Bill Pr24, An Act respecting the City of Hamilton.

Bill Pr53, An Act to revive The Canneto Society Inc.

Bill Pr70, An Act respecting the Town of Napanee.

Bill Pr95, An Act respecting the City of Kitchener.

Bill Pr96, An Act to revive The Hamilton and Region Arts Council.

Bill Pr98, An Act respecting the City of Ottawa.

Bill Pr99, An Act to revive Eden Community House of Toronto.

Bill Pr103, An Act respecting the County of Essex.

Bill Pr105, An Act respecting the Township of Tay.

Bill Pr106, An Act respecting the County of Victoria.

Bill Pr108, An Act respecting the County of Essex and the Local Municipalities in it.

Bill Pr111, An Act to revive Oaktown Property Management Limited.

Bill Pr112, An Act respecting the Town of Picton.

Bill Pr114, An Act respecting Hamilton Community Foundation.

COMMITTEE MEETINGS **RÉUNIONS DE COMITÉS**

The Standing Committee on Administration of Justice will meet for the purpose of writing the report on a matter designated pursuant to Standing Order 108 relating to Control of Ammunition and Community-Based Crime Prevention Initiatives as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.228
Tuesday, 21 June	3.30 p.m.	Room No.228
Wednesday, 22 June	3.30 p.m.	Room No.228

The Standing Committee on Estimates will meet to consider the estimates of the Ministry of Health as follows:

Tuesday, 21 June	3.30 p.m.	Room No.2

and to consider the estimates of the Ministry of Transportation as follows:

Wednesday, 22 June	3.30 p.m.	Room No.2

The Standing Committee on Finance and Economic Affairs will meet for the purpose of organization on Bill 160, An Act to amend certain Acts to provide for certain Measures referred to in the 1993 Budget and for other Measures referred to in the 1994 Budget and to make amendments to the Health Insurance Act respecting the Collection and Disclosure of Personal Information, as follows:

Tuesday, 21 June	3.30 p.m.	Room No.1

The Standing Committee on Government Agencies will meet to review intended appointments as follows:

Wednesday, 22 June	10.00 a.m.	Room No.228

The Standing Committee on the Ombudsman will meet to consider the draft report on the Ontario Human Rights Commission as follows:

Wednesday, 22 June	10.00 a.m. in closed session	Room No.151

The Standing Committee on Public Accounts will meet to consider the draft report on Section 3.08 (Special Education) of the 1993 Annual Report of the Provincial Auditor as follows:

Thursday, 23 June	10.00 a.m. in closed session	Room No.151

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr28, An Act respecting the City of Ottawa; Bill Pr60, An Act to incorporate Heritage Baptist College and Heritage Theological Seminary; Bill Pr101, An Act respecting the City of Scarborough; Bill Pr110, An Act to revive Namdhari Sangat Canada (Society) Ont.; Bill Pr113, An Act respecting the County of Lambton; Bill Pr122, An Act respecting the City of Windsor; Bill Pr123, An Act respecting the Township of Sidney; Bill Pr124, An Act respecting the Township of Seymour; Bill Pr125, An Act to revive The Lions Club of Kingsville; Bill Pr126, An Act to revive Electrical Construction Association of Hamilton Inc.; Bill Pr127, An Act respecting the Town of Dresden, as follows:

Wednesday, 22 June	9.30 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.1 Room No.151

The Standing Committee on Resources Development will meet for the purpose of organization as follows:

Wednesday, 22 June	3:30 p.m.	Room No.1

The Standing Committee on Social Development will meet for the purpose of organization and to consider a matter designated pursuant to Standing Order 125 relating to children "at risk" as follows:

Tuesday, 21 June	3.30 p.m.	Room No.151

ESTIMATES 1994-1995

IN STANDING COMMITTEE ON ESTIMATES

(To be considered in the order shown)

BUDGETS DES DÉPENSES 1994-1995

EN COMITÉ PERMANENT DES BUDGETS DES DÉPENSES

(À être étudiés dans l'ordre ci-dessous)

Time used in consideration of all the Estimates 1994-1995 ..... 12 hrs. 28 mins.

Time Remaining

Ministry of the Solicitor General and Correctional Services ..... (Completed June 7, 1994)
Ministry of Health ..... 2 hrs. 10 mins.
Ministry of Transportation ..... 6 hours
Ministry of Community and Social Services ..... 9 hours
Ministry of Northern Development and Mines ..... 7 hrs. 30 mins.
Management Board Secretariat ..... 7 hrs. 30 mins.
Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs ..... 6 hours
Ministry of Housing ..... 9 hours
Ministry of Environment and Energy ..... 7 hrs. 30 mins.
Ministry of Culture, Tourism and Recreation ..... 7 hrs. 30 mins.
Ministry of Economic Development and Trade ..... 7 hrs. 30 mins.
Ministry of Natural Resources ..... 7 hrs. 30 mins.

QUESTIONS

(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)

QUESTIONS

(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)

---

503. Answered, June 13, 1994.

504. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health indicate what portion of short-stay beds for respite care, emergency and convalescent care were available in long term care facilities in 1991/2, 1992/3, 1993/4, and what portion is anticipated in 1994/5. Please express response in total beds committed, and percentage of total beds available. April 12, 1994. Interim Answer tabled April 28, 1994. Approximate date information available May 31, 1994.

505. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health document the extent to which increased payments by residents of long term care facilities met projections of $150 million in new revenues, and how the shortfall will be made up. Would the Minister also indicate the total contribution made by residents of long term care facilities through co-payments. April 12, 1994. Interim Answer tabled April 28, 1994. Approximate date information available May 31, 1994.

507. Answered, June 13, 1994.

515. Answered, June 13, 1994.

526 to 534 inclusive. Answered, June 16, 1994.

542. Mr Brown - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Natural Resources table the allocations made by the provincial government to silviculture programs, including expenditures on tree seedling planting, aerial seeding, and manual and mechanical tending during the fiscal years 1990/91, 1991/92, 1992/93, 1993/94 and expected for 1994/95. May 4, 1994. Interim Answer tabled June 7, 1994. Approximate date information available June 9, 1994.

543. Mr Brown - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Natural Resources provide all Ministry documents pertaining to, and give a detailed account of, the responses to Bill 162, An Act to Amend the Game and Fish Act that were made by the affected stakeholders and the public either directly to the Ministry or indirectly as reported in the media. May 4, 1994. Interim Answer tabled May 31, 1994. Approximate date information available June 16, 1994.

544. Mr Brown - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Natural Resources table all discussion papers, reports and memorandum pertaining to the reorganization and realignment of responsibilities of Conservation Authorities in the province. May 4, 1994. Interim Answer tabled May 31, 1994. Approximate date information available June 16, 1994.

548. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the percentage of compliance currently being achieved by the soft drink industry to sell 30 per cent of their product in refillable containers. Please give a monthly breakdown for the last fiscal year. May 4, 1994. Interim Answer tabled May 17, 1994. Approximate date information available June 9, 1994.

549. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide a complete list of the fines that have been levied by the Minister of Environment since the introduction of the requirement for 30 per cent of soft drinks to be sold in refillable containers. May 4, 1994. Interim Answer tabled May 17, 1994. Approximate date information available June 9, 1994.

550. Answered, June 16, 1994.

554 to 562 inclusive. Answered, June 16, 1994.

563. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide any and all legal opinions prepared inside or outside the ministry with respect to the decision to decrease OHIP payments for out-of-country in-hospital and out-patient emergency treatment. May 18, 1994.

564. Answered, June 16, 1994.

565. Mrs Cunningham - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Labour provide specific information relating to the cost to compile, edit, translate into 5 languages, publish and distribute to each Member of the Legislative Assembly the Guide to Workplace Law entitled Working in Ontario, Revised Edition 1993. May 31, 1994. Interim Answer tabled June 13, 1994. Approximate date information available June 30, 1994.

566. Mr Hodgson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Finance provide a specific calculation of the effects of unequal property assessment of forested lands in the Counties of Victoria and Haliburton on property taxes, specifically the education portion thereof. May 31, 1994.

567. Answered, June 13, 1994.

568. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide documentation of recent comparative cost evaluations of home care services versus hospital services. May 31, 1994.

569. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations provide a complete list of all costs, budgeted amounts and actual expenditures, relating to the renovations and opening of the temporary Windsor Casino. Please advise as to who will be responsible for the payment of which expenditures. June 13, 1994.

570. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation provide a copy of the feasibility study used by his Ministry as justification for the closure of the Athens Vehicle Licensing Office. June 15, 1994.

571. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation provide a detailed breakdown of all savings that will achieved by the closure of the Athens Vehicle Licensing Office. June 15, 1994.

572. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation provide a detailed breakdown of his ministerial expenses for travel, accommodation and entertainment for the past two fiscal years (1991-92, 1992-93). June 15, 1994.

573. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation provide a detailed breakdown of the travel, accommodation and entertainment expenses of his chief of staff for the past two fiscal years (1991-92, 1992-93). June 15, 1994.

574. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation provide a detailed breakdown of his ministerial staff for the past two fiscal years including names, titles and salary ranges. June 15, 1994.

575. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation indicate how the ministry justifies its closure of the Athens Vehicle Licensing Office, for a supposed savings of approximately $10,000, when at the same time it announces a $500,000 expenditure for the provision of bilingual highway signs in the London area. June 15, 1994.

576. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation provide a detailed breakdown of all Vehicle Licensing Offices in the provincial riding of Lake Nipigon including details of the number of licenses issued annually for the past two calendar years and all Ministry costs - on an individual basis - associated with the operation of these offices. June 15, 1994.

No. 147 N° 147

Orders and Notices

Feuilleton et Avis

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

LIBRARY
JUL - 1 1994

**3rd Session,
35th Parliament**

**3e session,
35e législature**

Tuesday,
June 21, 1994

Mardi
21 juin 1994

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES 3

GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT . 4

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS 15

PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ 23

NOTICES / AVIS 24

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES 29

BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS 30

BILLS AWAITING ROYAL ASSENT / PROJETS DE LOI EN ATTENTE DE SANCTION ROYALE 34

COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS 36

ESTIMATES 1994-1995 38

QUESTIONS / QUESTIONS 39

THIRD READINGS **TROISIÈMES LECTURES**

1. Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Mr D. Ramsay.

   Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. M. D. Ramsay.

2. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.

   Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.

3. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.

   Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.

4. Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti.

   Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti.

5. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.

   Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.

6. Bill 161, An Act to amend various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance and to amend the Liquor Licence Act. Hon. F. Laughren.

   Projet de loi 161, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministre des Finances et modifiant la Loi sur les permis d'alcool. L'hon. F. Laughren.

GOVERNMENT BUSINESS **AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**

7. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.

8. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government (1994).

Suite du débat ajourné sur la modification de la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement (1994).

9. Committee of the Whole House:

Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry. Hon. B. Mackenzie. (time allocation). **PRINTED.**

Projet de loi 91, Loi concernant les relations de travail dans l'industrie agricole. L'hon. B. Mackenzie. (allocation de temps). **IMPRIMÉ.**

Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others. Hon. R. Grier. **REPRINTED.**

Projet de loi 119, Loi visant à empêcher la fourniture de tabac aux jeunes et à en réglementer la vente et l'usage par les autres. L'hon. R. Grier. **RÉIMPRIMÉ.**

10. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

11. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

---

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

12. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

15. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.* **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. B. Mackenzie.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. B. Mackenzie.* **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

---

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

18. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.* **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.* **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

---

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

25. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

---

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

31. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 127, An Act to provide for Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 127, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministère des Finances en ce qui concerne leur administration et leur exécution. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 133, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

34. Second Reading Bill 159, An Act to authorize borrowing on the credit of the Consolidated Revenue Fund. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 159, Loi autorisant des emprunts garantis par le Trésor. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

36. Deferred vote on the motion for Second Reading Bill 163, An Act to revise the Ontario Planning and Development Act and the Municipal Conflict of Interest Act, to amend the Planning Act and the Municipal Act and to amend other statutes related to planning and municipal matters. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Vote différé sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 163, Loi révisant la Loi sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario, la Loi sur les conflits d'intérêts municipaux, et modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités et modifiant d'autres lois touchant des questions relatives à l'aménagement et aux municipalités. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

---

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

37. Second Reading Bill 175, An Act to amend the Statutes of Ontario with respect to the provision of services to the public, the administration of government programs and the management of government resources. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 175, Loi modifiant les Lois de l'Ontario en ce qui a trait à la fourniture de services au public, à l'administration des programmes gouvernementaux et à la gestion des ressources gouvernementales. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

38. Second Reading Bill 178, An Act to amend the Unclaimed Intangible Property Act. Hon. M. Boyd.

Deuxième lecture Projet de loi 178, Loi modifiant la Loi sur les biens immatériels non réclamés. L'hon. M. Boyd.

39. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

40. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

41. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

42. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des resources sur les espèces exotique en Ontario.

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

50. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

51. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 18).

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (n° 19).

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Non-Profit Housing.

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Health Registration System.

67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on the Underground Economy in Ontario, 1993-1994.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur l'économie clandestine en Ontario, 1993-1994.

68. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1994 and Preliminary Response to the Fair Tax Commission.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur Consultations prébudgétaires pour 1994 et Réponse préliminaire à la Commission de l'équité fiscale.

69. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption de la recommandation contenue dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

70. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Social Development on Dialysis Treatment in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des affaires sociales sur la dialyse en Ontario.

71. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

72. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on issues concerning Houselink Community Homes Inc. and the Supportive Housing Coalition.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS **AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

73. Committee of the Whole House:

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessenger. **REPRINTED.**

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger. **RÉIMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard. **IMPRIMÉ.**

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. **REPRINTED.**

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. **RÉIMPRIMÉ.**

Bill 92, An Act respecting Land Conservancy Corporations. Mrs I. Mathyssen. **PRINTED.**

Projet de loi 92, Loi concernant les sociétés de protection des terres. M^me^ I. Mathyssen. **IMPRIMÉ.**

Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

Bill 126, An Act respecting Water Extraction Agreements. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Projet de loi 126, Loi concernant les ententes portant sur l'extraction d'eau. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

Bill 129, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

Bill 147, An Act to designate an Avian Emblem for Ontario. Ms S. Murdock (Sudbury). **PRINTED.**

Projet de loi 147, Loi désignant l'emblème avien de l'Ontario. M^me^ S. Murdock (Sudbury). **IMPRIMÉ.**

Bill 152, An Act to prohibit certain types of payments to Loan Brokers. Mr G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **PRINTED.**

Projet de loi 152, Loi interdisant aux courtiers en prêts d'exiger certains types de paiements. M. G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

Bill 157, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act. Mr D. Winninger. **PRINTED.**

Projet de loi 157, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail. M. D. Winninger. **IMPRIMÉ.**

74. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

75. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

76. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

77. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

78. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

79. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

80. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

81. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 55, An Act to amend the Human Rights Code. Mr D. Cousens. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 55, Loi modifiant le Code des droits de la personne. M. D. Cousens. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M^{me} E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M^{me} B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

94. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M^{me} E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M^me^ D. Poole. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 104, An Act to amend the Municipal Act in respect of vital services by-laws. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 104, Loi modifiant la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 112, An Act to amend the Assessment Act with respect to golf courses. Mr W. Ferguson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 112, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière en ce qui a trait aux terrains de golf. M. W. Ferguson. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 131, An Act to amend the Assessment Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 131, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 135, An Act to amend the Theatres Act. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 135, Loi modifiant la Loi sur les cinémas. M^{me} E. Witmer. **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 137, An Act to Ensure Access by Visually Impaired Persons to certain Lottery Schemes. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 137, Loi visant à garantir l'accès à certaines loteries aux personnes atteintes d'un handicap visuel. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

108. Second Reading Bill 142, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr J. Wilson (Simcoe West). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 142, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. J. Wilson (Simcoe-Ouest). **IMPRIMÉ.**

109. Second Reading Bill 145, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs M. Marland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 145, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M^{me} M. Marland. **IMPRIMÉ.**

110. Second Reading Bill 148, An Act to amend the Coroners Act. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 148, Loi modifiant la Loi sur les coroners. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

111. Second Reading Bill 149, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 149, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

112. Second Reading Bill 150, An Act to provide for the Registration of Persons who have committed Sexual Offences Against Children. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 150, Loi prévoyant l'inscription des personnes qui ont commis des infractions d'ordre sexuel contre des enfants. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

113. Second Reading Bill 153, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 153, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

114. Second Reading Bill 156, An Act to amend the Children's Law Reform Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 156, Loi modifiant la Loi portant réforme du droit de l'enfance. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

115. Second Reading Bill 166, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 166, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

116. Second Reading Bill 170, An Act respecting the Donation of Food. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 170, Loi concernant le don d'aliments. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

117. Second Reading Bill 172, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 172, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

118. Second Reading Bill 174, An Act to revise the Endangered Species Act and to protect Threatened and Vulnerable Species. Mr J. Wiseman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 174, Loi révisant la Loi sur les espèces en voie de disparition et visant à protéger les espèces vulnérables et les espèces menacées. M. J. Wiseman. **IMPRIMÉ.**

119. Second Reading Bill 176, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Slow Moving Vehicle Signs. Mr P. Hayes. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 176, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne le panneau de véhicule lent. M. P. Hayes. **IMPRIMÉ.**

120. Second Reading Bill 177, An Act to amend the Fire Departments Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 177, Loi modifiant la Loi sur les services des pompiers. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

PRIVATE BILLS **PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

121. Second Reading Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. **REPRINTED.**

122. Second Reading Bill Pr79, An Act respecting the City of Toronto. Ms Z. Akande. **REPRINTED.**

123. Second Reading Bill Pr119, An Act respecting the Town of Orangeville. Mr D. Tilson. **REPRINTED.**

NOTICES **AVIS**

GOVERNMENT NOTICES OF MOTIONS **AVIS DE MOTIONS DU GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.

26. Budget Motion (1994). Debated May 5, 9, 10, 12, 19, 1994.

WANT OF CONFIDENCE NOTICE OF MOTION PURSUANT TO STANDING ORDER 43(a)

AVIS DE MOTION DE CENSURE CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 43(a) DU RÈGLEMENT

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of $528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by $1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already $500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above $10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

3. Mr Harris - Whereas the status quo in Ontario will mean our young people face fewer jobs, a burden of debt and the very real danger of inheriting a lower standard of living than their parents;

Whereas Ontarians are sending a message that the system is broken;

Whereas over a half million people are unemployed and over a million people are on social assistance;

Whereas we need real change after a decade of tax, spend, and borrow governments have saddled us with 65 new tax increases and have tripled the total debt of the province;

Whereas the Minister of Finance ignored the message that Ontarians are sending by introducing a budget which maintains the status quo;

And whereas Mike Harris, after four years of public consultation, town hall meetings and listening to Ontarians from all corners of the province, has introduced a Common Sense plan to:

- Cut personal income tax rates by 30%
- Cut government spending, with the exception of healthcare, by 20%. Law enforcement and classroom education will also be protected
- Eliminate barriers to job creation by abolishing the health payroll tax for small business, repeal the NDP's labour legislation, freeze hydro rates and reduce WCB premiums
- Cut the size of government, including a reduction in the number of politicians
- Balance the budget in four years;

And whereas, Ontario falls further behind other jurisdictions every day the government refuses to adopt the Mike Harris Common Sense Plan to bring prosperity, hope and opportunity back to Ontario and to create 725,000 NEW private sector jobs;

Therefore, pursuant to Standing Order 43 (a), the House no longer has confidence in the government. June 2, 1994.

PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS **AVIS DE MOTIONS DES DÉPUTÉS**

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated $647 million to the reform of long-term care services and of these funds $150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining $497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment. July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

22. Mrs Mathyssen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Canadian magazine industry is seriously threatened by the current editorial dumping of "split-run" foreign periodicals in which advertising directed at Canadians is placed only in copies circulated in Canada; and

since foreign magazines have already recovered their editorial costs in their home markets; and

since such practises have led to discounted ad pricing, with low rates that Canadian magazines cannot match because of the costs of writing, illustration, photography and design for their content in Canada,

therefore, this House urges the Government of Ontario to support investment and growth of the Canadian magazine industry by calling upon the federal Conservative government to end "split-run" editions by vigorously enforcing current legislation which prevents "editorial dumping"; and to quickly act on the interim recommendations of the Task Force on the Canadian Magazine Industry to have any investment in magazines by a non-Canadian subject to review by Investment Canada. July 21, 1993.

23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about $5 billion each year; and

since the cost of health care now consumes $17 billion a year or a full third of the provincial budget; and

since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and

since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;

therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.

37. Mrs Sullivan - Resolution - That, in the opinion of this House, an Ontario Health Research Council should be established at the earliest possible opportunity as a Crown Corporation, with an independent Board of Directors, reporting to the legislature through the Minister of Health. The council would develop a strategic approach, set priorities, guide, co-ordinate and develop health research in Ontario, encourage public and private sector co-operation in health research, stimulate technology transfer and development, and allocate public funds to health research projects. The council would incorporate multidisciplinary evaluative research, health systems research, disease-related research in its mandate, and would communicate information about the results of research between the research community and the general public. March 28, 1994.

46. Ms Haeck - Resolution - That, in the opinion of this House, since The Old Town of Niagara, formerly Newark, was the first capital of Upper Canada, and

since The Village of Queenston was the scene of The Battle of Queenston Heights, both important aspects of the history of Canada and the Province of Ontario, and

since the normal growth and urban development of the area is destroying some of the architectural heritage, the historical streetscapes and ambiance of these important historical centres, and

since it is desirable to control architectural changes in historical buildings in the area and to control the use of land in relation to those buildings and to other sites of historical importance in the area;

Therefore, the Minister of Municipal Affairs should, by order under the Ontario Planning and Development Act, establish The Old Town of Niagara and The Village of Queenston Planning and Development Area. June 1, 1994.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED

(Precedence in accordance with the Standing Order 96(d).)

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES

(Ordre de priorité conforme à l'article 96(d) du Règlement.)

Ballot Item Number 65 - To be debated June 23, 1994.

Second Reading Bill 170, An Act respecting the Donation of Food. Mr D. McGuinty.

Deuxième lecture Projet de loi 170, Loi concernant le don d'aliments. M. D. McGuinty.

Ballot Item Number 66 - To be debated June 23, 1994.

Second Reading Bill 176, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Slow Moving Vehicle Signs. Mr P. Hayes.

Deuxième lecture Projet de loi 176, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne le panneau de véhicule lent. M. P. Hayes.

BILLS REFERRED TO COMMITTEES — PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS

STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario. Mr C. Harnick. (Referred October 14, 1993).

Projet de loi 56, Loi visant à protéger les droits civils des personnes en Ontario. M. C. Harnick. (Déféré le 14 octobre 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

Bill 151, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr R. Chiarelli. (Referred April 21, 1994).

Projet de loi 151, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. R. Chiarelli. (Déféré le 21 avril 1994).

Bill 168, An Act to ensure Equal Access to Post-Secondary Education, Transportation and Other Services and Facilities for Ontarians with Disabilities. Mr G. Malkowski. (Referred June 16, 1994).

Projet de loi 168, Loi garantissant aux Ontariens qui ont un handicap l'égalité d'accès à l'enseignement postsecondaire, aux transports et à d'autres services et installations. M. G. Malkowski. (Déféré le 16 juin 1994).

STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS

Bill 160, An Act to amend certain Acts to provide for certain Measures referred to in the 1993 Budget and for other Measures referred to in the 1994 Budget and to make amendments to the Health Insurance Act respecting the Collection and Disclosure of Personal Information. Hon. F. Laughren. (Referred (as modified) June 16, 1994).

Projet de loi 160, Loi modifiant des lois pour prévoir certaines mesures mentionnées dans le budget de 1993 et d'autres mesures mentionnées dans le budget de 1994 et modifiant la Loi sur l'assurance-santé en ce qui concerne la collecte et la divulgation de renseignements personnels. L'hon. F. Laughren. (Déféré (tel que modifié) le 16 juin 1994).

STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT

Bill 171, An Act to revise the Crown Timber Act to provide for the sustainability of Crown Forests in Ontario. Hon. H. Hampton. (Referred June 20, 1994).

Projet de loi 171, Loi révisant la Loi sur le bois de la Couronne en vue de prévoir la durabilité des forêts de la Couronne en Ontario. L'hon. H. Hampton. (Déféré le 20 juin 1994).

STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr28, An Act respecting the City of Ottawa. Mr B. Grandmaître. (Referred June 15, 1994).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr D. Cousens. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr60, An Act to incorporate Heritage Baptist College and Heritage Theological Seminary. Mr D. Winninger. (Referred June 9, 1994).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr92, An Act to revive Institute for Advanced Talmudic Study. Mr C. Harnick. (Referred May 11, 1994).

Bill Pr101, An Act respecting the City of Scarborough. Mr B. Frankford. (Referred June 13, 1994).

Bill Pr110, An Act to revive Namdhari Sangat Canada (Society) Ont. Mr R. Marchese. (Referred May 17, 1994).

Bill Pr113, An Act respecting the County of Lambton. Mrs E. MacKinnon. (Referred June 13, 1994).

Bill Pr117, An Act respecting The J. G. Taylor Community Centre Inc. Mr R. Hope. (Referred June 20, 1994).

Bill Pr120, An Act respecting the Young Men's Christian Association of Cambridge. Mr M. Cooper. (Referred June 6, 1994).

Bill Pr122, An Act respecting the City of Windsor. Mr G. Dadamo. (Referred June 15, 1994).

Bill Pr123, An Act respecting the Township of Sidney. Mr H. O'Neil (Quinte). (Referred June 15, 1994).

Bill Pr124, An Act respecting the Township of Seymour. Mrs J. Fawcett. (Referred June 7, 1994).

Bill Pr125, An Act to revive The Lions Club of Kingsville. Mr B. Crozier. (Referred June 14, 1994).

Bill Pr126, An Act to revive Electrical Construction Association of Hamilton Inc. Mr D. Abel. (Referred June 14, 1994).

Bill Pr127, An Act respecting the Town of Dresden. Mr R. Hope. (Referred June 15, 1994).

STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. B. Mackenzie. (Referred December 8, 1993)

Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. B. Mackenzie. (Déféré le 8 décembre 1993).

Bill 165, An Act to amend the Workers' Compensation Act and the Occupational Health and Safety Act. Hon. B. Mackenzie. (Referred June 15, 1994).

Projet de loi 165, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail et la Loi sur la santé et la sécurité au travail. L'hon. B. Mackenzie. (Déféré le 15 juin 1994).

STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M^me^ E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1^er^ décembre 1992).

Bill 158, An Act to amend the Vital Statistics Act and the Child and Family Services Act in respect of Adoption Disclosure. Mr T. Martin. (Referred May 12, 1994).

Projet de loi 158, Loi modifiant la Loi sur les statistiques de l'état civil et la Loi sur les services à l'enfance et à la famille en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions. M. T. Martin. (Déféré le 12 mai 1994).

Bill 173, An Act respecting Long-Term Care. Hon. R. Grier. (Referred June 15, 1994).

Projet de loi 173, Loi concernant les soins de longue durée. L'hon. R. Grier. (Déféré le 15 juin 1994).

BILLS REFERRED TO COMMISSIONERS OF ESTATE BILLS

PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMMISSAIRES AUX PROJETS DE LOI AYANT TRAIT À UNE SUCCESSION

Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard. (Referred October 13, 1993).

BILLS AWAITING ROYAL ASSENT

PROJETS DE LOI EN ATTENTE DE SANCTION ROYALE

Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act.

Projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail.

Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act.

Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools.

Bill 134, An Act to revise the Credit Unions and Caisses Populaires Act and to amend certain other Acts relating to financial services.

Projet de loi 134, Loi révisant la Loi sur les caisses populaires et les credit unions et modifiant d'autres lois relatives aux services financiers.

Bill 136, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act.

Projet de loi 136, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix.

Bill 138, An Act to amend the Retail Sales Tax Act.

Projet de loi 138, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail.

Bill 146, An Act to amend the Corporations Tax Act.

Projet de loi 146, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations.

Bill Pr24, An Act respecting the City of Hamilton.

Bill Pr53, An Act to revive The Canneto Society Inc.

Bill Pr70, An Act respecting the Town of Napanee.

Bill Pr95, An Act respecting the City of Kitchener.

Bill Pr96, An Act to revive The Hamilton and Region Arts Council.

Bill Pr98, An Act respecting the City of Ottawa.

Bill Pr99, An Act to revive Eden Community House of Toronto.

Bill Pr103, An Act respecting the County of Essex.

Bill Pr105, An Act respecting the Township of Tay.

Bill Pr106, An Act respecting the County of Victoria.

Bill Pr108, An Act respecting the County of Essex and the Local Municipalities in it.

Bill Pr111, An Act to revive Oaktown Property Management Limited.

Bill Pr112, An Act respecting the Town of Picton.

Bill Pr114, An Act respecting Hamilton Community Foundation.

COMMITTEE MEETINGS **RÉUNIONS DE COMITÉS**

The Standing Committee on Administration of Justice will meet for the purpose of writing the report on a matter designated pursuant to Standing Order 108 relating to Control of Ammunition and Community-Based Crime Prevention Initiatives as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.228
Wednesday, 22 June	3.30 p.m.	Room No.228

The Standing Committee on Estimates will meet to consider the estimates of the Ministry of Health as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.2

and to consider the estimates of the Ministry of Transportation as follows:

Wednesday, 22 June	3.30 p.m.	Room No.2

The Standing Committee on Finance and Economic Affairs will meet for the purpose of organization on Bill 160, An Act to amend certain Acts to provide for certain Measures referred to in the 1993 Budget and for other Measures referred to in the 1994 Budget and to make amendments to the Health Insurance Act respecting the Collection and Disclosure of Personal Information, as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.1

The Standing Committee on Government Agencies will meet to review intended appointments as follows:

Wednesday, 22 June	10.00 a.m.	Room No.228

The Standing Committee on the Ombudsman will meet to consider the draft report on the Ontario Human Rights Commission as follows:

Wednesday, 22 June	10.00 a.m. in closed session	Room No.151

The Standing Committee on Public Accounts will meet to consider the draft report on Section 3.08 (Special Education) of the 1993 Annual Report of the Provincial Auditor as follows:

Thursday, 23 June	10.00 a.m. in closed session	Room No.151

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr28, An Act respecting the City of Ottawa; Bill Pr60, An Act to incorporate Heritage Baptist College and Heritage Theological Seminary; Bill Pr101, An Act respecting the City of Scarborough; Bill Pr110, An Act to revive Namdhari Sangat Canada (Society) Ont.; Bill Pr113, An Act respecting the County of Lambton; Bill Pr122, An Act respecting the City of Windsor; Bill Pr123, An Act respecting the Township of Sidney; Bill Pr124, An Act respecting the Township of Seymour; Bill Pr125, An Act to revive The Lions Club of Kingsville; Bill Pr126, An Act to revive Electrical Construction Association of Hamilton Inc.; Bill Pr127, An Act respecting the Town of Dresden, as follows:

Wednesday, 22 June	9.30 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.1 Room No.151

The Standing Committee on Resources Development will meet for the purpose of organization as follows:

Wednesday, 22 June	3:30 p.m.	Room No.1

The Standing Committee on Social Development will meet for the purpose of organization and to consider a matter designated pursuant to Standing Order 125 relating to children "at risk" as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.151

ESTIMATES 1994-1995

IN STANDING COMMITTEE ON ESTIMATES

(To be considered in the order shown)

BUDGETS DES DÉPENSES 1994-1995

EN COMITÉ PERMANENT DES BUDGETS DES DÉPENSES

(À être étudiés dans l'ordre ci-dessous)

Time used in consideration of all the Estimates 1994-1995 ..... 12 hrs. 28 mins.

Time Remaining

Ministry of the Solicitor General and Correctional Services ..... (Completed June 7, 1994)
Ministry of Health ..... 2 hrs. 10 mins.
Ministry of Transportation ..... 6 hours
Ministry of Community and Social Services ..... 9 hours
Ministry of Northern Development and Mines ..... 7 hrs. 30 mins.
Management Board Secretariat ..... 7 hrs. 30 mins.
Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs ..... 6 hours
Ministry of Housing ..... 9 hours
Ministry of Environment and Energy ..... 7 hrs. 30 mins.
Ministry of Culture, Tourism and Recreation ..... 7 hrs. 30 mins.
Ministry of Economic Development and Trade ..... 7 hrs. 30 mins.
Ministry of Natural Resources ..... 7 hrs. 30 mins.

QUESTIONS

(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)

QUESTIONS

(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)

No. 148 N° 148

Orders and Notices

Feuilleton et Avis

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

LIBRARY
University of Toronto

**3rd Session,
35th Parliament**

**3e session,
35e législature**

Wednesday,
June 22, 1994

Mercredi
22 juin 1994

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES 3

GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT . 4

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS 14

PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ 22

NOTICES / AVIS 23

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES 28

BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS 29

BILLS AWAITING ROYAL ASSENT / PROJETS DE LOI EN ATTENTE DE SANCTION ROYALE 33

COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS 35

ESTIMATES 1994-1995 37

QUESTIONS / QUESTIONS 38

THIRD READINGS **TROISIÈMES LECTURES**

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.

   Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.

2. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.

   Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.

3. Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan.

   Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan.

4. Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti.

   Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti.

5. Bill 104, An Act to amend the Municipal Act in respect of vital services by-laws. Mr D. Turnbull.

   Projet de loi 104, Loi modifiant la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. D. Turnbull.

6. Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others. Hon. R. Grier.

   Projet de loi 119, Loi visant à empêcher la fourniture de tabac aux jeunes et à en réglementer la vente et l'usage par les autres. L'hon. R. Grier.

7. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.

   Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.

8. Bill 161, An Act to amend various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance and to amend the Liquor Licence Act. Hon. F. Laughren.

   Projet de loi 161, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministre des Finances et modifiant la Loi sur les permis d'alcool. L'hon. F. Laughren.

GOVERNMENT BUSINESS **AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**

9. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.

10. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government (1994).

Suite du débat ajourné sur la modification de la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement (1994).

11. Committee of the Whole House:

Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry. Hon. B. Mackenzie. (time allocation). **PRINTED.**

Projet de loi 91, Loi concernant les relations de travail dans l'industrie agricole. L'hon. B. Mackenzie. (allocation de temps). **IMPRIMÉ.**

12. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

---

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

15. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

17. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.* **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. B. Mackenzie.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. B. Mackenzie.* **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

---

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

22. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.* **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.* **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

---

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

29. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

34. Second Reading Bill 127, An Act to provide for Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 127, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministère des Finances en ce qui concerne leur administration et leur exécution. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

---

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

35. Second Reading Bill 133, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

36. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 159, An Act to authorize borrowing on the credit of the Consolidated Revenue Fund. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 159, Loi autorisant des emprunts garantis par le Trésor. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

37. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

38. Second Reading Bill 175, An Act to amend the Statutes of Ontario with respect to the provision of services to the public, the administration of government programs and the management of government resources. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 175, Loi modifiant les Lois de l'Ontario en ce qui a trait à la fourniture de services au public, à l'administration des programmes gouvernementaux et à la gestion des ressources gouvernementales. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

39. Second Reading Bill 178, An Act to amend the Unclaimed Intangible Property Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 178, Loi modifiant la Loi sur les biens immatériels non réclamés. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

40. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

41. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

---

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

42. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des resources sur les espèces exotique en Ontario.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

51. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

52. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 18).

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (n° 19).

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Non-Profit Housing.

67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Health Registration System.

68. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on the Underground Economy in Ontario, 1993-1994.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur l'économie clandestine en Ontario, 1993-1994.

69. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1994 and Preliminary Response to the Fair Tax Commission.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur Consultations prébudgétaires pour 1994 et Réponse préliminaire à la Commission de l'équité fiscale.

70. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption de la recommandation contenue dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

71. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Social Development on Dialysis Treatment in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des affaires sociales sur la dialyse en Ontario.

72. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

73. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on issues concerning Houselink Community Homes Inc. and the Supportive Housing Coalition.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS **AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

74. Committee of the Whole House:

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessenger. **REPRINTED.**

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger. **RÉIMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard. **IMPRIMÉ.**

Bill 92, An Act respecting Land Conservancy Corporations. Mrs I. Mathyssen. **PRINTED.**

Projet de loi 92, Loi concernant les sociétés de protection des terres. M^me^ I. Mathyssen. **IMPRIMÉ.**

Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

Bill 126, An Act respecting Water Extraction Agreements. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Projet de loi 126, Loi concernant les ententes portant sur l'extraction d'eau. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

Bill 129, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

Bill 147, An Act to designate an Avian Emblem for Ontario. Ms S. Murdock (Sudbury). **PRINTED.**

Projet de loi 147, Loi désignant l'emblème avien de l'Ontario. M^{me} S. Murdock (Sudbury). **IMPRIMÉ.**

Bill 152, An Act to prohibit certain types of payments to Loan Brokers. Mr G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **PRINTED.**

Projet de loi 152, Loi interdisant aux courtiers en prêts d'exiger certains types de paiements. M. G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

Bill 157, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act. Mr D. Winninger. **PRINTED.**

Projet de loi 157, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail. M. D. Winninger. **IMPRIMÉ.**

75. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

76. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

77. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

78. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

79. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

80. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

81. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 55, An Act to amend the Human Rights Code. Mr D. Cousens. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 55, Loi modifiant le Code des droits de la personne. M. D. Cousens. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M^me^ E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

94. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M^me^ B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M^me^ E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M^me^ D. Poole. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 112, An Act to amend the Assessment Act with respect to golf courses. Mr W. Ferguson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 112, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière en ce qui a trait aux terrains de golf. M. W. Ferguson. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 131, An Act to amend the Assessment Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 131, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 135, An Act to amend the Theatres Act. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 135, Loi modifiant la Loi sur les cinémas. M^me^ E. Witmer. **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 137, An Act to Ensure Access by Visually Impaired Persons to certain Lottery Schemes. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 137, Loi visant à garantir l'accès à certaines loteries aux personnes atteintes d'un handicap visuel. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

108. Second Reading Bill 142, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr J. Wilson (Simcoe West). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 142, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. J. Wilson (Simcoe-Ouest). **IMPRIMÉ.**

109. Second Reading Bill 145, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs M. Marland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 145, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M^me^ M. Marland. **IMPRIMÉ.**

110. Second Reading Bill 148, An Act to amend the Coroners Act. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 148, Loi modifiant la Loi sur les coroners. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

111. Second Reading Bill 149, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 149, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

112. Second Reading Bill 150, An Act to provide for the Registration of Persons who have committed Sexual Offences Against Children. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 150, Loi prévoyant l'inscription des personnes qui ont commis des infractions d'ordre sexuel contre des enfants. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

113. Second Reading Bill 153, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 153, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

114. Second Reading Bill 156, An Act to amend the Children's Law Reform Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 156, Loi modifiant la Loi portant réforme du droit de l'enfance. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

115. Second Reading Bill 166, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 166, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

116. Second Reading Bill 170, An Act respecting the Donation of Food. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 170, Loi concernant le don d'aliments. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

117. Second Reading Bill 172, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 172, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

118. Second Reading Bill 174, An Act to revise the Endangered Species Act and to protect Threatened and Vulnerable Species. Mr J. Wiseman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 174, Loi révisant la Loi sur les espèces en voie de disparition et visant à protéger les espèces vulnérables et les espèces menacées. M. J. Wiseman. **IMPRIMÉ.**

119. Second Reading Bill 176, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Slow Moving Vehicle Signs. Mr P. Hayes. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 176, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne le panneau de véhicule lent. M. P. Hayes. **IMPRIMÉ.**

120. Second Reading Bill 177, An Act to amend the Fire Departments Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 177, Loi modifiant la Loi sur les services des pompiers. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

121. Second Reading Bill 179, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr R. Hansen.

Deuxième lecture Projet de loi 179, Loi modifiant le Code de la route. M. R. Hansen.

122. Second Reading Bill 180, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mr R. Marchese.

Deuxième lecture Projet de loi 180, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M. R. Marchese.

PRIVATE BILLS **PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

123. Second Reading Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. **REPRINTED.**

124. Second Reading Bill Pr79, An Act respecting the City of Toronto. Ms Z. Akande. **REPRINTED.**

125. Second Reading Bill Pr119, An Act respecting the Town of Orangeville. Mr D. Tilson. **REPRINTED.**

NOTICES **AVIS**

GOVERNMENT NOTICES OF MOTIONS **AVIS DE MOTIONS DU GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.

26. Budget Motion (1994). Debated May 5, 9, 10, 12, 19, 1994.

31. Mr Laughren - Resolution - That the Minister of Finance be authorized to pay the salaries of the civil servants and other necessary payments pending the voting of supply for the period commencing August 1, 1994 and ending December 31, 1994. Such payments to be charged to the proper appropriation following the voting of supply. June 21, 1994.

WANT OF CONFIDENCE NOTICE OF MOTION PURSUANT TO STANDING ORDER 43(a)

AVIS DE MOTION DE CENSURE CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 43(a) DU RÈGLEMENT

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of $528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by $1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already $500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above $10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

3. Mr Harris - Whereas the status quo in Ontario will mean our young people face fewer jobs, a burden of debt and the very real danger of inheriting a lower standard of living than their parents;

Whereas Ontarians are sending a message that the system is broken;

Whereas over a half million people are unemployed and over a million people are on social assistance;

Whereas we need real change after a decade of tax, spend, and borrow governments have saddled us with 65 new tax increases and have tripled the total debt of the province;

Whereas the Minister of Finance ignored the message that Ontarians are sending by introducing a budget which maintains the status quo;

And whereas Mike Harris, after four years of public consultation, town hall meetings and listening to Ontarians from all corners of the province, has introduced a Common Sense plan to:

- Cut personal income tax rates by 30%
- Cut government spending, with the exception of healthcare, by 20%. Law enforcement and classroom education will also be protected
- Eliminate barriers to job creation by abolishing the health payroll tax for small business, repeal the NDP's labour legislation, freeze hydro rates and reduce WCB premiums
- Cut the size of government, including a reduction in the number of politicians
- Balance the budget in four years;

And whereas, Ontario falls further behind other jurisdictions every day the government refuses to adopt the Mike Harris Common Sense Plan to bring prosperity, hope and opportunity back to Ontario and to create 725,000 NEW private sector jobs;

Therefore, pursuant to Standing Order 43 (a), the House no longer has confidence in the government. June 2, 1994.

PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS **AVIS DE MOTIONS DES DÉPUTÉS**

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated $647 million to the reform of long-term care services and of these funds $150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining $497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment. July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

22. Mrs Mathyssen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Canadian magazine industry is seriously threatened by the current editorial dumping of "split-run" foreign periodicals in which advertising directed at Canadians is placed only in copies circulated in Canada; and

since foreign magazines have already recovered their editorial costs in their home markets; and

since such practises have led to discounted ad pricing, with low rates that Canadian magazines cannot match because of the costs of writing, illustration, photography and design for their content in Canada,

therefore, this House urges the Government of Ontario to support investment and growth of the Canadian magazine industry by calling upon the federal Conservative government to end "split-run" editions by vigorously enforcing current legislation which prevents "editorial dumping"; and to quickly act on the interim recommendations of the Task Force on the Canadian Magazine Industry to have any investment in magazines by a non-Canadian subject to review by Investment Canada. July 21, 1993.

23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about $5 billion each year; and

since the cost of health care now consumes $17 billion a year or a full third of the provincial budget; and

since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and

since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;

therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.

37. Mrs Sullivan - Resolution - That, in the opinion of this House, an Ontario Health Research Council should be established at the earliest possible opportunity as a Crown Corporation, with an independent Board of Directors, reporting to the legislature through the Minister of Health. The council would develop a strategic approach, set priorities, guide, co-ordinate and develop health research in Ontario, encourage public and private sector co-operation in health research, stimulate technology transfer and development, and allocate public funds to health research projects. The council would incorporate multidisciplinary evaluative research, health systems research, disease-related research in its mandate, and would communicate information about the results of research between the research community and the general public. March 28, 1994.

46. Ms Haeck - Resolution - That, in the opinion of this House, since The Old Town of Niagara, formerly Newark, was the first capital of Upper Canada, and

since The Village of Queenston was the scene of The Battle of Queenston Heights, both important aspects of the history of Canada and the Province of Ontario, and

since the normal growth and urban development of the area is destroying some of the architectural heritage, the historical streetscapes and ambiance of these important historical centres, and

since it is desirable to control architectural changes in historical buildings in the area and to control the use of land in relation to those buildings and to other sites of historical importance in the area;

Therefore, the Minister of Municipal Affairs should, by order under the Ontario Planning and Development Act, establish The Old Town of Niagara and The Village of Queenston Planning and Development Area. June 1, 1994.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED

(Precedence in accordance with the Standing Order 96(d).)

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES

(Ordre de priorité conforme à l'article 96(d) du Règlement.)

Ballot Item Number 65 - To be debated June 23, 1994.

Second Reading Bill 170, An Act respecting the Donation of Food. Mr D. McGuinty.

Deuxième lecture Projet de loi 170, Loi concernant le don d'aliments. M. D. McGuinty.

Ballot Item Number 66 - To be debated June 23, 1994.

Second Reading Bill 176, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Slow Moving Vehicle Signs. Mr P. Hayes.

Deuxième lecture Projet de loi 176, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne le panneau de véhicule lent. M. P. Hayes.

BILLS REFERRED TO COMMITTEES — PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS

STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario. Mr C. Harnick. (Referred October 14, 1993).

Projet de loi 56, Loi visant à protéger les droits civils des personnes en Ontario. M. C. Harnick. (Déféré le 14 octobre 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

Bill 151, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr R. Chiarelli. (Referred April 21, 1994).

Projet de loi 151, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. R. Chiarelli. (Déféré le 21 avril 1994).

Bill 163, An Act to revise the Ontario Planning and Development Act and the Municipal Conflict of Interest Act, to amend the Planning Act and the Municipal Act and to amend other statutes related to planning and municipal matters. Hon. E. Philip. (Referred June 21, 1994)

Projet de loi 163, Loi révisant la Loi sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario, la Loi sur les conflits d'intérêts municipaux, et modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités et modifiant d'autres lois touchant des questions relatives à l'aménagement et aux municipalités. L'hon. E. Philip. (Déféré le 21 juin 1994).

Bill 168, An Act to ensure Equal Access to Post-Secondary Education, Transportation and Other Services and Facilities for Ontarians with Disabilities. Mr G. Malkowski. (Referred June 16, 1994).

Projet de loi 168, Loi garantissant aux Ontariens qui ont un handicap l'égalité d'accès à l'enseignement postsecondaire, aux transports et à d'autres services et installations. M. G. Malkowski. (Déféré le 16 juin 1994).

STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS

Bill 160, An Act to amend certain Acts to provide for certain Measures referred to in the 1993 Budget and for other Measures referred to in the 1994 Budget and to make amendments to the Health Insurance Act respecting the Collection and Disclosure of Personal Information. Hon. F. Laughren. (Referred (as modified) June 16, 1994).

Projet de loi 160, Loi modifiant des lois pour prévoir certaines mesures mentionnées dans le budget de 1993 et d'autres mesures mentionnées dans le budget de 1994 et modifiant la Loi sur l'assurance-santé en ce qui concerne la collecte et la divulgation de renseignements personnels. L'hon. F. Laughren. (Déféré (tel que modifié) le 16 juin 1994).

STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT

Bill 171, An Act to revise the Crown Timber Act to provide for the sustainability of Crown Forests in Ontario. Hon. H. Hampton. (Referred June 20, 1994).

Projet de loi 171, Loi révisant la Loi sur le bois de la Couronne en vue de prévoir la durabilité des forêts de la Couronne en Ontario. L'hon. H. Hampton. (Déféré le 20 juin 1994).

STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr28, An Act respecting the City of Ottawa. Mr B. Grandmaître. (Referred June 15, 1994).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr D. Cousens. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr60, An Act to incorporate Heritage Baptist College and Heritage Theological Seminary. Mr D. Winninger. (Referred June 9, 1994).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr92, An Act to revive Institute for Advanced Talmudic Study. Mr C. Hamick. (Referred May 11, 1994).

Bill Pr101, An Act respecting the City of Scarborough. Mr B. Frankford. (Referred June 13, 1994).

Bill Pr110, An Act to revive Namdhari Sangat Canada (Society) Ont. Mr R. Marchese. (Referred May 17, 1994).

Bill Pr113, An Act respecting the County of Lambton. Mrs E. MacKinnon. (Referred June 13, 1994).

Bill Pr117, An Act respecting The J. G. Taylor Community Centre Inc. Mr R. Hope. (Referred June 20, 1994).

Bill Pr120, An Act respecting the Young Men's Christian Association of Cambridge. Mr M. Cooper. (Referred June 6, 1994).

Bill Pr122, An Act respecting the City of Windsor. Mr G. Dadamo. (Referred June 15, 1994).

Bill Pr123, An Act respecting the Township of Sidney. Mr H. O'Neil (Quinte). (Referred June 15, 1994).

Bill Pr124, An Act respecting the Township of Seymour. Mrs J. Fawcett. (Referred June 7, 1994).

Bill Pr125, An Act to revive The Lions Club of Kingsville. Mr B. Crozier. (Referred June 14, 1994).

Bill Pr126, An Act to revive Electrical Construction Association of Hamilton Inc. Mr D. Abel. (Referred June 14, 1994).

Bill Pr127, An Act respecting the Town of Dresden. Mr R. Hope. (Referred June 15, 1994).

STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. B. Mackenzie. (Referred December 8, 1993)

Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. B. Mackenzie. (Déféré le 8 décembre 1993).

Bill 165, An Act to amend the Workers' Compensation Act and the Occupational Health and Safety Act. Hon. B. Mackenzie. (Referred June 15, 1994).

Projet de loi 165, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail et la Loi sur la santé et la sécurité au travail. L'hon. B. Mackenzie. (Déféré le 15 juin 1994).

STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M^me^ E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1^er^ décembre 1992).

Bill 158, An Act to amend the Vital Statistics Act and the Child and Family Services Act in respect of Adoption Disclosure. Mr T. Martin. (Referred May 12, 1994).

Projet de loi 158, Loi modifiant la Loi sur les statistiques de l'état civil et la Loi sur les services à l'enfance et à la famille en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions. M. T. Martin. (Déféré le 12 mai 1994).

Bill 173, An Act respecting Long-Term Care. Hon. R. Grier. (Referred June 15, 1994).

Projet de loi 173, Loi concernant les soins de longue durée. L'hon. R. Grier. (Déféré le 15 juin 1994).

BILLS REFERRED TO COMMISSIONERS OF ESTATE BILLS

PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMMISSAIRES AUX PROJETS DE LOI AYANT TRAIT À UNE SUCCESSION

Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard. (Referred October 13, 1993).

BILLS AWAITING ROYAL ASSENT **PROJETS DE LOI EN ATTENTE DE SANCTION ROYALE**

Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder.

Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette.

Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act.

Projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail.

Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act.

Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools.

Bill 134, An Act to revise the Credit Unions and Caisses Populaires Act and to amend certain other Acts relating to financial services.

Projet de loi 134, Loi révisant la Loi sur les caisses populaires et les credit unions et modifiant d'autres lois relatives aux services financiers.

Bill 136, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act.

Projet de loi 136, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix.

Bill 138, An Act to amend the Retail Sales Tax Act.

Projet de loi 138, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail.

Bill 146, An Act to amend the Corporations Tax Act.

Projet de loi 146, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations.

Bill Pr24, An Act respecting the City of Hamilton.

Bill Pr53, An Act to revive The Canneto Society Inc.

Bill Pr70, An Act respecting the Town of Napanee.

Bill Pr95, An Act respecting the City of Kitchener.

Bill Pr96, An Act to revive The Hamilton and Region Arts Council.

Bill Pr98, An Act respecting the City of Ottawa.

Bill Pr99, An Act to revive Eden Community House of Toronto.

Bill Pr103, An Act respecting the County of Essex.

Bill Pr105, An Act respecting the Township of Tay.

Bill Pr106, An Act respecting the County of Victoria.

Bill Pr108, An Act respecting the County of Essex and the Local Municipalities in it.

Bill Pr111, An Act to revive Oaktown Property Management Limited.

Bill Pr112, An Act respecting the Town of Picton.

Bill Pr114, An Act respecting Hamilton Community Foundation.

COMMITTEE MEETINGS **RÉUNIONS DE COMITÉS**

The Standing Committee on Administration of Justice will meet for the purpose of writing the report on a matter designated pursuant to Standing Order 108 relating to Control of Ammunition and Community-Based Crime Prevention Initiatives as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.228

The Standing Committee on Estimates will meet to consider the estimates of the Ministry of Transportation as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.2

The Standing Committee on Government Agencies will meet to review intended appointments as follows:

Today	10.00 a.m.	Room No.228

The Standing Committee on the Ombudsman will meet to consider the draft report on the Ontario Human Rights Commission as follows:

Today	10.00 a.m. in closed session	Room No.151

The Standing Committee on Public Accounts will meet to consider the draft report on Section 3.08 (Special Education) of the 1993 Annual Report of the Provincial Auditor as follows:

Thursday, 23 June	10.00 a.m. in closed session	Room No.151

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr28, An Act respecting the City of Ottawa; Bill Pr60, An Act to incorporate Heritage Baptist College and Heritage Theological Seminary; Bill Pr101, An Act respecting the City of Scarborough; Bill Pr110, An Act to revive Namdhari Sangat Canada (Society) Ont.; Bill Pr113, An Act respecting the County of Lambton; Bill Pr122, An Act respecting the City of Windsor; Bill Pr123, An Act respecting the Township of Sidney; Bill Pr124, An Act respecting the Township of Seymour; Bill Pr125, An Act to revive The Lions Club of Kingsville; Bill Pr126, An Act to revive Electrical Construction Association of Hamilton Inc.; Bill Pr127, An Act respecting the Town of Dresden, as follows:

Today	9.30 a.m.	Room No.1
	and 3.30 p.m.	Room No.151

The Standing Committee on Resources Development will meet for the purpose of organization as follows:

Today	3:30 p.m.	Room No.1

ESTIMATES 1994-1995

IN STANDING COMMITTEE ON ESTIMATES

(To be considered in the order shown)

BUDGETS DES DÉPENSES 1994-1995

EN COMITÉ PERMANENT DES BUDGETS DES DÉPENSES

(À être étudiés dans l'ordre ci-dessous)

Time used in consideration of all the Estimates 1994-1995 ..... 13 hrs. 33 mins.

Time Remaining

Ministry of the Solicitor General and Correctional Services ..... (Completed June 7, 1994)
Ministry of Health ..... (Completed June 21, 1994)
Ministry of Transportation ..... 6 hours
Ministry of Community and Social Services ..... 9 hours
Ministry of Northern Development and Mines ..... 7 hrs. 30 mins.
Management Board Secretariat ..... 7 hrs. 30 mins.
Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs ..... 6 hours
Ministry of Housing ..... 9 hours
Ministry of Environment and Energy ..... 7 hrs. 30 mins.
Ministry of Culture, Tourism and Recreation ..... 7 hrs. 30 mins.
Ministry of Economic Development and Trade ..... 7 hrs. 30 mins.
Ministry of Natural Resources ..... 7 hrs. 30 mins.

QUESTIONS

(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)

QUESTIONS

(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)

No. 149 N° 149

Orders and Notices

Feuilleton et Avis

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario



**3rd Session,
35th Parliament**

**3e session,
35e législature**

Thursday,
June 23, 1994

Jeudi
23 juin 1994

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES 3

GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT . 4

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS 14

PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ 22

NOTICES / AVIS 23

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES 28

BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS 29

BILLS AWAITING ROYAL ASSENT / PROJETS DE LOI EN ATTENTE DE SANCTION ROYALE 33

COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS 35

ESTIMATES 1994-1995 36

QUESTIONS / QUESTIONS 37

THIRD READINGS **TROISIÈMES LECTURES**

1. Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessenger.

   Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger.

2. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.

   Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.

3. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.

   Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.

4. Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan.

   Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan.

5. Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry. Hon. B. Mackenzie. (time allocation).

   Projet de loi 91, Loi concernant les relations de travail dans l'industrie agricole. L'hon. B. Mackenzie. (allocation de temps).

6. Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti.

   Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti.

7. Bill 104, An Act to amend the Municipal Act in respect of vital services by-laws. Mr D. Turnbull.

   Projet de loi 104, Loi modifiant la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. D. Turnbull.

8. Deferred vote on the motion for Third Reading Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others. Hon. R. Grier.

   Vote différé sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 119, Loi visant à empêcher la fourniture de tabac aux jeunes et à en réglementer la vente et l'usage par les autres. L'hon. R. Grier.

9. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.

Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.

10. Bill 159, An Act to authorize borrowing on the credit of the Consolidated Revenue Fund. Hon. F. Laughren.*

Projet de loi 159, Loi autorisant des emprunts garantis par le Trésor. L'hon. F. Laughren.*

11. Bill 160, An Act to amend certain Acts to provide for certain Measures referred to in the 1993 Budget and for other Measures referred to in the 1994 Budget and to make amendments to the Health Insurance Act respecting the Collection and Disclosure of Personal Information. Hon. F. Laughren.

Projet de loi 160, Loi modifiant des lois pour prévoir certaines mesures mentionnées dans le budget de 1993 et d'autres mesures mentionnées dans le budget de 1994 et modifiant la Loi sur l'assurance-santé en ce qui concerne la collecte et la divulgation de renseignements personnels. L'hon. F. Laughren.

12. Bill 161, An Act to amend various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance and to amend the Liquor Licence Act. Hon. F. Laughren.

Projet de loi 161, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministre des Finances et modifiant la Loi sur les permis d'alcool. L'hon. F. Laughren.

GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

13. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.

14. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government (1994).

Suite du débat ajourné sur la modification de la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement (1994).

---

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

15. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

20. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.* **IMPRIMÉ.**

---

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

21. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. B. Mackenzie.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. B. Mackenzie.* **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.* **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.* **IMPRIMÉ.**

---

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

28. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

34. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

---

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

35. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

36. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

37. Second Reading Bill 127, An Act to provide for Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 127, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministère des Finances en ce qui concerne leur administration et leur exécution. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

38. Second Reading Bill 133, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

39. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

40. Second Reading Bill 175, An Act to amend the Statutes of Ontario with respect to the provision of services to the public, the administration of government programs and the management of government resources. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 175, Loi modifiant les Lois de l'Ontario en ce qui a trait à la fourniture de services au public, à l'administration des programmes gouvernementaux et à la gestion des ressources gouvernementales. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

---

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

41. Second Reading Bill 178, An Act to amend the Unclaimed Intangible Property Act. Hon. M. Boyd.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 178, Loi modifiant la Loi sur les biens immatériels non réclamés. L'hon. M. Boyd.* **IMPRIMÉ.**

42. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des resources sur les espèces exotique en Ontario.

46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

---

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

53. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

54. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 18).

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (n° 19).

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.

67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

68. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Non-Profit Housing.

69. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Health Registration System.

70. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on the Underground Economy in Ontario, 1993-1994.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur l'économie clandestine en Ontario, 1993-1994.

71. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1994 and Preliminary Response to the Fair Tax Commission.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur Consultations prébudgétaires pour 1994 et Réponse préliminaire à la Commission de l'équité fiscale.

72. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption de la recommandation contenue dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

73. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Social Development on Dialysis Treatment in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des affaires sociales sur la dialyse en Ontario.

74. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

75. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on issues concerning Houselink Community Homes Inc. and the Supportive Housing Coalition.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS **AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

76. Committee of the Whole House:

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard. **IMPRIMÉ.**

Bill 92, An Act respecting Land Conservancy Corporations. Mrs I. Mathyssen. **PRINTED.**

Projet de loi 92, Loi concernant les sociétés de protection des terres. M^me^ I. Mathyssen. **IMPRIMÉ.**

Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

Bill 126, An Act respecting Water Extraction Agreements. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Projet de loi 126, Loi concernant les ententes portant sur l'extraction d'eau. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

Bill 129, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

Bill 147, An Act to designate an Avian Emblem for Ontario. Ms S. Murdock (Sudbury). **PRINTED.**

Projet de loi 147, Loi désignant l'emblème avien de l'Ontario. M^{me} S. Murdock (Sudbury). **IMPRIMÉ.**

Bill 152, An Act to prohibit certain types of payments to Loan Brokers. Mr G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **PRINTED.**

Projet de loi 152, Loi interdisant aux courtiers en prêts d'exiger certains types de paiements. M. G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

Bill 157, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act. Mr D. Winninger. **PRINTED.**

Projet de loi 157, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail. M. D. Winninger. **IMPRIMÉ.**

77. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

78. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

79. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

80. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

81. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 55, An Act to amend the Human Rights Code. Mr D. Cousens. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 55, Loi modifiant le Code des droits de la personne. M. D. Cousens. **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

94. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M^me^ E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M^me^ B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M^me^ E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M^me^ D. Poole. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 112, An Act to amend the Assessment Act with respect to golf courses. Mr W. Ferguson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 112, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière en ce qui a trait aux terrains de golf. M. W. Ferguson. **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 131, An Act to amend the Assessment Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 131, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

108. Second Reading Bill 135, An Act to amend the Theatres Act. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 135, Loi modifiant la Loi sur les cinémas. M^me^ E. Witmer. **IMPRIMÉ.**

109. Second Reading Bill 137, An Act to Ensure Access by Visually Impaired Persons to certain Lottery Schemes. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 137, Loi visant à garantir l'accès à certaines loteries aux personnes atteintes d'un handicap visuel. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

110. Second Reading Bill 142, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr J. Wilson (Simcoe West). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 142, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. J. Wilson (Simcoe-Ouest). **IMPRIMÉ.**

111. Second Reading Bill 145, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs M. Marland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 145, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M^me^ M. Marland. **IMPRIMÉ.**

112. Second Reading Bill 148, An Act to amend the Coroners Act. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 148, Loi modifiant la Loi sur les coroners. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

113. Second Reading Bill 149, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 149, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

114. Second Reading Bill 150, An Act to provide for the Registration of Persons who have committed Sexual Offences Against Children. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 150, Loi prévoyant l'inscription des personnes qui ont commis des infractions d'ordre sexuel contre des enfants. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

115. Second Reading Bill 153, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 153, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

116. Second Reading Bill 156, An Act to amend the Children's Law Reform Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 156, Loi modifiant la Loi portant réforme du droit de l'enfance. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

117. Second Reading Bill 166, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 166, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

118. Second Reading Bill 170, An Act respecting the Donation of Food. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 170, Loi concernant le don d'aliments. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

119. Second Reading Bill 172, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 172, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

120. Second Reading Bill 174, An Act to revise the Endangered Species Act and to protect Threatened and Vulnerable Species. Mr J. Wiseman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 174, Loi révisant la Loi sur les espèces en voie de disparition et visant à protéger les espèces vulnérables et les espèces menacées. M. J. Wiseman. **IMPRIMÉ.**

121. Second Reading Bill 176, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Slow Moving Vehicle Signs. Mr P. Hayes. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 176, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne le panneau de véhicule lent. M. P. Hayes. **IMPRIMÉ.**

122. Second Reading Bill 177, An Act to amend the Fire Departments Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 177, Loi modifiant la Loi sur les services des pompiers. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

123. Second Reading Bill 179, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr R. Hansen. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 179, Loi modifiant le Code de la route. M. R. Hansen. **IMPRIMÉ.**

124. Second Reading Bill 180, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mr R. Marchese. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 180, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M. R. Marchese. **IMPRIMÉ.**

PRIVATE BILLS **PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

125. Second Reading Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. **REPRINTED.**

126. Second Reading Bill Pr60, An Act to incorporate Heritage Baptist College and Heritage Theological Seminary. Mr D. Winninger. **PRINTED.**

127. Second Reading Bill Pr79, An Act respecting the City of Toronto. Ms Z. Akande. **REPRINTED.**

128. Second Reading Bill Pr110, An Act to revive Namdhari Sangat Canada (Society) Ont. Mr R. Marchese. **PRINTED.**

129. Second Reading Bill Pr119, An Act respecting the Town of Orangeville. Mr D. Tilson. **REPRINTED.**

130. Second Reading Bill Pr125, An Act to revive The Lions Club of Kingsville. Mr B. Crozier. **PRINTED.**

131. Second Reading Bill Pr126, An Act to revive Electrical Construction Association of Hamilton Inc. Mr D. Abel. **PRINTED.**

NOTICES **AVIS**

GOVERNMENT NOTICES OF MOTIONS **AVIS DE MOTIONS DU GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.

26. Budget Motion (1994). Debated May 5, 9, 10, 12, 19, 1994.

31. Mr Laughren - Resolution - That the Minister of Finance be authorized to pay the salaries of the civil servants and other necessary payments pending the voting of supply for the period commencing August 1, 1994 and ending December 31, 1994. Such payments to be charged to the proper appropriation following the voting of supply. June 21, 1994.

32. Mr Charlton - Resolution - That, notwithstanding Standing Order 6(a)(i), the House shall continue to meet commencing Monday, June 27, 1994. June 22, 1994.

33. Mr Charlton - Resolution - That, notwithstanding Standing Order 6(a)(ii), when the House adjourns today, it stand adjourned until 1:30 p.m. on Monday, October 17, 1994. June 22, 1994.

34. Mr Charlton - Resolution - That, notwithstanding Standing Order 6(a)(ii), when the House adjourns today, it stand adjourned until 1:30 p.m. on Monday, October 31, 1994. June 22, 1994.

WANT OF CONFIDENCE NOTICE OF MOTION PURSUANT TO STANDING ORDER 43(a)

AVIS DE MOTION DE CENSURE CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 43(a) DU RÈGLEMENT

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of $528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by $1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already $500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above $10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

3. Mr Harris - Whereas the status quo in Ontario will mean our young people face fewer jobs, a burden of debt and the very real danger of inheriting a lower standard of living than their parents;

Whereas Ontarians are sending a message that the system is broken;

Whereas over a half million people are unemployed and over a million people are on social assistance;

Whereas we need real change after a decade of tax, spend, and borrow governments have saddled us with 65 new tax increases and have tripled the total debt of the province;

Whereas the Minister of Finance ignored the message that Ontarians are sending by introducing a budget which maintains the status quo;

And whereas Mike Harris, after four years of public consultation, town hall meetings and listening to Ontarians from all corners of the province, has introduced a Common Sense plan to:

- Cut personal income tax rates by 30%
- Cut government spending, with the exception of healthcare, by 20%. Law enforcement and classroom education will also be protected
- Eliminate barriers to job creation by abolishing the health payroll tax for small business, repeal the NDP's labour legislation, freeze hydro rates and reduce WCB premiums
- Cut the size of government, including a reduction in the number of politicians
- Balance the budget in four years;

And whereas, Ontario falls further behind other jurisdictions every day the government refuses to adopt the Mike Harris Common Sense Plan to bring prosperity, hope and opportunity back to Ontario and to create 725,000 NEW private sector jobs;

Therefore, pursuant to Standing Order 43 (a), the House no longer has confidence in the government. June 2, 1994.

PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

AVIS DE MOTIONS DES DÉPUTÉS

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated $647 million to the reform of long-term care services and of these funds $150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining $497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment. July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

22. Mrs Mathyssen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Canadian magazine industry is seriously threatened by the current editorial dumping of "split-run" foreign periodicals in which advertising directed at Canadians is placed only in copies circulated in Canada; and

since foreign magazines have already recovered their editorial costs in their home markets; and

since such practises have led to discounted ad pricing, with low rates that Canadian magazines cannot match because of the costs of writing, illustration, photography and design for their content in Canada,

therefore, this House urges the Government of Ontario to support investment and growth of the Canadian magazine industry by calling upon the federal Conservative government to end "split-run" editions by vigorously enforcing current legislation which prevents "editorial dumping"; and to quickly act on the interim recommendations of the Task Force on the Canadian Magazine Industry to have any investment in magazines by a non-Canadian subject to review by Investment Canada. July 21, 1993.

23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about $5 billion each year; and

since the cost of health care now consumes $17 billion a year or a full third of the provincial budget; and

since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and

since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;

therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.

37. Mrs Sullivan - Resolution - That, in the opinion of this House, an Ontario Health Research Council should be established at the earliest possible opportunity as a Crown Corporation, with an independent Board of Directors, reporting to the legislature through the Minister of Health. The council would develop a strategic approach, set priorities, guide, co-ordinate and develop health research in Ontario, encourage public and private sector co-operation in health research, stimulate technology transfer and development, and allocate public funds to health research projects. The council would incorporate multidisciplinary evaluative research, health systems research, disease-related research in its mandate, and would communicate information about the results of research between the research community and the general public. March 28, 1994.

46. Ms Haeck - Resolution - That, in the opinion of this House, since The Old Town of Niagara, formerly Newark, was the first capital of Upper Canada, and

since The Village of Queenston was the scene of The Battle of Queenston Heights, both important aspects of the history of Canada and the Province of Ontario, and

since the normal growth and urban development of the area is destroying some of the architectural heritage, the historical streetscapes and ambiance of these important historical centres, and

since it is desirable to control architectural changes in historical buildings in the area and to control the use of land in relation to those buildings and to other sites of historical importance in the area;

Therefore, the Minister of Municipal Affairs should, by order under the Ontario Planning and Development Act, establish The Old Town of Niagara and The Village of Queenston Planning and Development Area. June 1, 1994.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED

(Precedence in accordance with the Standing Order 96(d).)

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES

(Ordre de priorité conforme à l'article 96(d) du Règlement.)

Ballot Item Number 65 - To be debated today.

Second Reading Bill 170, An Act respecting the Donation of Food. Mr D. McGuinty.

Deuxième lecture Projet de loi 170, Loi concernant le don d'aliments. M. D. McGuinty.

Ballot Item Number 66 - To be debated today.

Second Reading Bill 176, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Slow Moving Vehicle Signs. Mr P. Hayes.

Deuxième lecture Projet de loi 176, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne le panneau de véhicule lent. M. P. Hayes.

BILLS REFERRED TO COMMITTEES — PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS

STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario. Mr C. Harnick. (Referred October 14, 1993).

Projet de loi 56, Loi visant à protéger les droits civils des personnes en Ontario. M. C. Harnick. (Déféré le 14 octobre 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

Bill 151, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr R. Chiarelli. (Referred April 21, 1994).

Projet de loi 151, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. R. Chiarelli. (Déféré le 21 avril 1994).

Bill 163, An Act to revise the Ontario Planning and Development Act and the Municipal Conflict of Interest Act, to amend the Planning Act and the Municipal Act and to amend other statutes related to planning and municipal matters. Hon. E. Philip. (Referred June 21, 1994)

Projet de loi 163, Loi révisant la Loi sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario, la Loi sur les conflits d'intérêts municipaux, et modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités et modifiant d'autres lois touchant des questions relatives à l'aménagement et aux municipalités. L'hon. E. Philip. (Déféré le 21 juin 1994).

Bill 168, An Act to ensure Equal Access to Post-Secondary Education, Transportation and Other Services and Facilities for Ontarians with Disabilities. Mr G. Malkowski. (Referred June 16, 1994).

Projet de loi 168, Loi garantissant aux Ontariens qui ont un handicap l'égalité d'accès à l'enseignement postsecondaire, aux transports et à d'autres services et installations. M. G. Malkowski. (Déféré le 16 juin 1994).

STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT

Bill 171, An Act to revise the Crown Timber Act to provide for the sustainability of Crown Forests in Ontario. Hon. H. Hampton. (Referred June 20, 1994).

Projet de loi 171, Loi révisant la Loi sur le bois de la Couronne en vue de prévoir la durabilité des forêts de la Couronne en Ontario. L'hon. H. Hampton. (Déféré le 20 juin 1994).

STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr28, An Act respecting the City of Ottawa. Mr B. Grandmaître. (Referred June 15, 1994).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr D. Cousens. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr92, An Act to revive Institute for Advanced Talmudic Study. Mr C. Harnick. (Referred May 11, 1994).

Bill Pr113, An Act respecting the County of Lambton. Mrs E. MacKinnon. (Referred June 13, 1994).

Bill Pr117, An Act respecting The J. G. Taylor Community Centre Inc. Mr R. Hope. (Referred June 20, 1994).

Bill Pr120, An Act respecting the Young Men's Christian Association of Cambridge. Mr M. Cooper. (Referred June 6, 1994).

Bill Pr122, An Act respecting the City of Windsor. Mr G. Dadamo. (Referred June 15, 1994).

Bill Pr123, An Act respecting the Township of Sidney. Mr H. O'Neil (Quinte). (Referred June 15, 1994).

Bill Pr124, An Act respecting the Township of Seymour. Mrs J. Fawcett. (Referred June 7, 1994).

Bill Pr127, An Act respecting the Town of Dresden. Mr R. Hope. (Referred June 15, 1994).

Bill Pr128, An Act respecting the Delta Chi Beta Early Childhood Centre (Windsor) Inc. Mr G. Dadamo. (Referred June 22, 1994).

STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. B. Mackenzie. (Referred December 8, 1993)

Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. B. Mackenzie. (Déféré le 8 décembre 1993).

Bill 165, An Act to amend the Workers' Compensation Act and the Occupational Health and Safety Act. Hon. B. Mackenzie. (Referred June 15, 1994).

Projet de loi 165, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail et la Loi sur la santé et la sécurité au travail. L'hon. B. Mackenzie. (Déféré le 15 juin 1994).

STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M^{me} E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1er décembre 1992).

Bill 158, An Act to amend the Vital Statistics Act and the Child and Family Services Act in respect of Adoption Disclosure. Mr T. Martin. (Referred May 12, 1994).

Projet de loi 158, Loi modifiant la Loi sur les statistiques de l'état civil et la Loi sur les services à l'enfance et à la famille en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions. M. T. Martin. (Déféré le 12 mai 1994).

Bill 173, An Act respecting Long-Term Care. Hon. R. Grier. (Referred June 15, 1994).

Projet de loi 173, Loi concernant les soins de longue durée. L'hon. R. Grier. (Déféré le 15 juin 1994).

BILLS REFERRED TO COMMISSIONERS OF ESTATE BILLS

PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMMISSAIRES AUX PROJETS DE LOI AYANT TRAIT À UNE SUCCESSION

Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard. (Referred October 13, 1993).

BILLS AWAITING ROYAL ASSENT **PROJETS DE LOI EN ATTENTE DE SANCTION ROYALE**

Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder.

Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette.

Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act.

Projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail.

Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act.

Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools.

Bill 134, An Act to revise the Credit Unions and Caisses Populaires Act and to amend certain other Acts relating to financial services.

Projet de loi 134, Loi révisant la Loi sur les caisses populaires et les credit unions et modifiant d'autres lois relatives aux services financiers.

Bill 136, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act.

Projet de loi 136, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix.

Bill 138, An Act to amend the Retail Sales Tax Act.

Projet de loi 138, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail.

Bill 146, An Act to amend the Corporations Tax Act.

Projet de loi 146, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations.

Bill Pr24, An Act respecting the City of Hamilton.

Bill Pr53, An Act to revive The Canneto Society Inc.

Bill Pr70, An Act respecting the Town of Napanee.

Bill Pr95, An Act respecting the City of Kitchener.

Bill Pr96, An Act to revive The Hamilton and Region Arts Council.

Bill Pr98, An Act respecting the City of Ottawa.

Bill Pr99, An Act to revive Eden Community House of Toronto.

Bill Pr103, An Act respecting the County of Essex.

Bill Pr105, An Act respecting the Township of Tay.

Bill Pr106, An Act respecting the County of Victoria.

Bill Pr108, An Act respecting the County of Essex and the Local Municipalities in it.

Bill Pr111, An Act to revive Oaktown Property Management Limited.

Bill Pr112, An Act respecting the Town of Picton.

Bill Pr114, An Act respecting Hamilton Community Foundation.

COMMITTEE MEETINGS — RÉUNIONS DE COMITÉS

The Standing Committee on Public Accounts will meet to consider the draft report on Section 3.08 (Special Education) of the 1993 Annual Report of the Provincial Auditor as follows:

Today	10.00 a.m. in closed session	Room No.151

ESTIMATES 1994-1995

IN STANDING COMMITTEE ON ESTIMATES

(To be considered in the order shown)

BUDGETS DES DÉPENSES 1994-1995

EN COMITÉ PERMANENT DES BUDGETS DES DÉPENSES

(À être étudiés dans l'ordre ci-dessous)

Time used in consideration of all the Estimates 1994-1995 ..... 15 hrs. 28 mins.

Time Remaining

Ministry of the Solicitor General and Correctional Services ..... (Completed June 7, 1994)
Ministry of Health ..... (Completed June 21, 1994)
Ministry of Transportation ..... 4 hrs. 05 mins.
Ministry of Community and Social Services ..... 9 hours
Ministry of Northern Development and Mines ..... 7 hrs. 30 mins.
Management Board Secretariat ..... 7 hrs. 30 mins.
Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs ..... 6 hours
Ministry of Housing ..... 9 hours
Ministry of Environment and Energy ..... 7 hrs. 30 mins.
Ministry of Culture, Tourism and Recreation ..... 7 hrs. 30 mins.
Ministry of Economic Development and Trade ..... 7 hrs. 30 mins.
Ministry of Natural Resources ..... 7 hrs. 30 mins.

QUESTIONS

(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)

QUESTIONS

(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)

CA2
ON
X4
-082

No. 150 N° 150

Orders and Notices

Feuilleton et Avis

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario



**3rd Session,
35th Parliament**

**3e session,
35e législature**

Monday,
October 31, 1994

Lundi
31 octobre 1994

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES 3

GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT . 3

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS . . 13

PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ 20

NOTICES / AVIS 21

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES 28

BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS 29

COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS 33

ESTIMATES 1994-1995 34

QUESTIONS / QUESTIONS 35

NOTE / REMARQUE:

An asterix (*) appearing after the title of a Bill indicates the recommendation of the Lieutenant Governor, pursuant to Standing Order 56, has been received.

Un astérisque (*) se trouvant à la fin du titre d'un projet de loi indique que la recommandation du Lieutenant-gouverneur a été reçue, conformément à l'article 56 du Règlement.

THIRD READINGS

TROISIÈMES LECTURES

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.

   Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.

2. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.

   Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.

3. Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti.

   Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti.

4. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.

   Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.

GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

5. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

   Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.

6. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government (1994).

   Suite du débat ajourné sur la modification de la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement (1994).

7. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

   Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

8. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

9. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

10. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

11. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

12. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. M. Farnan* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. M. Farnan.* **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. S. Coppen.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. S. Coppen.* **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.* **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.* **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 127, An Act to provide for Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 127, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministère des Finances en ce qui concerne leur administration et leur exécution. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 133, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 175, An Act to amend the Statutes of Ontario with respect to the provision of services to the public, the administration of government programs and the management of government resources. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 175, Loi modifiant les Lois de l'Ontario en ce qui a trait à la fourniture de services au public, à l'administration des programmes gouvernementaux et à la gestion des ressources gouvernementales. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 178, An Act to amend the Unclaimed Intangible Property Act. Hon. M. Boyd.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 178, Loi modifiant la Loi sur les biens immatériels non réclamés. L'hon. M. Boyd.* **IMPRIMÉ.**

34. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

35. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

36. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

37. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des resources sur les espèces exotique en Ontario.

38. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

39. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

40. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

41. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

42. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

45. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

46. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (n° 18).

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (n° 19).

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Non-Profit Housing.

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Health Registration System.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on the Underground Economy in Ontario, 1993-1994.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur l'économie clandestine en Ontario, 1993-1994.

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1994 and Preliminary Response to the Fair Tax Commission.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur Consultations prébudgétaires pour 1994 et Réponse préliminaire à la Commission de l'équité fiscale.

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption de la recommandation contenue dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Social Development on Dialysis Treatment in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des affaires sociales sur la dialyse en Ontario.

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on issues concerning Houselink Community Homes Inc. and the Supportive Housing Coalition.

68. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Control of Ammunition and Community-Based Crime Prevention Initiatives.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport sur le contrôle des munitions et les initiatives de prévention de la criminalité au niveau des collectivités du Comité permanent de l'administration de la justice.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS **AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

69. Committee of the Whole House:

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard. **IMPRIMÉ.**

Bill 92, An Act respecting Land Conservancy Corporations. Mrs I. Mathyssen. **PRINTED.**

Projet de loi 92, Loi concernant les sociétés de protection des terres. M^{me} I. Mathyssen. **IMPRIMÉ.**

Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

Bill 126, An Act respecting Water Extraction Agreements. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Projet de loi 126, Loi concernant les ententes portant sur l'extraction d'eau. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

Bill 129, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

Bill 152, An Act to prohibit certain types of payments to Loan Brokers. Mr G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **PRINTED.**

Projet de loi 152, Loi interdisant aux courtiers en prêts d'exiger certains types de paiements. M. G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

Bill 157, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act. Mr D. Winninger. **PRINTED.**

Projet de loi 157, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail. M. D. Winninger. **IMPRIMÉ.**

70. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

71. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

72. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

73. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

74. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

75. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

76. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

77. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

78. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

79. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

80. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

81. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 55, An Act to amend the Human Rights Code. Mr D. Cousens. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 55, Loi modifiant le Code des droits de la personne. M. D. Cousens. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M^me^ E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M^me^ B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M^me^ E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M^me^ D. Poole. **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

94. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 112, An Act to amend the Assessment Act with respect to golf courses. Mr W. Ferguson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 112, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière en ce qui a trait aux terrains de golf. M. W. Ferguson. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 131, An Act to amend the Assessment Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 131, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 135, An Act to amend the Theatres Act. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 135, Loi modifiant la Loi sur les cinémas. M^me^ E. Witmer. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 137, An Act to Ensure Access by Visually Impaired Persons to certain Lottery Schemes. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 137, Loi visant à garantir l'accès à certaines loteries aux personnes atteintes d'un handicap visuel. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 142, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr J. Wilson (Simcoe West). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 142, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. J. Wilson (Simcoe-Ouest). **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 145, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs M. Marland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 145, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M^me^ M. Marland. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 148, An Act to amend the Coroners Act. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 148, Loi modifiant la Loi sur les coroners. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 149, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 149, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 150, An Act to provide for the Registration of Persons who have committed Sexual Offences Against Children. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 150, Loi prévoyant l'inscription des personnes qui ont commis des infractions d'ordre sexuel contre des enfants. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

108. Second Reading Bill 153, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 153, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

109. Second Reading Bill 156, An Act to amend the Children's Law Reform Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 156, Loi modifiant la Loi portant réforme du droit de l'enfance. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

110. Second Reading Bill 166, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 166, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

111. Second Reading Bill 172, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 172, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

112. Second Reading Bill 174, An Act to revise the Endangered Species Act and to protect Threatened and Vulnerable Species. Mr J. Wiseman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 174, Loi révisant la Loi sur les espèces en voie de disparition et visant à protéger les espèces vulnérables et les espèces menacées. M. J. Wiseman. **IMPRIMÉ.**

113. Second Reading Bill 177, An Act to amend the Fire Departments Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 177, Loi modifiant la Loi sur les services des pompiers. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

114. Second Reading Bill 179, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr R. Hansen. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 179, Loi modifiant le Code de la route. M. R. Hansen. **IMPRIMÉ.**

115. Second Reading Bill 180, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mr R. Marchese. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 180, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M. R. Marchese. **IMPRIMÉ.**

PRIVATE BILLS **PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

116. Second Reading Bill Pr79, An Act respecting the City of Toronto. **REPRINTED.**

NOTICES **AVIS**

GOVERNMENT NOTICES OF MOTIONS **AVIS DE MOTIONS DU GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.

26. Budget Motion (1994). Debated May 5, 9, 10, 12, 19, 1994.

31. Interim Supply Motion. Debated June 23, 1994.

32. Withdrawn June 23, 1994.

33. Withdrawn June 23, 1994.

34. Summer Adjournment Motion. Debated June 23, 1994.

WANT OF CONFIDENCE NOTICE OF MOTION PURSUANT TO STANDING ORDER 43(a)

AVIS DE MOTION DE CENSURE CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 43(a) DU RÈGLEMENT

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of $528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by $1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already $500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above $10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

3. Mr Harris - Whereas the status quo in Ontario will mean our young people face fewer jobs, a burden of debt and the very real danger of inheriting a lower standard of living than their parents;

Whereas Ontarians are sending a message that the system is broken;

Whereas over a half million people are unemployed and over a million people are on social assistance;

Whereas we need real change after a decade of tax, spend, and borrow governments have saddled us with 65 new tax increases and have tripled the total debt of the province;

Whereas the Minister of Finance ignored the message that Ontarians are sending by introducing a budget which maintains the status quo;

And whereas Mike Harris, after four years of public consultation, town hall meetings and listening to Ontarians from all corners of the province, has introduced a Common Sense plan to:

- Cut personal income tax rates by 30%
- Cut government spending, with the exception of healthcare, by 20%. Law enforcement and classroom education will also be protected
- Eliminate barriers to job creation by abolishing the health payroll tax for small business, repeal the NDP's labour legislation, freeze hydro rates and reduce WCB premiums
- Cut the size of government, including a reduction in the number of politicians
- Balance the budget in four years;

And whereas, Ontario falls further behind other jurisdictions every day the government refuses to adopt the Mike Harris Common Sense Plan to bring prosperity, hope and opportunity back to Ontario and to create 725,000 NEW private sector jobs;

Therefore, pursuant to Standing Order 43 (a), the House no longer has confidence in the government. June 2, 1994.

PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

AVIS DE MOTIONS DES DÉPUTÉS

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated $647 million to the reform of long-term care services and of these funds $150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining $497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment. July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

22. Mrs Mathyssen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Canadian magazine industry is seriously threatened by the current editorial dumping of "split-run" foreign periodicals in which advertising directed at Canadians is placed only in copies circulated in Canada; and

since foreign magazines have already recovered their editorial costs in their home markets; and

since such practises have led to discounted ad pricing, with low rates that Canadian magazines cannot match because of the costs of writing, illustration, photography and design for their content in Canada,

therefore, this House urges the Government of Ontario to support investment and growth of the Canadian magazine industry by calling upon the federal Conservative government to end "split-run" editions by vigorously enforcing current legislation which prevents "editorial dumping"; and to quickly act on the interim recommendations of the Task Force on the Canadian Magazine Industry to have any investment in magazines by a non-Canadian subject to review by Investment Canada. July 21, 1993.

23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about $5 billion each year; and

since the cost of health care now consumes $17 billion a year or a full third of the provincial budget; and

since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and

since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;

therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.

37. Mrs Sullivan - Resolution - That, in the opinion of this House, an Ontario Health Research Council should be established at the earliest possible opportunity as a Crown Corporation, with an independent Board of Directors, reporting to the legislature through the Minister of Health. The council would develop a strategic approach, set priorities, guide, co-ordinate and develop health research in Ontario, encourage public and private sector co-operation in health research, stimulate technology transfer and development, and allocate public funds to health research projects. The council would incorporate multidisciplinary evaluative research, health systems research, disease-related research in its mandate, and would communicate information about the results of research between the research community and the general public. March 28, 1994.

46. Ms Haeck - Resolution - That, in the opinion of this House, since The Old Town of Niagara, formerly Newark, was the first capital of Upper Canada, and

since The Village of Queenston was the scene of The Battle of Queenston Heights, both important aspects of the history of Canada and the Province of Ontario, and

since the normal growth and urban development of the area is destroying some of the architectural heritage, the historical streetscapes and ambiance of these important historical centres, and

since it is desirable to control architectural changes in historical buildings in the area and to control the use of land in relation to those buildings and to other sites of historical importance in the area;

Therefore, the Minister of Municipal Affairs should, by order under the Ontario Planning and Development Act, establish The Old Town of Niagara and The Village of Queenston Planning and Development Area. June 1, 1994.

47. Mr Hansen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the wine-making industry of this province dates from early pioneer times, and

since grapes from Ontario vineyards are the most valuable fruit processing crop for this province, and

since wines from Ontario-grown grapes are earning awards for excellence internationally, and consistently are enhancing the esteem for this nation, and

since grape growing is part of Ontario's productive and efficient network of family farms which sustain the agricultural base essential to our economy, and

since more than $100 million in income for our provincial treasury is generated each year through markup and sales taxes on wines from Ontario's vineyards and wineries, and

since Ontario wine regions are now strongly established attractions and generate substantial benefits and employment opportunities in tourism and related industries, and

since more than 10,000 jobs, both full-time and seasonal, are provided by our vineyards, and

since wine is acknowledged as a beverage of moderation and has been demonstrated by medical research to be beneficial to the quality of life, and

since wine is deeply established within the cultural, religious and family traditions of this nation;

Therefore, the Government of Ontario should commend the grape growers and the vintners of Ontario for their pursuit of the highest quality of grape and wine production, and should designate the third week of September in each year as Ontario Wine Appreciation Week. June 23, 1994.

48. Ms Harrington - Resolution - That, in the opinion of this House, since the employment of children under the age of 18 as exotic dancers and strippers is abhorrent to our society; and

since children abused in this manner may suffer long term physical and emotional damage; and

since this practice is widespread across Ontario and Canada; and

since 1994 is the International Year of the Family and Canada has ratified the United Nations Convention on the rights of the child which ensure the rights of children to survival, development and protection; and

since it is illegal for anyone under 18 to purchase liquor, cigarettes or rent adult videos; and

since the Government of Ontario is doing all that it can to resolve this matter; and

since there is a need for a unified approach to dealing with this serious issue to protect communities across Ontario as well as Canada; and

since Section 5 of the Criminal Code of Canada deals with sexual offences, public morals and disorderly conduct,

therefore, this House calls upon the Government of Canada and the Minister of Justice to amend Section 5 of the Criminal Code to make it an offence to employ children under the age of 18 as exotic dancers or strippers, or to employ minors to work in establishments which provide sexual services. October 31, 1994.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED

(Precedence in accordance with the Standing Order 96(d).)

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES

(Ordre de priorité conforme à l'article 96(d) du Règlement.)

Ballot Item Numbers 65 and 66 - Debated June 23, 1994.

Ballot Item Number 68 - To be debated November 3, 1994.

Ms Harrington - Resolution - That, in the opinion of this House, since the employment of children under the age of 18 as exotic dancers and strippers is abhorrent to our society; and

since children abused in this manner may suffer long term physical and emotional damage; and

since this practice is widespread across Ontario and Canada; and

since 1994 is the International Year of the Family and Canada has ratified the United Nations Convention on the rights of the child which ensure the rights of children to survival, development and protection; and

since it is illegal for anyone under 18 to purchase liquor, cigarettes or rent adult videos; and

since the Government of Ontario is doing all that it can to resolve this matter; and

since there is a need for a unified approach to dealing with this serious issue to protect communities across Ontario as well as Canada; and

since Section 5 of the Criminal Code of Canada deals with sexual offences, public morals and disorderly conduct,

therefore, this House calls upon the Government of Canada and the Minister of Justice to amend Section 5 of the Criminal Code to make it an offence to employ children under the age of 18 as exotic dancers or strippers, or to employ minors to work in establishments which provide sexual services.

BILLS REFERRED TO COMMITTEES — PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS

STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario. Mr C. Harnick. (Referred October 14, 1993).

Projet de loi 56, Loi visant à protéger les droits civils des personnes en Ontario. M. C. Harnick. (Déféré le 14 octobre 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

Bill 151, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr R. Chiarelli. (Referred April 21, 1994).

Projet de loi 151, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. R. Chiarelli. (Déféré le 21 avril 1994).

Bill 163, An Act to revise the Ontario Planning and Development Act and the Municipal Conflict of Interest Act, to amend the Planning Act and the Municipal Act and to amend other statutes related to planning and municipal matters. Hon. E. Philip. (Referred June 21, 1994)

Projet de loi 163, Loi révisant la Loi sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario, la Loi sur les conflits d'intérêts municipaux, et modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités et modifiant d'autres lois touchant des questions relatives à l'aménagement et aux municipalités. L'hon. E. Philip. (Déféré le 21 juin 1994).

Bill 168, An Act to ensure Equal Access to Post-Secondary Education, Transportation and Other Services and Facilities for Ontarians with Disabilities. Mr G. Malkowski. (Referred June 16, 1994).

Projet de loi 168, Loi garantissant aux Ontariens qui ont un handicap l'égalité d'accès à l'enseignement postsecondaire, aux transports et à d'autres services et installations. M. G. Malkowski. (Déféré le 16 juin 1994).

STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT

Bill 171, An Act to revise the Crown Timber Act to provide for the sustainability of Crown Forests in Ontario. Hon. H. Hampton.* (Referred June 20, 1994).

Projet de loi 171, Loi révisant la Loi sur le bois de la Couronne en vue de prévoir la durabilité des forêts de la Couronne en Ontario. L'hon. H. Hampton.* (Déféré le 20 juin 1994).

STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr92, An Act to revive Institute for Advanced Talmudic Study. Mr C. Harnick. (Referred May 11, 1994).

Bill Pr117, An Act respecting The J. G. Taylor Community Centre Inc. Mr R. Hope. (Referred June 20, 1994).

Bill Pr120, An Act respecting the Young Men's Christian Association of Cambridge. Mr M. Cooper. (Referred June 6, 1994).

Bill Pr128, An Act respecting the Delta Chi Beta Early Childhood Centre (Windsor) Inc. Mr G. Dadamo. (Referred June 22, 1994).

STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. S. Coppen. (Referred December 8, 1993)

Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. S. Coppen. (Déféré le 8 décembre 1993).

Bill 165, An Act to amend the Workers' Compensation Act and the Occupational Health and Safety Act. Hon. S. Coppen. (Referred June 15, 1994).

Projet de loi 165, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail et la Loi sur la santé et la sécurité au travail. L'hon. S. Coppen. (Déféré le 15 juin 1994).

Bill 176, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Slow Moving Vehicle Signs. Mr P. Hayes. (Referred June 23, 1994).

Projet de loi 176, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne le panneau de véhicule lent. M. P. Hayes. (Déféré 23 juin 1994).

STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M^{me} E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1er décembre 1992).

Bill 158, An Act to amend the Vital Statistics Act and the Child and Family Services Act in respect of Adoption Disclosure. Mr T. Martin. (Referred May 12, 1994).

Projet de loi 158, Loi modifiant la Loi sur les statistiques de l'état civil et la Loi sur les services à l'enfance et à la famille en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions. M. T. Martin. (Déféré le 12 mai 1994).

Bill 173, An Act respecting Long-Term Care. Hon. R. Grier. (Referred June 15, 1994).

Projet de loi 173, Loi concernant les soins de longue durée. L'hon. R. Grier. (Déféré le 15 juin 1994).

BILLS REFERRED TO COMMISSIONERS OF ESTATE BILLS

PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMMISSAIRES AUX PROJETS DE LOI AYANT TRAIT À UNE SUCCESSION

Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard. (Referred October 13, 1993).

COMMITTEE MEETINGS **RÉUNIONS DE COMITÉS**

The Standing Committee on Administration of Justice will meet to resume clause-by-clause consideration of Bill 163, An Act to revise the Ontario Planning and Development Act and the Municipal Conflict of Interest Act, and to amend the Planning Act and the Municipal Act and to amend other statutes related to planning and municipal matters, as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.228
Tuesday, 1 November	3.30 p.m.	Room No.228

The Standing Committee on Estimates will meet to consider the estimates of Management Board Secretariat as follows:

Tuesday, 1 November	3.30 p.m.	Room No.151
Wednesday, 2 November	3.30 p.m.	Room No.151

The Standing Committee on Government Agencies will meet to review intended appointments as follows:

Wednesday, 2 November	10.30 a.m.	Room No.228

The Standing Committee on the Legislative Assembly will meet to consider its draft report on the Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act, as follows:

Wednesday, 2 November	3.30 p.m.	Room No.2

The Standing Committee on Public Accounts will meet as follows:

Thursday, 3 November	10.00 a.m.	Room No.1

ESTIMATES 1994-1995

IN STANDING COMMITTEE ON ESTIMATES

(To be considered in the order shown)

BUDGETS DES DÉPENSES 1994-1995

EN COMITÉ PERMANENT DES BUDGETS DES DÉPENSES

(À être étudiés dans l'ordre ci-dessous)

Time used in consideration of all the Estimates 1994-1995 ..... 33 hrs. 07 mins.

Time Remaining

Ministry of the Solicitor General and Correctional Services ..... (Completed June 7, 1994)
Ministry of Health ..... (Completed June 21, 1994)
Ministry of Transportation ..... (Completed September 12, 1994)
Ministry of Community and Social Services ..... (Completed September 14, 1994)
Ministry of Northern Development and Mines ..... 2 hrs. 43 mins.
Management Board Secretariat ..... 7 hrs. 30 mins.
Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs ..... 6 hours
Ministry of Housing ..... 9 hours
Ministry of Environment and Energy ..... 7 hrs. 30 mins.
Ministry of Culture, Tourism and Recreation ..... 7 hrs. 30 mins.
Ministry of Economic Development and Trade ..... 7 hrs. 30 mins.
Ministry of Natural Resources ..... 7 hrs. 30 mins.

QUESTIONS

(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)

QUESTIONS

(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)

---

504. Answered, August 25, 1994.

505. Answered, July 13, 1994.

542 to 544 inclusive. Answered, July 13, 1994.

548. Answered, June 23, 1994.

549. Answered, June 23, 1994.

563. Answered, July 13, 1994.

565. Answered, July 13, 1994.

566. Answered, June 20, 1994.

568. Answered, August 25, 1994.

569. Answered, July 13, 1994.

570 to 576 inclusive. Answered, August 25, 1994.

577. Mr Morrow - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General provide the total and pre-trial cost incurred by the court and the Crown including (a) all salaries (b) all materials (c) all travel and accommodation (d) all computer time (e) all telephone and fax charges (f) all witness related disbursements with respect to the provincial prosecution of John Carr Munro, David Frederick Ahenakew, Peter Kenneth Manywounds, Solomom G. Sanderson, Douglas L. Cuthand, James Patrick Woods, Lawrence O. Russell, Noel Starblanket and Lyle Wayne Ahenakew. Would the Attorney General also provide, without attributing specific amounts to specific individuals, the total amount of financial assistance that was provided to cover the defendants' costs through the Ontario Legal Aid Plan. October 31, 1994.

578. Mr Miclash - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health table information on the ministry's Northern Health Travel Grant (NHTG) Program including the program's operating budget; the number of employees assigned to the NHTG program and their titles and responsibilities; the number of operators assigned to the NHTG toll free information line; the current average processing time for a NHTG application; the number of NHTG applications received on a week-by-week basis since January 1, 1994; the number of travel grant applications fully approved since January 1, 1994; the number of travel grant applications declined since January 1, 1994; the number of travel grant applications partially approved since January 1, 1994; and the number of travel grant applicant inquiries received on a week-by-week basis since January 1, 1994. October 31, 1994.

CA2
ON
X4
-032

No. 151 N° 151

Orders and Notices

Feuilleton et Avis

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

LEGISLATIVE LIBRARY
University of Toronto

**3rd Session,
35th Parliament**

**3e session,
35e législature**

Tuesday,
November 1, 1994

Mardi
1er novembre 1994

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES 3

GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT . 3

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS . . 14

PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ 21

NOTICES / AVIS 22

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES 30

BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS 32

COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS 36

ESTIMATES 1994-1995 37

QUESTIONS / QUESTIONS 38

NOTE / REMARQUE:

An asterisk (*) appearing after the title of a Bill indicates the recommendation of the Lieutenant Governor, pursuant to Standing Order 56, has been received.

Un astérisque (*) se trouvant à la fin du titre d'un projet de loi indique que la recommandation du Lieutenant-gouverneur a été reçue, conformément à l'article 56 du Règlement.

THIRD READINGS **TROISIÈMES LECTURES**

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.

   Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.

2. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.

   Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.

3. Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti.

   Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti.

4. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.

   Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.

GOVERNMENT BUSINESS **AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**

5. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

   Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.

6. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government (1994).

   Suite du débat ajourné sur la modification de la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement (1994).

7. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

   Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

8. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

9. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

10. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

11. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

12. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. M. Farnan.* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. M. Farnan.* **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. S. Coppen.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. S. Coppen.* **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.* **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.* **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 127, An Act to provide for Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 127, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministère des Finances en ce qui concerne leur administration et leur exécution. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 133, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

32. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 175, An Act to amend the Statutes of Ontario with respect to the provision of services to the public, the administration of government programs and the management of government resources. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 175, Loi modifiant les Lois de l'Ontario en ce qui a trait à la fourniture de services au public, à l'administration des programmes gouvernementaux et à la gestion des ressources gouvernementales. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 178, An Act to amend the Unclaimed Intangible Property Act. Hon. M. Boyd.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 178, Loi modifiant la Loi sur les biens immatériels non réclamés. L'hon. M. Boyd.* **IMPRIMÉ.**

34. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

35. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

36. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

37. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des resources sur les espèces exotique en Ontario.

38. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

39. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

40. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

41. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

42. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

45. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

46. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (n° 18).

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (n° 19).

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Non-Profit Housing.

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Health Registration System.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on the Underground Economy in Ontario, 1993-1994.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur l'économie clandestine en Ontario, 1993-1994.

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1994 and Preliminary Response to the Fair Tax Commission.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur Consultations prébudgétaires pour 1994 et Réponse préliminaire à la Commission de l'équité fiscale.

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption de la recommandation contenue dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Social Development on Dialysis Treatment in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des affaires sociales sur la dialyse en Ontario.

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on issues concerning Houselink Community Homes Inc. and the Supportive Housing Coalition.

68. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Control of Ammunition and Community-Based Crime Prevention Initiatives.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur le contrôle des munitions et les initiatives de prévention de la criminalité au niveau des collectivités .

69. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Social Development on Children at Risk.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les enfants à risque.

70. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 20).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur les organismes, conseils et commissions (n° 20).

71. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Special Education.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics sur l'éducation de l'enfance en difficulté.

72. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Institutional Services.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics sur les services des établissements pénitentiaires.

73. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on The Child and Family Intervention Program and Young Offender Services.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics sur le programme d'intervention auprès des enfants et des familles et services aux jeunes contrevenants.

74. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Curriculum Development.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics sur l'élaboration du programme d'études.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS **AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

75. Committee of the Whole House:

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard. **IMPRIMÉ.**

Bill 92, An Act respecting Land Conservancy Corporations. Mrs I. Mathyssen. **PRINTED.**

Projet de loi 92, Loi concernant les sociétés de protection des terres. M^{me} I. Mathyssen. **IMPRIMÉ.**

Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

Bill 129, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

Bill 152, An Act to prohibit certain types of payments to Loan Brokers. Mr G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **PRINTED.**

Projet de loi 152, Loi interdisant aux courtiers en prêts d'exiger certains types de paiements. M. G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

Bill 157, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act. Mr D. Winninger. **PRINTED.**

Projet de loi 157, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail. M. D. Winninger. **IMPRIMÉ.**

76. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

77. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

78. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

79. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

80. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

81. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M^{me} E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M^me^ B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

94. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M^me^ E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M^me^ D. Poole. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 131, An Act to amend the Assessment Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 131, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 135, An Act to amend the Theatres Act. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 135, Loi modifiant la Loi sur les cinémas. M^{me} E. Witmer. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 137, An Act to Ensure Access by Visually Impaired Persons to certain Lottery Schemes. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 137, Loi visant à garantir l'accès à certaines loteries aux personnes atteintes d'un handicap visuel. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 142, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr J. Wilson (Simcoe West). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 142, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. J. Wilson (Simcoe-Ouest). **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 145, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs M. Marland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 145, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M^{me} M. Marland. **IMPRIMÉ.**

108. Second Reading Bill 148, An Act to amend the Coroners Act. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 148, Loi modifiant la Loi sur les coroners. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

109. Second Reading Bill 149, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 149, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

110. Second Reading Bill 150, An Act to provide for the Registration of Persons who have committed Sexual Offences Against Children. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 150, Loi prévoyant l'inscription des personnes qui ont commis des infractions d'ordre sexuel contre des enfants. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

111. Second Reading Bill 153, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 153, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

112. Second Reading Bill 156, An Act to amend the Children's Law Reform Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 156, Loi modifiant la Loi portant réforme du droit de l'enfance. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

113. Second Reading Bill 166, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 166, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

114. Second Reading Bill 172, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 172, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

115. Second Reading Bill 174, An Act to revise the Endangered Species Act and to protect Threatened and Vulnerable Species. Mr J. Wiseman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 174, Loi révisant la Loi sur les espèces en voie de disparition et visant à protéger les espèces vulnérables et les espèces menacées. M. J. Wiseman. **IMPRIMÉ.**

116. Second Reading Bill 177, An Act to amend the Fire Departments Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 177, Loi modifiant la Loi sur les services des pompiers. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

117. Second Reading Bill 179, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr R. Hansen. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 179, Loi modifiant le Code de la route. M. R. Hansen. **IMPRIMÉ.**

118. Second Reading Bill 180, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mr R. Marchese. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 180, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M. R. Marchese. **IMPRIMÉ.**

119. Second Reading Bill 182, An Act to regulate Franchise Agreements. Mr J. Wiseman.

Deuxième lecture Projet de loi 182, Loi visant à réglementer les contrats de franchisage. M. J. Wiseman.

120. Second Reading Bill 183, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs E. Caplan.

Deuxième lecture Projet de loi 183, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M^{me} E. Caplan.

PRIVATE BILLS **PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

121. Second Reading Bill Pr79, An Act respecting the City of Toronto. **REPRINTED.**

NOTICES | **AVIS**

GOVERNMENT NOTICES OF MOTIONS | **AVIS DE MOTIONS DU GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.

26. Budget Motion (1994). Debated May 5, 9, 10, 12, 19, 1994.

WANT OF CONFIDENCE NOTICE OF MOTION PURSUANT TO STANDING ORDER 43(a)

AVIS DE MOTION DE CENSURE CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 43(a) DU RÈGLEMENT

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of $528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by $1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already $500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above $10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

3. Mr Harris - Whereas the status quo in Ontario will mean our young people face fewer jobs, a burden of debt and the very real danger of inheriting a lower standard of living than their parents;

Whereas Ontarians are sending a message that the system is broken;

Whereas over a half million people are unemployed and over a million people are on social assistance;

Whereas we need real change after a decade of tax, spend, and borrow governments have saddled us with 65 new tax increases and have tripled the total debt of the province;

Whereas the Minister of Finance ignored the message that Ontarians are sending by introducing a budget which maintains the status quo;

And whereas Mike Harris, after four years of public consultation, town hall meetings and listening to Ontarians from all corners of the province, has introduced a Common Sense plan to:

- Cut personal income tax rates by 30%
- Cut government spending, with the exception of healthcare, by 20%. Law enforcement and classroom education will also be protected
- Eliminate barriers to job creation by abolishing the health payroll tax for small business, repeal the NDP's labour legislation, freeze hydro rates and reduce WCB premiums
- Cut the size of government, including a reduction in the number of politicians
- Balance the budget in four years;

And whereas, Ontario falls further behind other jurisdictions every day the government refuses to adopt the Mike Harris Common Sense Plan to bring prosperity, hope and opportunity back to Ontario and to create 725,000 NEW private sector jobs;

Therefore, pursuant to Standing Order 43 (a), the House no longer has confidence in the government. June 2, 1994.

PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

AVIS DE MOTIONS DES DÉPUTÉS

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated $647 million to the reform of long-term care services and of these funds $150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining $497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment. July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

22. Mrs Mathyssen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Canadian magazine industry is seriously threatened by the current editorial dumping of "split-run" foreign periodicals in which advertising directed at Canadians is placed only in copies circulated in Canada; and

since foreign magazines have already recovered their editorial costs in their home markets; and

since such practises have led to discounted ad pricing, with low rates that Canadian magazines cannot match because of the costs of writing, illustration, photography and design for their content in Canada,

therefore, this House urges the Government of Ontario to support investment and growth of the Canadian magazine industry by calling upon the federal Conservative government to end "split-run" editions by vigorously enforcing current legislation which prevents "editorial dumping"; and to quickly act on the interim recommendations of the Task Force on the Canadian Magazine Industry to have any investment in magazines by a non-Canadian subject to review by Investment Canada. July 21, 1993.

23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about $5 billion each year; and

since the cost of health care now consumes $17 billion a year or a full third of the provincial budget; and

since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and

since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;

therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.

37. Mrs Sullivan - Resolution - That, in the opinion of this House, an Ontario Health Research Council should be established at the earliest possible opportunity as a Crown Corporation, with an independent Board of Directors, reporting to the legislature through the Minister of Health. The council would develop a strategic approach, set priorities, guide, co-ordinate and develop health research in Ontario, encourage public and private sector co-operation in health research, stimulate technology transfer and development, and allocate public funds to health research projects. The council would incorporate multidisciplinary evaluative research, health systems research, disease-related research in its mandate, and would communicate information about the results of research between the research community and the general public. March 28, 1994.

46. Ms Haeck - Resolution - That, in the opinion of this House, since The Old Town of Niagara, formerly Newark, was the first capital of Upper Canada, and

since The Village of Queenston was the scene of The Battle of Queenston Heights, both important aspects of the history of Canada and the Province of Ontario, and

since the normal growth and urban development of the area is destroying some of the architectural heritage, the historical streetscapes and ambiance of these important historical centres, and

since it is desirable to control architectural changes in historical buildings in the area and to control the use of land in relation to those buildings and to other sites of historical importance in the area;

Therefore, the Minister of Municipal Affairs should, by order under the Ontario Planning and Development Act, establish The Old Town of Niagara and The Village of Queenston Planning and Development Area. June 1, 1994.

47. Mr Hansen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the wine-making industry of this province dates from early pioneer times, and

since grapes from Ontario vineyards are the most valuable fruit processing crop for this province, and

since wines from Ontario-grown grapes are earning awards for excellence internationally, and consistently are enhancing the esteem for this nation, and

since grape growing is part of Ontario's productive and efficient network of family farms which sustain the agricultural base essential to our economy, and

since more than $100 million in income for our provincial treasury is generated each year through markup and sales taxes on wines from Ontario's vineyards and wineries, and

since Ontario wine regions are now strongly established attractions and generate substantial benefits and employment opportunities in tourism and related industries, and

since more than 10,000 jobs, both full-time and seasonal, are provided by our vineyards, and

since wine is acknowledged as a beverage of moderation and has been demonstrated by medical research to be beneficial to the quality of life, and

since wine is deeply established within the cultural, religious and family traditions of this nation;

Therefore, the Government of Ontario should commend the grape growers and the vintners of Ontario for their pursuit of the highest quality of grape and wine production, and should designate the third week of September in each year as Ontario Wine Appreciation Week. June 23, 1994.

48. Ms Harrington - Resolution - That, in the opinion of this House, since the employment of children under the age of 18 as exotic dancers and strippers is abhorrent to our society; and

since children abused in this manner may suffer long term physical and emotional damage; and

since this practice is widespread across Ontario and Canada; and

since 1994 is the International Year of the Family and Canada has ratified the United Nations Convention on the rights of the child which ensure the rights of children to survival, development and protection; and

since it is illegal for anyone under 18 to purchase liquor, cigarettes or rent adult videos; and

since the Government of Ontario is doing all that it can to resolve this matter; and

since there is a need for a unified approach to dealing with this serious issue to protect communities across Ontario as well as Canada; and

since Section 5 of the Criminal Code of Canada deals with sexual offences, public morals and disorderly conduct,

therefore, this House calls upon the Government of Canada and the Minister of Justice to amend Section 5 of the Criminal Code to make it an offence to employ children under the age of 18 as exotic dancers or strippers, or to employ minors to work in establishments which provide sexual services. October 31, 1994.

49. Mr Eves - Resolution - That, in the opinion of this House, since the House has not been in session since Thursday June 23, 1994, a recess of over four months in duration, and

since the House will only be in session for one week prior to recessing for the constituency week break that is set out in the 1994 legislative calendar, and

since the Government and members of the House have indicated that they have legislation that needs to be dealt with prior to the Winter recess;

therefore, the Government should pass a motion to alter the legislative calendar and allow the House to sit for Routine Proceedings and Government Business for four days during the week of November 7, 1994. October 31, 1994.

50. Mr Ruprecht - Resolution - That, in the opinion of this House, since it is desirable that the province reduce the immense costs - perhaps $500,000 or $1 million per addict - of the crime committed by people who steal and commit mayhem in order to support drug addiction; and

since intervention is needed to recover the wasted human potential and productivity associated with such addiction; and

since most American states have legislated driver's licence suspensions for persons convicted of drug offences; and

since the legal framework is already in place for medical treatment of addicts with methadone;

therefore, this House urges the Government of Ontario to amend the *Highway Traffic Act* and *Courts of Justice Act* to provide that the Ministry of Transportation receive notification of all convictions for drug trafficking offences and that it impose an administrative one-year suspension of (or postponed eligibility for, or postponed restoration of) the driver's licence of anyone convicted under any statute of a trafficking offence; and

to dedicate funds for methadone treatment; designate hospitals or other existing medical service providers which must make the treatment available and be responsible for the monitoring involved; and cooperate with the College of Physicians and Surgeons of Ontario quickly to develop guidelines to govern adequate and controlled approval of physicians for Bureau of Dangerous Drugs treatment licenses, in such numbers and locations as will facilitate the orderly expansion of methadone treatment in Ontario. October 31, 1994.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED

(Precedence in accordance with the Standing Order 96(d).)

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES

(Ordre de priorité conforme à l'article 96(d) du Règlement.)

Ballot Item Number 67 - To be debated November 3, 1994.

Mr Ruprecht - Resolution - That, in the opinion of this House, since it is desirable that the province reduce the immense costs - perhaps $500,000 or $1 million per addict - of the crime committed by people who steal and commit mayhem in order to support drug addiction; and

since intervention is needed to recover the wasted human potential and productivity associated with such addiction; and

since most American states have legislated driver's licence suspensions for persons convicted of drug offences; and

since the legal framework is already in place for medical treatment of addicts with methadone;

therefore, this House urges the Government of Ontario to amend the *Highway Traffic Act* and *Courts of Justice Act* to provide that the Ministry of Transportation receive notification of all convictions for drug trafficking offences and that it impose an administrative one-year suspension of (or postponed eligibility for, or postponed restoration of) the driver's licence of anyone convicted under any statute of a trafficking offence; and

to dedicate funds for methadone treatment; designate hospitals or other existing medical service providers which must make the treatment available and be responsible for the monitoring involved; and cooperate with the College of Physicians and Surgeons of Ontario quickly to develop guidelines to govern adequate and controlled approval of physicians for Bureau of Dangerous Drugs treatment licenses, in such numbers and locations as will facilitate the orderly expansion of methadone treatment in Ontario.

Ballot Item Number 68 - To be debated November 3, 1994.

Ms Harrington - Resolution - That, in the opinion of this House, since the employment of children under the age of 18 as exotic dancers and strippers is abhorrent to our society; and

since children abused in this manner may suffer long term physical and emotional damage; and

since this practice is widespread across Ontario and Canada; and

since 1994 is the International Year of the Family and Canada has ratified the United Nations Convention on the rights of the child which ensure the rights of children to survival, development and protection; and

since it is illegal for anyone under 18 to purchase liquor, cigarettes or rent adult videos; and

since the Government of Ontario is doing all that it can to resolve this matter; and

since there is a need for a unified approach to dealing with this serious issue to protect communities across Ontario as well as Canada; and

since Section 5 of the Criminal Code of Canada deals with sexual offences, public morals and disorderly conduct,

therefore, this House calls upon the Government of Canada and the Minister of Justice to amend Section 5 of the Criminal Code to make it an offence to employ children under the age of 18 as exotic dancers or strippers, or to employ minors to work in establishments which provide sexual services.

BILLS REFERRED TO COMMITTEES **PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS**

STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario. Mr C. Harnick. (Referred October 14, 1993).

Projet de loi 56, Loi visant à protéger les droits civils des personnes en Ontario. M. C. Harnick. (Déféré le 14 octobre 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

Bill 151, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr R. Chiarelli. (Referred April 21, 1994).

Projet de loi 151, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. R. Chiarelli. (Déféré le 21 avril 1994).

Bill 163, An Act to revise the Ontario Planning and Development Act and the Municipal Conflict of Interest Act, to amend the Planning Act and the Municipal Act and to amend other statutes related to planning and municipal matters. Hon. E. Philip. (Referred June 21, 1994)

Projet de loi 163, Loi révisant la Loi sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario, la Loi sur les conflits d'intérêts municipaux, et modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités et modifiant d'autres lois touchant des questions relatives à l'aménagement et aux municipalités. L'hon. E. Philip. (Déféré le 21 juin 1994).

Bill 168, An Act to ensure Equal Access to Post-Secondary Education, Transportation and Other Services and Facilities for Ontarians with Disabilities. Mr G. Malkowski. (Referred June 16, 1994).

Projet de loi 168, Loi garantissant aux Ontariens qui ont un handicap l'égalité d'accès à l'enseignement postsecondaire, aux transports et à d'autres services et installations. M. G. Malkowski. (Déféré le 16 juin 1994).

STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT

Bill 171, An Act to revise the Crown Timber Act to provide for the sustainability of Crown Forests in Ontario. Hon. H. Hampton.* (Referred June 20, 1994).

Projet de loi 171, Loi révisant la Loi sur le bois de la Couronne en vue de prévoir la durabilité des forêts de la Couronne en Ontario. L'hon. H. Hampton.* (Déféré le 20 juin 1994).

STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard. (Referred October 31, 1994).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr92, An Act to revive Institute for Advanced Talmudic Study. Mr C. Harnick. (Referred May 11, 1994).

Bill Pr117, An Act respecting The J. G. Taylor Community Centre Inc. Mr R. Hope. (Referred June 20, 1994).

Bill Pr120, An Act respecting the Young Men's Christian Association of Cambridge. Mr M. Cooper. (Referred June 6, 1994).

Bill Pr121, An Act to revive York St. Peter's Evangelistic Organization. Mrs E. Caplan. (Referred October 31, 1994).

Bill Pr128, An Act respecting the Delta Chi Beta Early Childhood Centre (Windsor) Inc. Mr G. Dadamo. (Referred June 22, 1994).

Bill Pr130, An Act to revive Brampton Bramalea Christian Fellowship. Mr R. Callahan. (Referred October 31, 1994).

Bill Pr133, An Act to revive Community Network of Child Care Programs (Willowdale). Mrs E. Caplan. (Referred October 31, 1994).

Bill Pr136, An Act to revive Peace Bridge Area United Fund Inc. Mr R. Hansen. (Referred October 31, 1994).

STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. S. Coppen. (Referred December 8, 1993)

Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. S. Coppen. (Déféré le 8 décembre 1993).

Bill 165, An Act to amend the Workers' Compensation Act and the Occupational Health and Safety Act. Hon. S. Coppen. (Referred June 15, 1994).

Projet de loi 165, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail et la Loi sur la santé et la sécurité au travail. L'hon. S. Coppen. (Déféré le 15 juin 1994).

Bill 176, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Slow Moving Vehicle Signs. Mr P. Hayes. (Referred June 23, 1994).

Projet de loi 176, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne le panneau de véhicule lent. M. P. Hayes. (Déféré 23 juin 1994).

STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M^{me} E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1er décembre 1992).

Bill 158, An Act to amend the Vital Statistics Act and the Child and Family Services Act in respect of Adoption Disclosure. Mr T. Martin. (Referred May 12, 1994).

Projet de loi 158, Loi modifiant la Loi sur les statistiques de l'état civil et la Loi sur les services à l'enfance et à la famille en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions. M. T. Martin. (Déféré le 12 mai 1994).

Bill 173, An Act respecting Long-Term Care. Hon. R. Grier. (Referred June 15, 1994).

Projet de loi 173, Loi concernant les soins de longue durée. L'hon. R. Grier. (Déféré le 15 juin 1994).

COMMITTEE MEETINGS **RÉUNIONS DE COMITÉS**

The Standing Committee on Administration of Justice will meet to resume clause-by-clause consideration of Bill 163, An Act to revise the Ontario Planning and Development Act and the Municipal Conflict of Interest Act, and to amend the Planning Act and the Municipal Act and to amend other statutes related to planning and municipal matters, as follows:

Today	3:30 p.m.	Room No.228

The Standing Committee on Estimates will meet to consider the estimates of Management Board Secretariat as follows:

Today	3:30 p.m.	Room No.2
Wednesday, 2 November	3:30 p.m.	Room No.151

The Standing Committee on Government Agencies will meet to review intended appointments as follows:

Wednesday, 2 November	10:30 a.m.	Room No.228

The Standing Committee on the Legislative Assembly will meet to consider its draft report on the Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act, as follows:

Wednesday, 2 November	3:30 p.m.	Room No.2

The Standing Committee on Public Accounts will meet as follows:

Thursday, 3 November	10:00 a.m.	Room No.1

The Standing Committee on Social Development will meet for clause-by-clause consideration of Bill 173, An Act respecting Long-Term Care, as follows:

Today	3:30 p.m.	Room No.151

ESTIMATES 1994-1995

IN STANDING COMMITTEE ON ESTIMATES

(To be considered in the order shown)

BUDGETS DES DÉPENSES 1994-1995

EN COMITÉ PERMANENT DES BUDGETS DES DÉPENSES

(À être étudiés dans l'ordre ci-dessous)

Time used in consideration of all the Estimates 1994-1995 ..... 35 hrs. 09 mins.

Time Remaining

Ministry of the Solicitor General and Correctional Services ..... (Completed June 7, 1994)
Ministry of Health ..... (Completed June 21, 1994)
Ministry of Transportation ..... (Completed September 12, 1994)
Ministry of Community and Social Services ..... (Completed September 14, 1994)
Ministry of Northern Development and Mines ..... (Completed September 16, 1994)
Management Board Secretariat ..... 7 hrs. 30 mins.
Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs ..... 6 hours
Ministry of Housing ..... 9 hours
Ministry of Environment and Energy ..... 7 hrs. 30 mins.
Ministry of Culture, Tourism and Recreation ..... 7 hrs. 30 mins.
Ministry of Economic Development and Trade ..... 7 hrs. 30 mins.
Ministry of Natural Resources ..... 7 hrs. 30 mins.

QUESTIONS

(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)

QUESTIONS

(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)

---

577. Mr Morrow - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General provide the total and pre-trial cost incurred by the court and the Crown including (a) all salaries (b) all materials (c) all travel and accommodation (d) all computer time (e) all telephone and fax charges (f) all witness related disbursements with respect to the provincial prosecution of John Carr Munro, David Frederick Ahenakew, Peter Kenneth Manywounds, Solomom G. Sanderson, Douglas L. Cuthand, James Patrick Woods, Lawrence O. Russell, Noel Starblanket and Lyle Wayne Ahenakew. Would the Attorney General also provide, without attributing specific amounts to specific individuals, the total amount of financial assistance that was provided to cover the defendants' costs through the Ontario Legal Aid Plan. October 31, 1994.

578. Mr Miclash - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health table information on the ministry's Northern Health Travel Grant (NHTG) Program including the program's operating budget; the number of employees assigned to the NHTG program and their titles and responsibilities; the number of operators assigned to the NHTG toll free information line; the current average processing time for a NHTG application; the number of NHTG applications received on a week-by-week basis since January 1, 1994; the number of travel grant applications fully approved since January 1, 1994; the number of travel grant applications declined since January 1, 1994; the number of travel grant applications partially approved since January 1, 1994; and the number of travel grant applicant inquiries received on a week-by-week basis since January 1, 1994. October 31, 1994.

XVI
-152

No. 152 N° 152

Orders and Notices

Legislative Assembly
of Ontario

Feuilleton et Avis

Assemblée législative
de l'Ontario

LIBRARY
NOV - 9 1994
University of Toronto

**3rd Session,
35th Parliament**

Wednesday,
November 2, 1994

**3e session,
35e législature**

Mercredi
2 novembre 1994

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES 3

GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT . 3

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS . . 14

PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ 21

NOTICES / AVIS 22

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES 30

BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS 32

COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS 36

ESTIMATES 1994-1995 37

QUESTIONS / QUESTIONS 38

NOTE / REMARQUE:

An asterisk (*) appearing after the title of a Bill indicates the recommendation of the Lieutenant Governor, pursuant to Standing Order 56, has been received.

Un astérisque (*) se trouvant à la fin du titre d'un projet de loi indique que la recommandation du Lieutenant-gouverneur a été reçue, conformément à l'article 56 du Règlement.

THIRD READINGS

TROISIÈMES LECTURES

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.

   Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.

2. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.

   Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.

3. Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti.

   Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti.

4. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.

   Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.

GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

5. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

   Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.

6. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government (1994).

   Suite du débat ajourné sur la modification de la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement (1994).

7. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

   Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

8. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

9. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

10. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

11. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

12. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. M. Farnan.* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. M. Farnan.* **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. S. Coppen.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. S. Coppen.* **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.* **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.* **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 127, An Act to provide for Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 127, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministère des Finances en ce qui concerne leur administration et leur exécution. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 133, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

32. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 175, An Act to amend the Statutes of Ontario with respect to the provision of services to the public, the administration of government programs and the management of government resources. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 175, Loi modifiant les Lois de l'Ontario en ce qui a trait à la fourniture de services au public, à l'administration des programmes gouvernementaux et à la gestion des ressources gouvernementales. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 178, An Act to amend the Unclaimed Intangible Property Act. Hon. M. Boyd.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 178, Loi modifiant la Loi sur les biens immatériels non réclamés. L'hon. M. Boyd.* **IMPRIMÉ.**

34. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

35. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

36. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

37. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des resources sur les espèces exotique en Ontario.

38. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

39. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

40. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

41. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

42. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

45. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

46. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (n° 18).

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (n° 19).

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Non-Profit Housing.

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Health Registration System.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on the Underground Economy in Ontario, 1993-1994.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur l'économie clandestine en Ontario, 1993-1994.

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1994 and Preliminary Response to the Fair Tax Commission.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur Consultations prébudgétaires pour 1994 et Réponse préliminaire à la Commission de l'équité fiscale.

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption de la recommandation contenue dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Social Development on Dialysis Treatment in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des affaires sociales sur la dialyse en Ontario.

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on issues concerning Houselink Community Homes Inc. and the Supportive Housing Coalition.

68. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Control of Ammunition and Community-Based Crime Prevention Initiatives.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur le contrôle des munitions et les initiatives de prévention de la criminalité au niveau des collectivités .

69. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Social Development on Children at Risk.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les enfants à risque.

70. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 20).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur les organismes, conseils et commissions (n° 20).

71. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Special Education.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics sur l'éducation de l'enfance en difficulté.

72. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Institutional Services.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics sur les services des établissements pénitentiaires.

73. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on The Child and Family Intervention Program and Young Offender Services.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics sur le programme d'intervention auprès des enfants et des familles et services aux jeunes contrevenants.

74. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Curriculum Development.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics sur l'élaboration du programme d'études.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS **AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

75. Committee of the Whole House:

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard. **IMPRIMÉ.**

Bill 92, An Act respecting Land Conservancy Corporations. Mrs I. Mathyssen. **PRINTED.**

Projet de loi 92, Loi concernant les sociétés de protection des terres. M^me^ I. Mathyssen. **IMPRIMÉ.**

Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

Bill 129, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

Bill 152, An Act to prohibit certain types of payments to Loan Brokers. Mr G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **PRINTED.**

Projet de loi 152, Loi interdisant aux courtiers en prêts d'exiger certains types de paiements. M. G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

Bill 157, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act. Mr D. Winninger. **PRINTED.**

Projet de loi 157, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail. M. D. Winninger. **IMPRIMÉ.**

76. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

77. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

78. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

79. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

80. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

81. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M^{me} E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M^me^ B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

94. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M^me^ E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M^me^ D. Poole. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 131, An Act to amend the Assessment Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 131, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 135, An Act to amend the Theatres Act. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 135, Loi modifiant la Loi sur les cinémas. M^{me} E. Witmer. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 137, An Act to Ensure Access by Visually Impaired Persons to certain Lottery Schemes. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 137, Loi visant à garantir l'accès à certaines loteries aux personnes atteintes d'un handicap visuel. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 142, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr J. Wilson (Simcoe West). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 142, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. J. Wilson (Simcoe-Ouest). **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 145, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs M. Marland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 145, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M^{me} M. Marland. **IMPRIMÉ.**

108. Second Reading Bill 148, An Act to amend the Coroners Act. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 148, Loi modifiant la Loi sur les coroners. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

109. Second Reading Bill 149, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 149, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

110. Second Reading Bill 150, An Act to provide for the Registration of Persons who have committed Sexual Offences Against Children. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 150, Loi prévoyant l'inscription des personnes qui ont commis des infractions d'ordre sexuel contre des enfants. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

111. Second Reading Bill 153, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 153, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

112. Second Reading Bill 156, An Act to amend the Children's Law Reform Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 156, Loi modifiant la Loi portant réforme du droit de l'enfance. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

113. Second Reading Bill 166, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 166, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

114. Second Reading Bill 172, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 172, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

115. Second Reading Bill 174, An Act to revise the Endangered Species Act and to protect Threatened and Vulnerable Species. Mr J. Wiseman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 174, Loi révisant la Loi sur les espèces en voie de disparition et visant à protéger les espèces vulnérables et les espèces menacées. M. J. Wiseman. **IMPRIMÉ.**

116. Second Reading Bill 177, An Act to amend the Fire Departments Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 177, Loi modifiant la Loi sur les services des pompiers. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

117. Second Reading Bill 179, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr R. Hansen. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 179, Loi modifiant le Code de la route. M. R. Hansen. **IMPRIMÉ.**

118. Second Reading Bill 180, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mr R. Marchese. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 180, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M. R. Marchese. **IMPRIMÉ.**

119. Second Reading Bill 182, An Act to regulate Franchise Agreements. Mr J. Wiseman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 182, Loi visant à réglementer les contrats de franchisage. M. J. Wiseman. **IMPRIMÉ.**

120. Second Reading Bill 183, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 183, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M^{me} E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

PRIVATE BILLS **PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

121. Second Reading Bill Pr79, An Act respecting the City of Toronto. **REPRINTED.**

NOTICES **AVIS**

GOVERNMENT NOTICES OF MOTIONS **AVIS DE MOTIONS DU GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.

26. Budget Motion (1994). Debated May 5, 9, 10, 12, 19, 1994.

35. Mr Charlton - Resolution - That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order in relation to Bill 163, An Act to revise the Ontario Planning and Development Act and the Municipal Conflict of Interest Act, to amend the Planning Act and the Municipal Act and to amend other statutes related to planning and municipal matters, the Standing Committee on Administration of Justice shall complete clause-by-clause consideration of the bill on the first regularly scheduled meeting of the Committee following passage of this motion. All proposed amendments must be filed with the Clerk of the Committee prior to 12.00 noon on the above noted day. At 4.00 p.m. on that same day, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further amendment or debate, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20 minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 128(a);

That the Committee be authorized to continue to meet beyond its normal adjournment if necessary until consideration of clause-by-clause has been completed. The Committee shall report the bill to the House on the first available day following completion of clause-by-clause consideration that reports from committees may be received. In the event that the Committee fails to report the bill on the date provided, the bill shall be deemed to be reported to and received by the House;

That upon receiving the report of the Standing Committee on Administration of Justice, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment and at such time, the bill shall be ordered for third reading;

That one hour be allotted to the third reading stage of the bill. At the end of that time, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment.

That in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to 5 minutes and no deferral of any division pursuant to Standing Order 28(g) shall be permitted. November 1, 1994.

WANT OF CONFIDENCE NOTICE OF MOTION PURSUANT TO STANDING ORDER 43(a)

AVIS DE MOTION DE CENSURE CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 43(a) DU RÈGLEMENT

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of $528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by $1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already $500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above $10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

3. Mr Harris - Whereas the status quo in Ontario will mean our young people face fewer jobs, a burden of debt and the very real danger of inheriting a lower standard of living than their parents;

Whereas Ontarians are sending a message that the system is broken;

Whereas over a half million people are unemployed and over a million people are on social assistance;

Whereas we need real change after a decade of tax, spend, and borrow governments have saddled us with 65 new tax increases and have tripled the total debt of the province;

Whereas the Minister of Finance ignored the message that Ontarians are sending by introducing a budget which maintains the status quo;

And whereas Mike Harris, after four years of public consultation, town hall meetings and listening to Ontarians from all corners of the province, has introduced a Common Sense plan to:

- Cut personal income tax rates by 30%
- Cut government spending, with the exception of healthcare, by 20%. Law enforcement and classroom education will also be protected
- Eliminate barriers to job creation by abolishing the health payroll tax for small business, repeal the NDP's labour legislation, freeze hydro rates and reduce WCB premiums
- Cut the size of government, including a reduction in the number of politicians
- Balance the budget in four years;

And whereas, Ontario falls further behind other jurisdictions every day the government refuses to adopt the Mike Harris Common Sense Plan to bring prosperity, hope and opportunity back to Ontario and to create 725,000 NEW private sector jobs;

Therefore, pursuant to Standing Order 43 (a), the House no longer has confidence in the government. June 2, 1994.

PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS / **AVIS DE MOTIONS DES DÉPUTÉS**

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated $647 million to the reform of long-term care services and of these funds $150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining $497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment. July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

22. Mrs Mathyssen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Canadian magazine industry is seriously threatened by the current editorial dumping of "split-run" foreign periodicals in which advertising directed at Canadians is placed only in copies circulated in Canada; and

since foreign magazines have already recovered their editorial costs in their home markets; and

since such practises have led to discounted ad pricing, with low rates that Canadian magazines cannot match because of the costs of writing, illustration, photography and design for their content in Canada,

therefore, this House urges the Government of Ontario to support investment and growth of the Canadian magazine industry by calling upon the federal Conservative government to end "split-run" editions by vigorously enforcing current legislation which prevents "editorial dumping"; and to quickly act on the interim recommendations of the Task Force on the Canadian Magazine Industry to have any investment in magazines by a non-Canadian subject to review by Investment Canada. July 21, 1993.

23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about $5 billion each year; and

since the cost of health care now consumes $17 billion a year or a full third of the provincial budget; and

since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and

since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;

therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.

37. Mrs Sullivan - Resolution - That, in the opinion of this House, an Ontario Health Research Council should be established at the earliest possible opportunity as a Crown Corporation, with an independent Board of Directors, reporting to the legislature through the Minister of Health. The council would develop a strategic approach, set priorities, guide, co-ordinate and develop health research in Ontario, encourage public and private sector co-operation in health research, stimulate technology transfer and development, and allocate public funds to health research projects. The council would incorporate multidisciplinary evaluative research, health systems research, disease-related research in its mandate, and would communicate information about the results of research between the research community and the general public. March 28, 1994.

46. Ms Haeck - Resolution - That, in the opinion of this House, since The Old Town of Niagara, formerly Newark, was the first capital of Upper Canada, and

since The Village of Queenston was the scene of The Battle of Queenston Heights, both important aspects of the history of Canada and the Province of Ontario, and

since the normal growth and urban development of the area is destroying some of the architectural heritage, the historical streetscapes and ambiance of these important historical centres, and

since it is desirable to control architectural changes in historical buildings in the area and to control the use of land in relation to those buildings and to other sites of historical importance in the area;

Therefore, the Minister of Municipal Affairs should, by order under the Ontario Planning and Development Act, establish The Old Town of Niagara and The Village of Queenston Planning and Development Area. June 1, 1994.

47. Mr Hansen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the wine-making industry of this province dates from early pioneer times, and

since grapes from Ontario vineyards are the most valuable fruit processing crop for this province, and

since wines from Ontario-grown grapes are earning awards for excellence internationally, and consistently are enhancing the esteem for this nation, and

since grape growing is part of Ontario's productive and efficient network of family farms which sustain the agricultural base essential to our economy, and

since more than $100 million in income for our provincial treasury is generated each year through markup and sales taxes on wines from Ontario's vineyards and wineries, and

since Ontario wine regions are now strongly established attractions and generate substantial benefits and employment opportunities in tourism and related industries, and

since more than 10,000 jobs, both full-time and seasonal, are provided by our vineyards, and

since wine is acknowledged as a beverage of moderation and has been demonstrated by medical research to be beneficial to the quality of life, and

since wine is deeply established within the cultural, religious and family traditions of this nation;

Therefore, the Government of Ontario should commend the grape growers and the vintners of Ontario for their pursuit of the highest quality of grape and wine production, and should designate the third week of September in each year as Ontario Wine Appreciation Week. June 23, 1994.

48. Ms Harrington - Resolution - That, in the opinion of this House, since the employment of children under the age of 18 as exotic dancers and strippers is abhorrent to our society; and

since children abused in this manner may suffer long term physical and emotional damage; and

since this practice is widespread across Ontario and Canada; and

since 1994 is the International Year of the Family and Canada has ratified the United Nations Convention on the rights of the child which ensure the rights of children to survival, development and protection; and

since it is illegal for anyone under 18 to purchase liquor, cigarettes or rent adult videos; and

since the Government of Ontario is doing all that it can to resolve this matter; and

since there is a need for a unified approach to dealing with this serious issue to protect communities across Ontario as well as Canada; and

since Section 5 of the Criminal Code of Canada deals with sexual offences, public morals and disorderly conduct,

therefore, this House calls upon the Government of Canada and the Minister of Justice to amend Section 5 of the Criminal Code to make it an offence to employ children under the age of 18 as exotic dancers or strippers, or to employ minors to work in establishments which provide sexual services. October 31, 1994.

49. Mr Eves - Resolution - That, in the opinion of this House, since the House has not been in session since Thursday June 23, 1994, a recess of over four months in duration, and

since the House will only be in session for one week prior to recessing for the constituency week break that is set out in the 1994 legislative calendar, and

since the Government and members of the House have indicated that they have legislation that needs to be dealt with prior to the Winter recess;

therefore, the Government should pass a motion to alter the legislative calendar and allow the House to sit for Routine Proceedings and Government Business for four days during the week of November 7, 1994. October 31, 1994.

50. Mr Ruprecht - Resolution - That, in the opinion of this House, since it is desirable that the province reduce the immense costs - perhaps $500,000 or $1 million per addict - of the crime committed by people who steal and commit mayhem in order to support drug addiction; and

since intervention is needed to recover the wasted human potential and productivity associated with such addiction; and

since most American states have legislated driver's licence suspensions for persons convicted of drug offences; and

since the legal framework is already in place for medical treatment of addicts with methadone;

therefore, this House urges the Government of Ontario to amend the *Highway Traffic Act* and *Courts of Justice Act* to provide that the Ministry of Transportation receive notification of all convictions for drug trafficking offences and that it impose an administrative one-year suspension of (or postponed eligibility for, or postponed restoration of) the driver's licence of anyone convicted under any statute of a trafficking offence; and

to dedicate funds for methadone treatment; designate hospitals or other existing medical service providers which must make the treatment available and be responsible for the monitoring involved; and cooperate with the College of Physicians and Surgeons of Ontario quickly to develop guidelines to govern adequate and controlled approval of physicians for Bureau of Dangerous Drugs treatment licenses, in such numbers and locations as will facilitate the orderly expansion of methadone treatment in Ontario. October 31, 1994.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED

(Precedence in accordance with the Standing Order 96(d).)

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES

(Ordre de priorité conforme à l'article 96(d) du Règlement.)

Ballot Item Number 67 - To be debated November 3, 1994.

Mr Ruprecht - Resolution - That, in the opinion of this House, since it is desirable that the province reduce the immense costs - perhaps $500,000 or $1 million per addict - of the crime committed by people who steal and commit mayhem in order to support drug addiction; and

since intervention is needed to recover the wasted human potential and productivity associated with such addiction; and

since most American states have legislated driver's licence suspensions for persons convicted of drug offences; and

since the legal framework is already in place for medical treatment of addicts with methadone;

therefore, this House urges the Government of Ontario to amend the *Highway Traffic Act* and *Courts of Justice Act* to provide that the Ministry of Transportation receive notification of all convictions for drug trafficking offences and that it impose an administrative one-year suspension of (or postponed eligibility for, or postponed restoration of) the driver's licence of anyone convicted under any statute of a trafficking offence; and

to dedicate funds for methadone treatment; designate hospitals or other existing medical service providers which must make the treatment available and be responsible for the monitoring involved; and cooperate with the College of Physicians and Surgeons of Ontario quickly to develop guidelines to govern adequate and controlled approval of physicians for Bureau of Dangerous Drugs treatment licenses, in such numbers and locations as will facilitate the orderly expansion of methadone treatment in Ontario.

Ballot Item Number 68 - To be debated November 3, 1994.

Ms Harrington - Resolution - That, in the opinion of this House, since the employment of children under the age of 18 as exotic dancers and strippers is abhorrent to our society; and

since children abused in this manner may suffer long term physical and emotional damage; and

since this practice is widespread across Ontario and Canada; and

since 1994 is the International Year of the Family and Canada has ratified the United Nations Convention on the rights of the child which ensure the rights of children to survival, development and protection; and

since it is illegal for anyone under 18 to purchase liquor, cigarettes or rent adult videos; and

since the Government of Ontario is doing all that it can to resolve this matter; and

since there is a need for a unified approach to dealing with this serious issue to protect communities across Ontario as well as Canada; and

since Section 5 of the Criminal Code of Canada deals with sexual offences, public morals and disorderly conduct,

therefore, this House calls upon the Government of Canada and the Minister of Justice to amend Section 5 of the Criminal Code to make it an offence to employ children under the age of 18 as exotic dancers or strippers, or to employ minors to work in establishments which provide sexual services.

BILLS REFERRED TO COMMITTEES — PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS

STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario. Mr C. Harnick. (Referred October 14, 1993).

Projet de loi 56, Loi visant à protéger les droits civils des personnes en Ontario. M. C. Harnick. (Déféré le 14 octobre 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

Bill 151, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr R. Chiarelli. (Referred April 21, 1994).

Projet de loi 151, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. R. Chiarelli. (Déféré le 21 avril 1994).

Bill 163, An Act to revise the Ontario Planning and Development Act and the Municipal Conflict of Interest Act, to amend the Planning Act and the Municipal Act and to amend other statutes related to planning and municipal matters. Hon. E. Philip. (Referred June 21, 1994)

Projet de loi 163, Loi révisant la Loi sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario, la Loi sur les conflits d'intérêts municipaux, et modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités et modifiant d'autres lois touchant des questions relatives à l'aménagement et aux municipalités. L'hon. E. Philip. (Déféré le 21 juin 1994).

Bill 168, An Act to ensure Equal Access to Post-Secondary Education, Transportation and Other Services and Facilities for Ontarians with Disabilities. Mr G. Malkowski. (Referred June 16, 1994).

Projet de loi 168, Loi garantissant aux Ontariens qui ont un handicap l'égalité d'accès à l'enseignement postsecondaire, aux transports et à d'autres services et installations. M. G. Malkowski. (Déféré le 16 juin 1994).

STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT

Bill 171, An Act to revise the Crown Timber Act to provide for the sustainability of Crown Forests in Ontario. Hon. H. Hampton.* (Referred June 20, 1994).

Projet de loi 171, Loi révisant la Loi sur le bois de la Couronne en vue de prévoir la durabilité des forêts de la Couronne en Ontario. L'hon. H. Hampton.* (Déféré le 20 juin 1994).

STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr A. Curling. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard. (Referred October 31, 1994).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr92, An Act to revive Institute for Advanced Talmudic Study. Mr C. Harnick. (Referred May 11, 1994).

Bill Pr117, An Act respecting The J. G. Taylor Community Centre Inc. Mr R. Hope. (Referred June 20, 1994).

Bill Pr118, An Act to revive Monpre Iron Mines Limited. Mr T. Murphy. (Referred November 1, 1994).

Bill Pr120, An Act respecting the Young Men's Christian Association of Cambridge. Mr M. Cooper. (Referred June 6, 1994).

Bill Pr121, An Act to revive York St. Peter's Evangelistic Organization. Mrs E. Caplan. (Referred October 31, 1994).

Bill Pr128, An Act respecting the Delta Chi Beta Early Childhood Centre (Windsor) Inc. Mr G. Dadamo. (Referred June 22, 1994).

Bill Pr130, An Act to revive Brampton Bramalea Christian Fellowship. Mr R. Callahan. (Referred October 31, 1994).

Bill Pr133, An Act to revive Community Network of Child Care Programs (Willowdale). Mrs E. Caplan. (Referred October 31, 1994).

Bill Pr135, An Act to revive Durham Regional Police Association Inc. Mr L. O'Connor. (Referred November 1, 1994).

Bill Pr136, An Act to revive Peace Bridge Area United Fund Inc. Mr R. Hansen. (Referred October 31, 1994).

Bill Pr138, An Act to revive Berean Baptist Church of Collingwood. Mr J. Wilson (Simcoe West). (Referred November 1, 1994).

STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. S. Coppen. (Referred December 8, 1993)

Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. S. Coppen. (Déféré le 8 décembre 1993).

Bill 165, An Act to amend the Workers' Compensation Act and the Occupational Health and Safety Act. Hon. S. Coppen. (Referred June 15, 1994).

Projet de loi 165, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail et la Loi sur la santé et la sécurité au travail. L'hon. S. Coppen. (Déféré le 15 juin 1994).

Bill 176, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Slow Moving Vehicle Signs. Mr P. Hayes. (Referred June 23, 1994).

Projet de loi 176, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne le panneau de véhicule lent. M. P. Hayes. (Déféré 23 juin 1994).

STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M^me^ E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1^er^ décembre 1992).

Bill 158, An Act to amend the Vital Statistics Act and the Child and Family Services Act in respect of Adoption Disclosure. Mr T. Martin. (Referred May 12, 1994).

Projet de loi 158, Loi modifiant la Loi sur les statistiques de l'état civil et la Loi sur les services à l'enfance et à la famille en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions. M. T. Martin. (Déféré le 12 mai 1994).

Bill 173, An Act respecting Long-Term Care. Hon. R. Grier. (Referred June 15, 1994).

Projet de loi 173, Loi concernant les soins de longue durée. L'hon. R. Grier. (Déféré le 15 juin 1994).

COMMITTEE MEETINGS **RÉUNIONS DE COMITÉS**

The Standing Committee on Estimates will meet to consider the estimates of Management Board Secretariat as follows:

Today	3:30 p.m.	Room No.151

The Standing Committee on General Government will meet for clause-by-clause consideration of Bill 171, An Act to revise the Crown Timber Act to provide for the sustainability of Crown Forests in Ontario, as follows:

Thursday, 3 November	10:00 a.m. and 3:30 p.m.	Room No.151

The Standing Committee on Government Agencies will meet to review intended appointments as follows:

Today	10:30 a.m.	Room No.228

The Standing Committee on the Legislative Assembly will meet to consider its draft report on the Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act, as follows:

Today	3:30 p.m.	Cancelled

The Standing Committee on Public Accounts will meet as follows:

Thursday, 3 November	10:00 a.m.	Room No.1

The Standing Committee on the Resources Development will meet for clause-by-clause consideration of Bill 165, An Act to amend the Workers' Compensation Act and the Occupational Health and Safety Act, as follows:

Today	3:30 p.m.	Room No.1

ESTIMATES 1994-1995

IN STANDING COMMITTEE ON ESTIMATES

(To be considered in the order shown)

BUDGETS DES DÉPENSES 1994-1995

EN COMITÉ PERMANENT DES BUDGETS DES DÉPENSES

(À être étudiés dans l'ordre ci-dessous)

Time used in consideration of all the Estimates 1994-1995 ..... 36 hrs. 52 mins.

Time Remaining

Ministry of the Solicitor General and Correctional Services ..... (Completed June 7, 1994)
Ministry of Health ..... (Completed June 21, 1994)
Ministry of Transportation ..... (Completed September 12, 1994)
Ministry of Community and Social Services ..... (Completed September 14, 1994)
Ministry of Northern Development and Mines ..... (Completed September 16, 1994)
Management Board Secretariat ..... 5 hrs. 47 mins.
Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs ..... 6 hours
Ministry of Housing ..... 9 hours
Ministry of Environment and Energy ..... 7 hrs. 30 mins.
Ministry of Culture, Tourism and Recreation ..... 7 hrs. 30 mins.
Ministry of Economic Development and Trade ..... 7 hrs. 30 mins.
Ministry of Natural Resources ..... 7 hrs. 30 mins.

QUESTIONS

(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)

QUESTIONS

(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)

---

577. Mr Morrow - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General provide the total and pre-trial cost incurred by the court and the Crown including (a) all salaries (b) all materials (c) all travel and accommodation (d) all computer time (e) all telephone and fax charges (f) all witness related disbursements with respect to the provincial prosecution of John Carr Munro, David Frederick Ahenakew, Peter Kenneth Manywounds, Solomom G. Sanderson, Douglas L. Cuthand, James Patrick Woods, Lawrence O. Russell, Noel Starblanket and Lyle Wayne Ahenakew. Would the Attorney General also provide, without attributing specific amounts to specific individuals, the total amount of financial assistance that was provided to cover the defendants' costs through the Ontario Legal Aid Plan. October 31, 1994.

578. Mr Miclash - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health table information on the ministry's Northern Health Travel Grant (NHTG) Program including the program's operating budget; the number of employees assigned to the NHTG program and their titles and responsibilities; the number of operators assigned to the NHTG toll free information line; the current average processing time for a NHTG application; the number of NHTG applications received on a week-by-week basis since January 1, 1994; the number of travel grant applications fully approved since January 1, 1994; the number of travel grant applications declined since January 1, 1994; the number of travel grant applications partially approved since January 1, 1994; and the number of travel grant applicant inquiries received on a week-by-week basis since January 1, 1994. October 31, 1994.

No. 153 N° 153

Orders and Notices

Legislative Assembly
of Ontario

Feuilleton et Avis

Assemblée législative
de l'Ontario

LIBRARY
MAY 8 1995
University of Toronto

**3rd Session,
35th Parliament**

Thursday,
November 3, 1994

**3e session,
35e législature**

Jeudi
3 novembre 1994

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES 3

GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT . 3

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS . . 14

PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ 21

NOTICES / AVIS 22

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES 31

BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS 33

MATTERS REFERRED TO COMMITTEES / AFFAIRES DÉFÉRÉES AUX COMITÉS 37

COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS 38

ESTIMATES 1994-1995 / BUDGETS DES DÉPENSES 1994-1995 39

QUESTIONS / QUESTIONS 40

NOTE / REMARQUE:

An asterisk (*) appearing after the title of a Bill indicates the recommendation of the Lieutenant Governor, pursuant to Standing Order 56, has been received.

Un astérisque (*) se trouvant à la fin du titre d'un projet de loi indique que la recommandation du Lieutenant-gouverneur a été reçue, conformément à l'article 56 du Règlement.

THIRD READINGS **TROISIÈMES LECTURES**

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.

   Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.

2. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.

   Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.

3. Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti.

   Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti.

4. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.

   Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.

GOVERNMENT BUSINESS **AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**

5. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

   Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.

6. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government (1994).

   Suite du débat ajourné sur la modification de la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement (1994).

7. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

   Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

8. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

9. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

10. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

11. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

12. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. M. Farnan.* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. M. Farnan.* **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. S. Coppen.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. S. Coppen.* **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.* **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.* **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 127, An Act to provide for Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 127, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministère des Finances en ce qui concerne leur administration et leur exécution. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 133, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

32. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 175, An Act to amend the Statutes of Ontario with respect to the provision of services to the public, the administration of government programs and the management of government resources. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 175, Loi modifiant les Lois de l'Ontario en ce qui a trait à la fourniture de services au public, à l'administration des programmes gouvernementaux et à la gestion des ressources gouvernementales. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 178, An Act to amend the Unclaimed Intangible Property Act. Hon. M. Boyd.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 178, Loi modifiant la Loi sur les biens immatériels non réclamés. L'hon. M. Boyd.* **IMPRIMÉ.**

34. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

35. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

36. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

37. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des resources sur les espèces exotique en Ontario.

38. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

39. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

40. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

41. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

42. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

45. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

46. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (n° 18).

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (n° 19).

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Non-Profit Housing.

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Health Registration System.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on the Underground Economy in Ontario, 1993-1994.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur l'économie clandestine en Ontario, 1993-1994.

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1994 and Preliminary Response to the Fair Tax Commission.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur Consultations prébudgétaires pour 1994 et Réponse préliminaire à la Commission de l'équité fiscale.

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption de la recommandation contenue dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Social Development on Dialysis Treatment in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des affaires sociales sur la dialyse en Ontario.

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on issues concerning Houselink Community Homes Inc. and the Supportive Housing Coalition.

68. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Control of Ammunition and Community-Based Crime Prevention Initiatives.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur le contrôle des munitions et les initiatives de prévention de la criminalité au niveau des collectivités .

69. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Social Development on Children at Risk.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les enfants à risque.

70. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 20).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur les organismes, conseils et commissions (n° 20).

71. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Special Education.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics sur l'éducation de l'enfance en difficulté.

72. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Institutional Services.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics sur les services des établissements pénitentiaires.

73. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on The Child and Family Intervention Program and Young Offender Services.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics sur le programme d'intervention auprès des enfants et des familles et services aux jeunes contrevenants.

74. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Curriculum Development.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics sur l'élaboration du programme d'études.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS **AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

75. Committee of the Whole House:

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard. **IMPRIMÉ.**

Bill 92, An Act respecting Land Conservancy Corporations. Mrs I. Mathyssen. **PRINTED.**

Projet de loi 92, Loi concernant les sociétés de protection des terres. M^{me} I. Mathyssen. **IMPRIMÉ.**

Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

Bill 129, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

Bill 152, An Act to prohibit certain types of payments to Loan Brokers. Mr G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **PRINTED.**

Projet de loi 152, Loi interdisant aux courtiers en prêts d'exiger certains types de paiements. M. G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

Bill 157, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act. Mr D. Winninger. **PRINTED.**

Projet de loi 157, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail. M. D. Winninger. **IMPRIMÉ.**

76. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

77. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

78. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

79. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

80. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

81. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M^{me} E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M^me^ B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

94. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M^me^ E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M^me^ D. Poole. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 131, An Act to amend the Assessment Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 131, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 135, An Act to amend the Theatres Act. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 135, Loi modifiant la Loi sur les cinémas. M^{me} E. Witmer. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 137, An Act to Ensure Access by Visually Impaired Persons to certain Lottery Schemes. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 137, Loi visant à garantir l'accès à certaines loteries aux personnes atteintes d'un handicap visuel. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 142, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr J. Wilson (Simcoe West). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 142, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. J. Wilson (Simcoe-Ouest). **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 145, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs M. Marland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 145, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M^{me} M. Marland. **IMPRIMÉ.**

108. Second Reading Bill 148, An Act to amend the Coroners Act. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 148, Loi modifiant la Loi sur les coroners. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

109. Second Reading Bill 149, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 149, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

110. Second Reading Bill 150, An Act to provide for the Registration of Persons who have committed Sexual Offences Against Children. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 150, Loi prévoyant l'inscription des personnes qui ont commis des infractions d'ordre sexuel contre des enfants. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

111. Second Reading Bill 153, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 153, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

112. Second Reading Bill 156, An Act to amend the Children's Law Reform Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 156, Loi modifiant la Loi portant réforme du droit de l'enfance. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

113. Second Reading Bill 166, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 166, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

114. Second Reading Bill 172, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 172, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

115. Second Reading Bill 174, An Act to revise the Endangered Species Act and to protect Threatened and Vulnerable Species. Mr J. Wiseman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 174, Loi révisant la Loi sur les espèces en voie de disparition et visant à protéger les espèces vulnérables et les espèces menacées. M. J. Wiseman. **IMPRIMÉ.**

116. Second Reading Bill 177, An Act to amend the Fire Departments Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 177, Loi modifiant la Loi sur les services des pompiers. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

117. Second Reading Bill 179, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr R. Hansen. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 179, Loi modifiant le Code de la route. M. R. Hansen. **IMPRIMÉ.**

118. Second Reading Bill 180, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mr R. Marchese. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 180, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M. R. Marchese. **IMPRIMÉ.**

119. Second Reading Bill 182, An Act to regulate Franchise Agreements. Mr J. Wiseman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 182, Loi visant à réglementer les contrats de franchisage. M. J. Wiseman. **IMPRIMÉ.**

120. Second Reading Bill 183, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 183, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M^me^ E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

121. Second Reading Bill 184, An Act to provide for the Licensing of Persons involved in providing Adult Entertainment. Mrs E. Witmer.

Deuxième lecture Projet de loi 184, Loi prévoyant la délivrance de permis aux personnes impliquées dans la fourniture de divertissements pour adultes. M^me^ E. Witmer.

PRIVATE BILLS **PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

122. Second Reading Bill Pr79, An Act respecting the City of Toronto. **REPRINTED.**

NOTICES **AVIS**

GOVERNMENT NOTICES OF MOTIONS **AVIS DE MOTIONS DU GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.

26. Budget Motion (1994). Debated May 5, 9, 10, 12, 19, 1994.

35. Time Allocation Motion in relation to Bill 163. Debated November 2, 1994.

WANT OF CONFIDENCE NOTICE OF MOTION PURSUANT TO STANDING ORDER 43(a)

AVIS DE MOTION DE CENSURE CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 43(a) DU RÈGLEMENT

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of $528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by $1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already $500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above $10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

3. Mr Harris - Whereas the status quo in Ontario will mean our young people face fewer jobs, a burden of debt and the very real danger of inheriting a lower standard of living than their parents;

Whereas Ontarians are sending a message that the system is broken;

Whereas over a half million people are unemployed and over a million people are on social assistance;

Whereas we need real change after a decade of tax, spend, and borrow governments have saddled us with 65 new tax increases and have tripled the total debt of the province;

Whereas the Minister of Finance ignored the message that Ontarians are sending by introducing a budget which maintains the status quo;

And whereas Mike Harris, after four years of public consultation, town hall meetings and listening to Ontarians from all corners of the province, has introduced a Common Sense plan to:

- Cut personal income tax rates by 30%
- Cut government spending, with the exception of healthcare, by 20%. Law enforcement and classroom education will also be protected
- Eliminate barriers to job creation by abolishing the health payroll tax for small business, repeal the NDP's labour legislation, freeze hydro rates and reduce WCB premiums
- Cut the size of government, including a reduction in the number of politicians
- Balance the budget in four years;

And whereas, Ontario falls further behind other jurisdictions every day the government refuses to adopt the Mike Harris Common Sense Plan to bring prosperity, hope and opportunity back to Ontario and to create 725,000 NEW private sector jobs;

Therefore, pursuant to Standing Order 43 (a), the House no longer has confidence in the government. June 2, 1994.

PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

AVIS DE MOTIONS DES DÉPUTÉS

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated $647 million to the reform of long-term care services and of these funds $150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining $497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment. July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

22. Withdrawn November 2, 1994.

23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about $5 billion each year; and

since the cost of health care now consumes $17 billion a year or a full third of the provincial budget; and

since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and

since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;

therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.

37. Mrs Sullivan - Resolution - That, in the opinion of this House, an Ontario Health Research Council should be established at the earliest possible opportunity as a Crown Corporation, with an independent Board of Directors, reporting to the legislature through the Minister of Health. The council would develop a strategic approach, set priorities, guide, co-ordinate and develop health research in Ontario, encourage public and private sector co-operation in health research, stimulate technology transfer and development, and allocate public funds to health research projects. The council would incorporate multidisciplinary evaluative research, health systems research, disease-related research in its mandate, and would communicate information about the results of research between the research community and the general public. March 28, 1994.

46. Ms Haeck - Resolution - That, in the opinion of this House, since The Old Town of Niagara, formerly Newark, was the first capital of Upper Canada, and

since The Village of Queenston was the scene of The Battle of Queenston Heights, both important aspects of the history of Canada and the Province of Ontario, and

since the normal growth and urban development of the area is destroying some of the architectural heritage, the historical streetscapes and ambiance of these important historical centres, and

since it is desirable to control architectural changes in historical buildings in the area and to control the use of land in relation to those buildings and to other sites of historical importance in the area;

Therefore, the Minister of Municipal Affairs should, by order under the Ontario Planning and Development Act, establish The Old Town of Niagara and The Village of Queenston Planning and Development Area. June 1, 1994.

47. Mr Hansen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the wine-making industry of this province dates from early pioneer times, and

since grapes from Ontario vineyards are the most valuable fruit processing crop for this province, and

since wines from Ontario-grown grapes are earning awards for excellence internationally, and consistently are enhancing the esteem for this nation, and

since grape growing is part of Ontario's productive and efficient network of family farms which sustain the agricultural base essential to our economy, and

since more than $100 million in income for our provincial treasury is generated each year through markup and sales taxes on wines from Ontario's vineyards and wineries, and

since Ontario wine regions are now strongly established attractions and generate substantial benefits and employment opportunities in tourism and related industries, and

since more than 10,000 jobs, both full-time and seasonal, are provided by our vineyards, and

since wine is acknowledged as a beverage of moderation and has been demonstrated by medical research to be beneficial to the quality of life, and

since wine is deeply established within the cultural, religious and family traditions of this nation;

Therefore, the Government of Ontario should commend the grape growers and the vintners of Ontario for their pursuit of the highest quality of grape and wine production, and should designate the third week of September in each year as Ontario Wine Appreciation Week. June 23, 1994.

48. Ms Harrington - Resolution - That, in the opinion of this House, since the employment of children under the age of 18 as exotic dancers and strippers is abhorrent to our society; and

since children abused in this manner may suffer long term physical and emotional damage; and

since this practice is widespread across Ontario and Canada; and

since 1994 is the International Year of the Family and Canada has ratified the United Nations Convention on the rights of the child which ensure the rights of children to survival, development and protection; and

since it is illegal for anyone under 18 to purchase liquor, cigarettes or rent adult videos; and

since the Government of Ontario is doing all that it can to resolve this matter; and

since there is a need for a unified approach to dealing with this serious issue to protect communities across Ontario as well as Canada; and

since Section 5 of the Criminal Code of Canada deals with sexual offences, public morals and disorderly conduct,

therefore, this House calls upon the Government of Canada and the Minister of Justice to amend Section 5 of the Criminal Code to make it an offence to employ children under the age of 18 as exotic dancers or strippers, or to employ minors to work in establishments which provide sexual services. October 31, 1994.

49. Mr Eves - Resolution - That, in the opinion of this House, since the House has not been in session since Thursday June 23, 1994, a recess of over four months in duration, and

since the House will only be in session for one week prior to recessing for the constituency week break that is set out in the 1994 legislative calendar, and

since the Government and members of the House have indicated that they have legislation that needs to be dealt with prior to the Winter recess;

therefore, the Government should pass a motion to alter the legislative calendar and allow the House to sit for Routine Proceedings and Government Business for four days during the week of November 7, 1994. October 31, 1994.

50. Mr Ruprecht - Resolution - That, in the opinion of this House, since it is desirable that the province reduce the immense costs - perhaps $500,000 or $1 million per addict - of the crime committed by people who steal and commit mayhem in order to support drug addiction; and

since intervention is needed to recover the wasted human potential and productivity associated with such addiction; and

since most American states have legislated driver's licence suspensions for persons convicted of drug offences; and

since the legal framework is already in place for medical treatment of addicts with methadone;

therefore, this House urges the Government of Ontario to amend the *Highway Traffic Act* and *Courts of Justice Act* to provide that the Ministry of Transportation receive notification of all convictions for drug trafficking offences and that it impose an administrative one-year suspension of (or postponed eligibility for, or postponed restoration of) the driver's licence of anyone convicted under any statute of a trafficking offence; and

to dedicate funds for methadone treatment; designate hospitals or other existing medical service providers which must make the treatment available and be responsible for the monitoring involved; and cooperate with the College of Physicians and Surgeons of Ontario quickly to develop guidelines to govern adequate and controlled approval of physicians for Bureau of Dangerous Drugs treatment licenses, in such numbers and locations as will facilitate the orderly expansion of methadone treatment in Ontario. October 31, 1994.

SPECIAL DEBATES **DÉBATS SPÉCIAUX**

OPPOSITION DAY **JOUR DE L'OPPOSITION**

Mr Harris - Whereas in these difficult economic times, a fair and efficient social safety net is more necessary than ever to give people a hand-up instead of a hand-out;

Whereas on average, Ontario's welfare benefit payments are 30% higher than the average of all provinces;

Whereas in the recession of 1982, welfare costs in Ontario were $930 million and coming out of the current recession, costs have ballooned to $6.8 billion for 1994-95;

Whereas between 1985 and 1990, the Liberals hiked rates 60%;

Whereas caseloads increased steadily throughout the boom years of the late 1980s and have doubled since 1989;

Whereas the current welfare system penalizes recipients who work to earn extra money;

Whereas the goals of welfare reform, as stated in the Common Sense Revolution launched in May 1994, should be; i) returning welfare to its intended role as a temporary support program; ii) streamlining the system to improve access and efficiency; and iii) ending waste and fraud;

Whereas the Common Sense Revolution plan will save taxpayers $1.75 billion;

Therefore, this House calls on the Minister of Community and Social Services to implement the plan outlined in the Common Sense Revolution, including:

1. Set Ontario's welfare benefits at 10% above the average level of all other provinces;

2. Move 170,000 elderly and disabled recipients out of the welfare system to a new, separate income supplement programme. Funding for this programme will be guaranteed at current benefit levels;

3. Replace welfare with a mandatory WorkFare and LearnFare programme that will prepare welfare recipients to return to the workforce by requiring all able-bodied recipients - with the exception of single parents with small children - either to work or be retrained in return for their benefits;

4. Included in this will be a Youth Jobs Corp to provide younger people with the opportunity to learn new skills while performing work for their community;

5. Establish a $100 million joint public/private/volunteer sector programme to ensure those work opportunities exist;

6. As a transition measure, allow current welfare recipients to earn back the difference between the new benefit levels and the old rates, with no penalty or impact on eligibility;

7. Eliminate an existing policy which grants benefits to 16 and 17 year olds who simply chose to leave home and expand the role of the Children's Aid Society to provide foster care for young people up to 18 who are caught in abusive home environments.

8. End direct deposit of benefits and require in-person pick-up of cheques by recipients;

9. Introduce a photo/smart-card ID system, re-instate home visits, centrally computerize the benefit payment system, and enhance the authority of welfare review officers to conduct welfare fraud inquiries;

10. Facilitate community nutrition programmes for school-age children, and introduce new programmes for literacy, parenting and child support. Minister of Community and Social Services. To be debated November 16, 1994.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED

(Precedence in accordance with the Standing Order 96(d).)

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES

(Ordre de priorité conforme à l'article 96(d) du Règlement.)

Ballot Item Number 67 - To be debated today.

Mr Ruprecht - Resolution - That, in the opinion of this House, since it is desirable that the province reduce the immense costs - perhaps $500,000 or $1 million per addict - of the crime committed by people who steal and commit mayhem in order to support drug addiction; and

since intervention is needed to recover the wasted human potential and productivity associated with such addiction; and

since most American states have legislated driver's licence suspensions for persons convicted of drug offences; and

since the legal framework is already in place for medical treatment of addicts with methadone;

therefore, this House urges the Government of Ontario to amend the *Highway Traffic Act* and *Courts of Justice Act* to provide that the Ministry of Transportation receive notification of all convictions for drug trafficking offences and that it impose an administrative one-year suspension of (or postponed eligibility for, or postponed restoration of) the driver's licence of anyone convicted under any statute of a trafficking offence; and

to dedicate funds for methadone treatment; designate hospitals or other existing medical service providers which must make the treatment available and be responsible for the monitoring involved; and cooperate with the College of Physicians and Surgeons of Ontario quickly to develop guidelines to govern adequate and controlled approval of physicians for Bureau of Dangerous Drugs treatment licenses, in such numbers and locations as will facilitate the orderly expansion of methadone treatment in Ontario.

Ballot Item Number 68 - To be debated today.

Ms Harrington - Resolution - That, in the opinion of this House, since the employment of children under the age of 18 as exotic dancers and strippers is abhorrent to our society; and

since children abused in this manner may suffer long term physical and emotional damage; and

since this practice is widespread across Ontario and Canada; and

since 1994 is the International Year of the Family and Canada has ratified the United Nations Convention on the rights of the child which ensure the rights of children to survival, development and protection; and

since it is illegal for anyone under 18 to purchase liquor, cigarettes or rent adult videos; and

since the Government of Ontario is doing all that it can to resolve this matter; and

since there is a need for a unified approach to dealing with this serious issue to protect communities across Ontario as well as Canada; and

since Section 5 of the Criminal Code of Canada deals with sexual offences, public morals and disorderly conduct,

therefore, this House calls upon the Government of Canada and the Minister of Justice to amend Section 5 of the Criminal Code to make it an offence to employ children under the age of 18 as exotic dancers or strippers, or to employ minors to work in establishments which provide sexual services.

BILLS REFERRED TO COMMITTEES — PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS

STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario. Mr C. Harnick. (Referred October 14, 1993).

Projet de loi 56, Loi visant à protéger les droits civils des personnes en Ontario. M. C. Harnick. (Déféré le 14 octobre 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

Bill 151, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr R. Chiarelli. (Referred April 21, 1994).

Projet de loi 151, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. R. Chiarelli. (Déféré le 21 avril 1994).

Bill 163, An Act to revise the Ontario Planning and Development Act and the Municipal Conflict of Interest Act, to amend the Planning Act and the Municipal Act and to amend other statutes related to planning and municipal matters. Hon. E. Philip. (Referred June 21, 1994)

Projet de loi 163, Loi révisant la Loi sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario, la Loi sur les conflits d'intérêts municipaux, et modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités et modifiant d'autres lois touchant des questions relatives à l'aménagement et aux municipalités. L'hon. E. Philip. (Déféré le 21 juin 1994).

Bill 168, An Act to ensure Equal Access to Post-Secondary Education, Transportation and Other Services and Facilities for Ontarians with Disabilities. Mr G. Malkowski. (Referred June 16, 1994).

Projet de loi 168, Loi garantissant aux Ontariens qui ont un handicap l'égalité d'accès à l'enseignement postsecondaire, aux transports et à d'autres services et installations. M. G. Malkowski. (Déféré le 16 juin 1994).

STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT

Bill 171, An Act to revise the Crown Timber Act to provide for the sustainability of Crown Forests in Ontario. Hon. H. Hampton.* (Referred June 20, 1994).

Projet de loi 171, Loi révisant la Loi sur le bois de la Couronne en vue de prévoir la durabilité des forêts de la Couronne en Ontario. L'hon. H. Hampton.* (Déféré le 20 juin 1994).

STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr A. Curling. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard. (Referred October 31, 1994).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr92, An Act to revive Institute for Advanced Talmudic Study. Mr C. Harnick. (Referred May 11, 1994).

Bill Pr117, An Act respecting The J. G. Taylor Community Centre Inc. Mr R. Hope. (Referred June 20, 1994).

Bill Pr118, An Act to revive Monpre Iron Mines Limited. Mr T. Murphy. (Referred November 1, 1994).

Bill Pr120, An Act respecting the Young Men's Christian Association of Cambridge. Mr M. Cooper. (Referred June 6, 1994).

Bill Pr121, An Act to revive York St. Peter's Evangelistic Organization. Mrs E. Caplan. (Referred October 31, 1994).

Bill Pr128, An Act respecting the Delta Chi Beta Early Childhood Centre (Windsor) Inc. Mr G. Dadamo. (Referred June 22, 1994).

Bill Pr129, An Act respecting the Ontario Professional Planners Institute. Mr T. Martin. (Referred November 2, 1994).

Bill Pr130, An Act to revive Brampton Bramalea Christian Fellowship. Mr R. Callahan. (Referred October 31, 1994).

Bill Pr132, An Act respecting the Township of East Luther and the Village of Grand Valley. Mr D. Tilson. (Referred November 2, 1994).

Bill Pr133, An Act to revive Community Network of Child Care Programs (Willowdale). Mrs E. Caplan. (Referred October 31, 1994).

Bill Pr135, An Act to revive Durham Regional Police Association Inc. Mr L. O'Connor. (Referred November 1, 1994).

Bill Pr136, An Act to revive Peace Bridge Area United Fund Inc. Mr R. Hansen. (Referred October 31, 1994).

Bill Pr138, An Act to revive Berean Baptist Church of Collingwood. Mr J. Wilson (Simcoe West). (Referred November 1, 1994).

Bill Pr146, An Act respecting the City of York. Ms D. Poole. (Referred November 2, 1994).

Bill Pr148, An Act respecting the City of Mississauga. Mr S. Mahoney. (Referred November 2, 1994).

STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. S. Coppen. (Referred December 8, 1993)

Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. S. Coppen. (Déféré le 8 décembre 1993).

Bill 165, An Act to amend the Workers' Compensation Act and the Occupational Health and Safety Act. Hon. S. Coppen. (Referred June 15, 1994).

Projet de loi 165, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail et la Loi sur la santé et la sécurité au travail. L'hon. S. Coppen. (Déféré le 15 juin 1994).

Bill 176, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Slow Moving Vehicle Signs. Mr P. Hayes. (Referred June 23, 1994).

Projet de loi 176, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne le panneau de véhicule lent. M. P. Hayes. (Déféré 23 juin 1994).

STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M^me^ E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1^er^ décembre 1992).

Bill 158, An Act to amend the Vital Statistics Act and the Child and Family Services Act in respect of Adoption Disclosure. Mr T. Martin. (Referred May 12, 1994).

Projet de loi 158, Loi modifiant la Loi sur les statistiques de l'état civil et la Loi sur les services à l'enfance et à la famille en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions. M. T. Martin. (Déféré le 12 mai 1994).

Bill 173, An Act respecting Long-Term Care. Hon. R. Grier. (Referred June 15, 1994).

Projet de loi 173, Loi concernant les soins de longue durée. L'hon. R. Grier. (Déféré le 15 juin 1994).

MATTERS REFERRED TO COMMITTEES **AFFAIRES DÉFÉRÉES AUX COMITÉS**

STANDING COMMITTEE ON THE LEGISLATIVE ASSEMBLY

The matter of the premature disclosure of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly regarding Allegations of Breach of the Premier's Conflict of Interest Guidelines made against Evelyn Gigantes, M.P.P. and Minister of Housing. (Referred November 2, 1994).

COMMITTEE MEETINGS **RÉUNIONS DE COMITÉS**

The Standing Committee on General Government will meet for clause-by-clause consideration of Bill 171, An Act to revise the Crown Timber Act to provide for the sustainability of Crown Forests in Ontario, as follows:

Today	10:00 a.m. and 3:30 p.m.	Room No.151

The Standing Committee on Public Accounts will meet as follows:

Today	10:00 a.m.	Room No.1

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr118, An Act to revive Monpre Iron Mines Limited; Bill Pr121, An Act to revive York St. Peter's Evangelistic Organization; Bill Pr128, An Act respecting the Delta Chi Beta Early Childhood Centre (Windsor) Inc.; Bill Pr130, An Act to revive Brampton Bramalea Christian Fellowship; Bill Pr133, An Act to revive Community Network of Child Care Programs (Willowdale); Bill Pr136, An Act to revive Peace Bridge Area United Fund Inc.; Bill Pr138, An Act to revive Berean Baptist Church of Collingwood, as follows:

Wednesday, 16 November	10:00 a.m.	Room No. 1

ESTIMATES 1994-1995

IN STANDING COMMITTEE ON ESTIMATES

(To be considered in the order shown)

BUDGETS DES DÉPENSES 1994-1995

EN COMITÉ PERMANENT DES BUDGETS DES DÉPENSES

(À être étudiés dans l'ordre ci-dessous)

Time used in consideration of all the Estimates 1994-1995 ..... 38 hrs. 51 mins.

	Time Remaining
Ministry of the Solicitor General and Correctional Services	(Completed June 7, 1994)
Ministry of Health	(Completed June 21, 1994)
Ministry of Transportation	(Completed September 12, 1994)
Ministry of Community and Social Services	(Completed September 14, 1994)
Ministry of Northern Development and Mines	(Completed September 16, 1994)
Management Board Secretariat	3 hrs. 48 mins.
Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs	6 hours
Ministry of Housing	9 hours
Ministry of Environment and Energy	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Culture, Tourism and Recreation	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Economic Development and Trade	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Natural Resources	7 hrs. 30 mins.

QUESTIONS

(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)

QUESTIONS

(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)

---

577. Mr Morrow - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General provide the total and pre-trial cost incurred by the court and the Crown including (a) all salaries (b) all materials (c) all travel and accommodation (d) all computer time (e) all telephone and fax charges (f) all witness related disbursements with respect to the provincial prosecution of John Carr Munro, David Frederick Ahenakew, Peter Kenneth Manywounds, Solomom G. Sanderson, Douglas L. Cuthand, James Patrick Woods, Lawrence O. Russell, Noel Starblanket and Lyle Wayne Ahenakew. Would the Attorney General also provide, without attributing specific amounts to specific individuals, the total amount of financial assistance that was provided to cover the defendants' costs through the Ontario Legal Aid Plan. October 31, 1994.

578. Mr Miclash - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health table information on the ministry's Northern Health Travel Grant (NHTG) Program including the program's operating budget; the number of employees assigned to the NHTG program and their titles and responsibilities; the number of operators assigned to the NHTG toll free information line; the current average processing time for a NHTG application; the number of NHTG applications received on a week-by-week basis since January 1, 1994; the number of travel grant applications fully approved since January 1, 1994; the number of travel grant applications declined since January 1, 1994; the number of travel grant applications partially approved since January 1, 1994; and the number of travel grant applicant inquiries received on a week-by-week basis since January 1, 1994. October 31, 1994.

X4
DE2



No. 154 N° 154

Orders and Notices

Feuilleton et Avis

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

of Toronto

**3rd Session,
35th Parliament**

**3e session,
35e législature**

Monday,
November 14, 1994

Lundi
14 novembre 1994

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES 3

GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT . 3

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS . . 14

PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ 21

NOTICES / AVIS 22

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES 30

BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS 31

MATTERS REFERRED TO COMMITTEES / AFFAIRES DÉFÉRÉES AUX COMITÉS 35

COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS 36

ESTIMATES 1994-1995 / BUDGETS DES DÉPENSES 1994-1995 38

QUESTIONS / QUESTIONS 39

NOTE / REMARQUE:

An asterisk (*) appearing after the title of a Bill indicates the recommendation of the Lieutenant Governor, pursuant to Standing Order 56, has been received.

Un astérisque (*) se trouvant à la fin du titre d'un projet de loi indique que la recommandation du Lieutenant-gouverneur a été reçue, conformément à l'article 56 du Règlement.

THIRD READINGS

TROISIÈMES LECTURES

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.

   Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.

2. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.

   Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.

3. Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti.

   Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti.

4. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.

   Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.

GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

5. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

   Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.

6. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government (1994).

   Suite du débat ajourné sur la modification de la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement (1994).

7. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

   Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

8. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

9. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

10. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

11. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

12. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. M. Farnan.* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. M. Farnan.* **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. S. Coppen.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. S. Coppen.* **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.* **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.* **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 127, An Act to provide for Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 127, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministère des Finances en ce qui concerne leur administration et leur exécution. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 133, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

32. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 175, An Act to amend the Statutes of Ontario with respect to the provision of services to the public, the administration of government programs and the management of government resources. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 175, Loi modifiant les Lois de l'Ontario en ce qui a trait à la fourniture de services au public, à l'administration des programmes gouvernementaux et à la gestion des ressources gouvernementales. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 178, An Act to amend the Unclaimed Intangible Property Act. Hon. M. Boyd.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 178, Loi modifiant la Loi sur les biens immatériels non réclamés. L'hon. M. Boyd.* **IMPRIMÉ.**

34. Second Reading Bill 185, An Act to amend the Power Corporation Act. Hon. B. Wildman. **PRINTED.**

Projet de loi 185, Loi modifiant la Loi sur la Société de l'électricité. L'hon. B. Wildman. **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 187, An Act to reform the Law regulating Businesses. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 187, Loi portant réforme du droit réglementant les entreprises. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

36. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

37. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

38. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

39. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des resources sur les espèces exotique en Ontario.

40. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

41. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

42. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

47. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

48. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (n° 18).

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (n° 19).

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Non-Profit Housing.

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Health Registration System.

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on the Underground Economy in Ontario, 1993-1994.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur l'économie clandestine en Ontario, 1993-1994.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1994 and Preliminary Response to the Fair Tax Commission.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur Consultations prébudgétaires pour 1994 et Réponse préliminaire à la Commission de l'équité fiscale.

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption de la recommandation contenue dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Social Development on Dialysis Treatment in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des affaires sociales sur la dialyse en Ontario.

68. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

69. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on issues concerning Houselink Community Homes Inc. and the Supportive Housing Coalition.

70. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Control of Ammunition and Community-Based Crime Prevention Initiatives.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur le contrôle des munitions et les initiatives de prévention de la criminalité au niveau des collectivités .

71. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Social Development on Children at Risk.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les enfants à risque.

72. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 20).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur les organismes, conseils et commissions (n° 20).

73. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Special Education.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics sur l'éducation de l'enfance en difficulté.

74. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Institutional Services.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics sur les services des établissements pénitentiaires.

75. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on The Child and Family Intervention Program and Young Offender Services.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics sur le programme d'intervention auprès des enfants et des familles et services aux jeunes contrevenants.

76. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Curriculum Development.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics sur l'élaboration du programme d'études.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS **AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

77. Committee of the Whole House:

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard. **IMPRIMÉ.**

Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

Bill 129, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

Bill 152, An Act to prohibit certain types of payments to Loan Brokers. Mr G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **PRINTED.**

Projet de loi 152, Loi interdisant aux courtiers en prêts d'exiger certains types de paiements. M. G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

Bill 157, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act. Mr D. Winninger. **PRINTED.**

Projet de loi 157, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail. M. D. Winninger. **IMPRIMÉ.**

78. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

79. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

80. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

81. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

94. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M^{me} E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M^{me} B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M^{me} E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M^me^ D. Poole. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 131, An Act to amend the Assessment Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 131, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 135, An Act to amend the Theatres Act. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 135, Loi modifiant la Loi sur les cinémas. M^me^ E. Witmer. **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 137, An Act to Ensure Access by Visually Impaired Persons to certain Lottery Schemes. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 137, Loi visant à garantir l'accès à certaines loteries aux personnes atteintes d'un handicap visuel. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

108. Second Reading Bill 142, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr J. Wilson (Simcoe West). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 142, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. J. Wilson (Simcoe-Ouest). **IMPRIMÉ.**

109. Second Reading Bill 145, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs M. Marland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 145, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M^me^ M. Marland. **IMPRIMÉ.**

110. Second Reading Bill 148, An Act to amend the Coroners Act. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 148, Loi modifiant la Loi sur les coroners. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

111. Second Reading Bill 149, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 149, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

112. Second Reading Bill 150, An Act to provide for the Registration of Persons who have committed Sexual Offences Against Children. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 150, Loi prévoyant l'inscription des personnes qui ont commis des infractions d'ordre sexuel contre des enfants. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

113. Second Reading Bill 153, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 153, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

114. Second Reading Bill 156, An Act to amend the Children's Law Reform Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 156, Loi modifiant la Loi portant réforme du droit de l'enfance. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

115. Second Reading Bill 166, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 166, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

116. Second Reading Bill 172, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 172, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

117. Second Reading Bill 174, An Act to revise the Endangered Species Act and to protect Threatened and Vulnerable Species. Mr J. Wiseman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 174, Loi révisant la Loi sur les espèces en voie de disparition et visant à protéger les espèces vulnérables et les espèces menacées. M. J. Wiseman. **IMPRIMÉ.**

118. Second Reading Bill 177, An Act to amend the Fire Departments Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 177, Loi modifiant la Loi sur les services des pompiers. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

119. Second Reading Bill 179, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr R. Hansen. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 179, Loi modifiant le Code de la route. M. R. Hansen. **IMPRIMÉ.**

120. Second Reading Bill 180, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mr R. Marchese. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 180, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M. R. Marchese. **IMPRIMÉ.**

121. Second Reading Bill 182, An Act to regulate Franchise Agreements. Mr J. Wiseman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 182, Loi visant à réglementer les contrats de franchisage. M. J. Wiseman. **IMPRIMÉ.**

122. Second Reading Bill 183, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 183, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M^me^ E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

123. Second Reading Bill 184, An Act to provide for the Licensing of Persons involved in providing Adult Entertainment. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 184, Loi prévoyant la délivrance de permis aux personnes impliquées dans la fourniture de divertissements pour adultes. M^me^ E. Witmer. **IMPRIMÉ.**

124. Second Reading Bill 186, An Act to amend the Corporations Information Act. Mr C. McClelland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 186, Loi modifiant la Loi sur les renseignements exigés des personnes morales. M. C. McClelland. **IMPRIMÉ.**

PRIVATE BILLS **PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

125. Second Reading Bill Pr79, An Act respecting the City of Toronto. **REPRINTED.**

NOTICES **AVIS**

GOVERNMENT NOTICES OF MOTIONS **AVIS DE MOTIONS DU GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.

26. Budget Motion (1994). Debated May 5, 9, 10, 12, 19; November 3, 1994.

WANT OF CONFIDENCE NOTICE OF MOTION PURSUANT TO STANDING ORDER 43(a)

AVIS DE MOTION DE CENSURE CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 43(a) DU RÈGLEMENT

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of $528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by $1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already $500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above $10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

3. Mr Harris - Whereas the status quo in Ontario will mean our young people face fewer jobs, a burden of debt and the very real danger of inheriting a lower standard of living than their parents;

Whereas Ontarians are sending a message that the system is broken;

Whereas over a half million people are unemployed and over a million people are on social assistance;

Whereas we need real change after a decade of tax, spend, and borrow governments have saddled us with 65 new tax increases and have tripled the total debt of the province;

Whereas the Minister of Finance ignored the message that Ontarians are sending by introducing a budget which maintains the status quo;

And whereas Mike Harris, after four years of public consultation, town hall meetings and listening to Ontarians from all corners of the province, has introduced a Common Sense plan to:

- Cut personal income tax rates by 30%
- Cut government spending, with the exception of healthcare, by 20%. Law enforcement and classroom education will also be protected
- Eliminate barriers to job creation by abolishing the health payroll tax for small business, repeal the NDP's labour legislation, freeze hydro rates and reduce WCB premiums
- Cut the size of government, including a reduction in the number of politicians
- Balance the budget in four years;

And whereas, Ontario falls further behind other jurisdictions every day the government refuses to adopt the Mike Harris Common Sense Plan to bring prosperity, hope and opportunity back to Ontario and to create 725,000 NEW private sector jobs;

Therefore, pursuant to Standing Order 43 (a), the House no longer has confidence in the government. June 2, 1994.

PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

AVIS DE MOTIONS DES DÉPUTÉS

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated $647 million to the reform of long-term care services and of these funds $150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining $497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment. July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about $5 billion each year; and

since the cost of health care now consumes $17 billion a year or a full third of the provincial budget; and

since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and

since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;

therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.

37. Mrs Sullivan - Resolution - That, in the opinion of this House, an Ontario Health Research Council should be established at the earliest possible opportunity as a Crown Corporation, with an independent Board of Directors, reporting to the legislature through the Minister of Health. The council would develop a strategic approach, set priorities, guide, co-ordinate and develop health research in Ontario, encourage public and private sector co-operation in health research, stimulate technology transfer and development, and allocate public funds to health research projects. The council would incorporate multidisciplinary evaluative research, health systems research, disease-related research in its mandate, and would communicate information about the results of research between the research community and the general public. March 28, 1994.

46. Ms Haeck - Resolution - That, in the opinion of this House, since The Old Town of Niagara, formerly Newark, was the first capital of Upper Canada, and

since The Village of Queenston was the scene of The Battle of Queenston Heights, both important aspects of the history of Canada and the Province of Ontario, and

since the normal growth and urban development of the area is destroying some of the architectural heritage, the historical streetscapes and ambiance of these important historical centres, and

since it is desirable to control architectural changes in historical buildings in the area and to control the use of land in relation to those buildings and to other sites of historical importance in the area;

Therefore, the Minister of Municipal Affairs should, by order under the Ontario Planning and Development Act, establish The Old Town of Niagara and The Village of Queenston Planning and Development Area. June 1, 1994.

47. Mr Hansen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the wine-making industry of this province dates from early pioneer times, and

since grapes from Ontario vineyards are the most valuable fruit processing crop for this province, and

since wines from Ontario-grown grapes are earning awards for excellence internationally, and consistently are enhancing the esteem for this nation, and

since grape growing is part of Ontario's productive and efficient network of family farms which sustain the agricultural base essential to our economy, and

since more than $100 million in income for our provincial treasury is generated each year through markup and sales taxes on wines from Ontario's vineyards and wineries, and

since Ontario wine regions are now strongly established attractions and generate substantial benefits and employment opportunities in tourism and related industries, and

since more than 10,000 jobs, both full-time and seasonal, are provided by our vineyards, and

since wine is acknowledged as a beverage of moderation and has been demonstrated by medical research to be beneficial to the quality of life, and

since wine is deeply established within the cultural, religious and family traditions of this nation;

Therefore, the Government of Ontario should commend the grape growers and the vintners of Ontario for their pursuit of the highest quality of grape and wine production, and should designate the third week of September in each year as Ontario Wine Appreciation Week. June 23, 1994.

48. Debated November 3, 1994.

49. Mr Eves - Resolution - That, in the opinion of this House, since the House has not been in session since Thursday June 23, 1994, a recess of over four months in duration, and

since the House will only be in session for one week prior to recessing for the constituency week break that is set out in the 1994 legislative calendar, and

since the Government and members of the House have indicated that they have legislation that needs to be dealt with prior to the Winter recess;

therefore, the Government should pass a motion to alter the legislative calendar and allow the House to sit for Routine Proceedings and Government Business for four days during the week of November 7, 1994. October 31, 1994.

50. Debated November 3, 1994.

51. Mr Brown - Resolution - That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should change the present Off-Road Vehicles Act, 1983, to grant the users of three and four wheeled all terrain vehicles the same rights and privileges, combined with the duties and obligations as listed in the Motorized Snow Vehicles Act, R.S.O. 1990. November 3, 1994.

SPECIAL DEBATES **DÉBATS SPÉCIAUX**

OPPOSITION DAY **JOUR DE L'OPPOSITION**

1. Mr Harris - Whereas in these difficult economic times, a fair and efficient social safety net is more necessary than ever to give people a hand-up instead of a hand-out;

   Whereas on average, Ontario's welfare benefit payments are 30% higher than the average of all provinces;

   Whereas in the recession of 1982, welfare costs in Ontario were $930 million and coming out of the current recession, costs have ballooned to $6.8 billion for 1994-95;

   Whereas between 1985 and 1990, the Liberals hiked rates 60%;

   Whereas caseloads increased steadily throughout the boom years of the late 1980s and have doubled since 1989;

   Whereas the current welfare system penalizes recipients who work to earn extra money;

   Whereas the goals of welfare reform, as stated in the Common Sense Revolution launched in May 1994, should be; i) returning welfare to its intended role as a temporary support program; ii) streamlining the system to improve access and efficiency; and iii) ending waste and fraud;

   Whereas the Common Sense Revolution plan will save taxpayers $1.75 billion;

   Therefore, this House calls on the Minister of Community and Social Services to implement the plan outlined in the Common Sense Revolution, including:

   1. Set Ontario's welfare benefits at 10% above the average level of all other provinces;

   2. Move 170,000 elderly and disabled recipients out of the welfare system to a new, separate income supplement programme. Funding for this programme will be guaranteed at current benefit levels;

   3. Replace welfare with a mandatory WorkFare and LearnFare programme that will prepare welfare recipients to return to the workforce by requiring all able-bodied recipients - with the exception of single parents with small children - either to work or be retrained in return for their benefits;

   4. Included in this will be a Youth Jobs Corp to provide younger people with the opportunity to learn new skills while performing work for their community;

   5. Establish a $100 million joint public/private/volunteer sector programme to ensure those work opportunities exist;

   6. As a transition measure, allow current welfare recipients to earn back the difference between the new benefit levels and the old rates, with no penalty or impact on eligibility;

7. Eliminate an existing policy which grants benefits to 16 and 17 year olds who simply chose to leave home and expand the role of the Children's Aid Society to provide foster care for young people up to 18 who are caught in abusive home environments.

8. End direct deposit of benefits and require in-person pick-up of cheques by recipients;

9. Introduce a photo/smart-card ID system, re-instate home visits, centrally computerize the benefit payment system, and enhance the authority of welfare review officers to conduct welfare fraud inquiries;

10. Facilitate community nutrition programmes for school-age children, and introduce new programmes for literacy, parenting and child support. Minister of Community and Social Services. To be debated November 16, 1994.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED

(Precedence in accordance with the Standing Order 96(d).)

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES

(Ordre de priorité conforme à l'article 96(d) du Règlement.)

Ballot Item Numbers 67 and 68 - Debated November 3, 1994.

Ballot Item Number 69. To be debated November 17, 1994.

Mr Brown - Resolution - That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should change the present Off-Road Vehicles Act, 1983, to grant the users of three and four wheeled all terrain vehicles the same rights and privileges, combined with the duties and obligations as listed in the Motorized Snow Vehicles Act, R.S.O. 1990.

BILLS REFERRED TO COMMITTEES — PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS

STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario. Mr C. Harnick. (Referred October 14, 1993).

Projet de loi 56, Loi visant à protéger les droits civils des personnes en Ontario. M. C. Harnick. (Déféré le 14 octobre 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

Bill 151, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr R. Chiarelli. (Referred April 21, 1994).

Projet de loi 151, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. R. Chiarelli. (Déféré le 21 avril 1994).

Bill 163, An Act to revise the Ontario Planning and Development Act and the Municipal Conflict of Interest Act, to amend the Planning Act and the Municipal Act and to amend other statutes related to planning and municipal matters. Hon. E. Philip. (Referred June 21, 1994) (time allocation).

Projet de loi 163, Loi révisant la Loi sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario, la Loi sur les conflits d'intérêts municipaux, et modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités et modifiant d'autres lois touchant des questions relatives à l'aménagement et aux municipalités. L'hon. E. Philip. (Déféré le 21 juin 1994) (allocation de temps).

Bill 168, An Act to ensure Equal Access to Post-Secondary Education, Transportation and Other Services and Facilities for Ontarians with Disabilities. Mr G. Malkowski. (Referred June 16, 1994).

Projet de loi 168, Loi garantissant aux Ontariens qui ont un handicap l'égalité d'accès à l'enseignement postsecondaire, aux transports et à d'autres services et installations. M. G. Malkowski. (Déféré le 16 juin 1994).

STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT

Bill 171, An Act to revise the Crown Timber Act to provide for the sustainability of Crown Forests in Ontario. Hon. H. Hampton.* (Referred June 20, 1994).

Projet de loi 171, Loi révisant la Loi sur le bois de la Couronne en vue de prévoir la durabilité des forêts de la Couronne en Ontario. L'hon. H. Hampton.* (Déféré le 20 juin 1994).

STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr A. Curling. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard. (Referred October 31, 1994).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr92, An Act to revive Institute for Advanced Talmudic Study. Mr C. Harnick. (Referred May 11, 1994).

Bill Pr117, An Act respecting The J. G. Taylor Community Centre Inc. Mr R. Hope. (Referred June 20, 1994).

Bill Pr118, An Act to revive Monpre Iron Mines Limited. Mr T. Murphy. (Referred November 1, 1994).

Bill Pr120, An Act respecting the Young Men's Christian Association of Cambridge. Mr M. Cooper. (Referred June 6, 1994).

Bill Pr121, An Act to revive York St. Peter's Evangelistic Organization. Mrs E. Caplan. (Referred October 31, 1994).

Bill Pr128, An Act respecting the Delta Chi Beta Early Childhood Centre (Windsor) Inc. Mr G. Dadamo. (Referred June 22, 1994).

Bill Pr129, An Act respecting the Ontario Professional Planners Institute. Mr T. Martin. (Referred November 2, 1994).

Bill Pr130, An Act to revive Brampton Bramalea Christian Fellowship. Mr R. Callahan. (Referred October 31, 1994).

Bill Pr132, An Act respecting the Township of East Luther and the Village of Grand Valley. Mr D. Tilson. (Referred November 2, 1994).

Bill Pr133, An Act to revive Community Network of Child Care Programs (Willowdale). Mrs E. Caplan. (Referred October 31, 1994).

Bill Pr135, An Act to revive Durham Regional Police Association Inc. Mr L. O'Connor. (Referred November 1, 1994).

Bill Pr136, An Act to revive Peace Bridge Area United Fund Inc. Mr R. Hansen. (Referred October 31, 1994).

Bill Pr138, An Act to revive Berean Baptist Church of Collingwood. Mr J. Wilson (Simcoe West). (Referred November 1, 1994).

Bill Pr146, An Act respecting the City of York. Ms D. Poole. (Referred November 2, 1994).

Bill Pr148, An Act respecting the City of Mississauga. Mr S. Mahoney. (Referred November 2, 1994).

STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. S. Coppen. (Referred December 8, 1993)

Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. S. Coppen. (Déféré le 8 décembre 1993).

Bill 165, An Act to amend the Workers' Compensation Act and the Occupational Health and Safety Act. Hon. S. Coppen. (Referred June 15, 1994).

Projet de loi 165, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail et la Loi sur la santé et la sécurité au travail. L'hon. S. Coppen. (Déféré le 15 juin 1994).

Bill 176, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Slow Moving Vehicle Signs. Mr P. Hayes. (Referred June 23, 1994).

Projet de loi 176, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne le panneau de véhicule lent. M. P. Hayes. (Déféré 23 juin 1994).

STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M^{me} E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1er décembre 1992).

Bill 158, An Act to amend the Vital Statistics Act and the Child and Family Services Act in respect of Adoption Disclosure. Mr T. Martin. (Referred May 12, 1994).

Projet de loi 158, Loi modifiant la Loi sur les statistiques de l'état civil et la Loi sur les services à l'enfance et à la famille en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions. M. T. Martin. (Déféré le 12 mai 1994).

Bill 173, An Act respecting Long-Term Care. Hon. R. Grier. (Referred June 15, 1994).

Projet de loi 173, Loi concernant les soins de longue durée. L'hon. R. Grier. (Déféré le 15 juin 1994).

MATTERS REFERRED TO COMMITTEES **AFFAIRES DÉFÉRÉES AUX COMITÉS**

STANDING COMMITTEE ON THE LEGISLATIVE ASSEMBLY

The matter of the premature disclosure of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly regarding Allegations of Breach of the Premier's Conflict of Interest Guidelines made against Evelyn Gigantes, M.P.P. and Minister of Housing. (Referred November 2, 1994).

COMMITTEE MEETINGS — RÉUNIONS DE COMITÉS

The Standing Committee on Administration of Justice will meet to resume clause-by-clause consideration of Bill 163, An Act to revise the Ontario Planning and Development Act and the Municipal Conflict of Interest Act, and to amend the Planning Act and the Municipal Act and to amend other statutes related to planning and municipal matters, as follows:

Today	3:30 p.m.	Room No.228

The Standing Committee on Estimates will meet to consider the estimates of the Management Board Secretariat as follows:

Tuesday, 15 November	3:30 p.m.	Room No.2

and the estimates of the Ministry of Agriculture and Food as follows:

Wednesday, 16 November	3:30 p.m.	Room No.2

The Standing Committee on Government Agencies will meet to review intended appointments as follows:

Wednesday, 16 November	10:00 a.m.	Room No.228

The Standing Committee on the Legislative Assembly will meet to consider its draft report on the Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act, as follows:

Wednesday, 16 November	3:30 p.m.	Room No.151

The Standing Committee on Public Accounts will meet to consider the 1994 Annual Report of the Provincial Auditor as follows:

Thursday, 17 November	10:00 a.m.	Room No.1

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr118, An Act to revive Monpre Iron Mines Limited; Bill Pr121, An Act revive York St. Peter's Evangelistic Organization; Bill Pr128, An Act respecting the Delta Chi Beta Early Childhood Centre (Windsor) Inc.; Bill Pr130, An Act to revive Brampton Bramalea Christian Fellowship; Bill Pr133, An Act to revive Community Network Child Care Programs (Willowdale); Bill Pr136, An Act to revive Peace Bridge United Fund Inc.; Bill Pr138, An Act to revive Berean Baptist Church of Collingwood, as follows:

Wednesday, 16 November	10:00 a.m.	Room No.1

The Standing Committee on Resources Development will meet for clause-by-clause consideration of Bill 165, An Act to amend the Workers' Compensation Act and the Occupational Health and Safety Act, as follows:

Today	3:30 p.m.	Room No.1
Wednesday, 16 November	3:30 p.m.	Room No.1

The Standing Committee on Social Development will meet for clause-by-clause consideration of Bill 173, An Act respecting Long-Term Care, as follows:

Today	3:30 p.m.	Room No.151
Tuesday, 15 November	3:30 p.m.	Room No.151

ESTIMATES 1994-1995

IN STANDING COMMITTEE ON ESTIMATES

(To be considered in the order shown)

BUDGETS DES DÉPENSES 1994-1995

EN COMITÉ PERMANENT DES BUDGETS DES DÉPENSES

(À être étudiés dans l'ordre ci-dessous)

Time used in consideration of all the Estimates 1994-1995 ..... 38 hrs. 51 mins.

Time Remaining

Ministry of the Solicitor General and Correctional Services ..... (Completed June 7, 1994)
Ministry of Health ..... (Completed June 21, 1994)
Ministry of Transportation ..... (Completed September 12, 1994)
Ministry of Community and Social Services ..... (Completed September 14, 1994)
Ministry of Northern Development and Mines ..... (Completed September 16, 1994)
Management Board Secretariat ..... 3 hrs. 48 mins.
Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs ..... 6 hours
Ministry of Housing ..... 9 hours
Ministry of Environment and Energy ..... 7 hrs. 30 mins.
Ministry of Culture, Tourism and Recreation ..... 7 hrs. 30 mins.
Ministry of Economic Development and Trade ..... 7 hrs. 30 mins.
Ministry of Natural Resources ..... 7 hrs. 30 mins.

QUESTIONS

(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)

QUESTIONS

(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)

---

577. Mr Morrow - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General provide the total and pre-trial cost incurred by the court and the Crown including (a) all salaries (b) all materials (c) all travel and accommodation (d) all computer time (e) all telephone and fax charges (f) all witness related disbursements with respect to the provincial prosecution of John Carr Munro, David Frederick Ahenakew, Peter Kenneth Manywounds, Solomom G. Sanderson, Douglas L. Cuthand, James Patrick Woods, Lawrence O. Russell, Noel Starblanket and Lyle Wayne Ahenakew. Would the Attorney General also provide, without attributing specific amounts to specific individuals, the total amount of financial assistance that was provided to cover the defendants' costs through the Ontario Legal Aid Plan. October 31, 1994.

578. Mr Miclash - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health table information on the ministry's Northern Health Travel Grant (NHTG) Program including the program's operating budget; the number of employees assigned to the NHTG program and their titles and responsibilities; the number of operators assigned to the NHTG toll free information line; the current average processing time for a NHTG application; the number of NHTG applications received on a week-by-week basis since January 1, 1994; the number of travel grant applications fully approved since January 1, 1994; the number of travel grant applications declined since January 1, 1994; the number of travel grant applications partially approved since January 1, 1994; and the number of travel grant applicant inquiries received on a week-by-week basis since January 1, 1994. October 31, 1994.

579. Mr Miclash - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Northern Development and Mines table information on the tendering process used to select the consultants to undertake the recent study of railway lines across Northern Ontario including copies of the call for tender advertisements and a list of publications carrying same; a copy of the letter authorizing the contract for the study; the qualifications that were required of the consultants; the criteria used to award the contract; a copy of the contract undertaken to carry-out the study; a breakdown of the budget and a detailed expense report submitted by the consultant. November 14, 1994.

580. Mr Wilson (Simcoe West) - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide a status report of the Central East Ontario Dialysis study, which includes a completion date, the terms of reference, and the service delivery options being reviewed and proposed in the study. November 14, 1994.

1345


3 1761 11466556 5